

BDC122M

BDC122H

GEBRUIKSHANDLEIDING

NL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

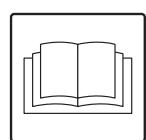
P

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

GR

PRIROČNIK ZA UPORABO

SLO



C439-NL-P-GR-SLO

08/2017

**Vertaling van de originele instructies**

Inhoudsopgave

Gebruiksaanwijzing	2
Veiligheid van de bediener	2
Algemene informatie over het gebruik van de stofzuiger	2
Correct gebruik	2
Verkeerd gebruik	3
Uitvoeringen en varianten	3
CE-conformiteitsverklaring	4
Classificatie in overeenstemming met de norm EN 60335-2-69 – Bijlage AA	4
Uitstoot van stof in de omgeving	4
Algemene aanbevelingen	4
Beschrijving van de stofzuiger	5
Onderdelen en etiketten van de stofzuiger	5
Optionele sets	6
Accessoires	6
Verpakking aanbrengen en verwijderen	6
Uitpakken, verplaatsen, gebruiken en opslaan	6
Beginnen met werken - aansluiting op het stroomnet	6
Verlengsnoeren	7
Onderhoud en reparaties	7
Technische gegevens BDC-122H (EU / UK)	8
Afmetingen	8
Technische gegevens BDC-122 (US)	9
Afmetingen	9
Knoppen en lampjes	10
Controles voor starten	10
De stofzuiger starten en stoppen	10
Werking	10
Schudder primair filter	11
Noodstop	11
Vervanging van stofzakken	11
Onderhouden, reinigen en ontsmetten	12
Demontage en vervanging van de hoofd- en absolute filters	13
De Longopac® vervangen	14
Na de reinigingswerkzaamheden	14
Controle van de aandraaiing	15
De stofzuiger afdanken	15
Bedradingsschema's	15
Aanbevolen reserveonderdelen	16
Problemen verhelpen	17

NL



Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksinstructies en houd u aan de veiligheidsaanbevelingen die worden aangegeven met het woord **WAARSCHUWING!**

Veiligheid van de bediener

⚠ WAARSCHUWING! ⚠



Voordat u de stofzuiger start, is het essentieel dat u deze gebruiksaanwijzing leest en deze bij de hand houdt zodat u de instructies later nog in kunt zien.

De stofzuiger mag alleen worden gebruikt door mensen die bekend zijn met de manier waarop het apparaat werkt, nadrukkelijke toestemming voor gebruik hebben en voor het gebruik ervan zijn getraind.

Voordat de stofzuiger wordt gebruikt, moeten bedieners worden geïnformeerd, geïnstrueerd en getraind over hoe het apparaat werkt en voor welke stoffen het apparaat mag worden gebruikt, inclusief de veilige methode voor het verwijderen en weggooien van het opgezogen materiaal.

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Het gebruik van de stofzuiger door mensen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke en geestelijke capaciteiten of met onvoldoende ervaring en kennis is ten strengste verboden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die ervaring heeft met het gebruik en veilig hanteren van de machine.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de stofzuiger gaan spelen.

Algemene informatie over het gebruik van de stofzuiger

Gebruik de stofzuiger volgens de geldende wetten in het land waar het apparaat wordt gebruikt. Naast de gebruiksaanwijzing en de geldende wetgeving in het land waar de stofzuiger wordt gebruikt, moet er ook aan de technische voorschriften voor veilig en correct gebruik worden voldaan (wetgeving met betrekking tot milieu en veiligheid op de werkplaats, dus EU-richtlijn 89/391/EC en daarop volgende richtlijnen).

Voer geen handelingen uit die de veiligheid van mensen, eigendommen en het milieu in gevaar kunnen brengen.

Houd u aan de veiligheidsaanwijzingen en voorschriften in deze gebruikershandleiding.

Correct gebruik

Deze stofzuiger is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en appartementsgebouwen, voor verhuur en voor andere doeleinden anders dan huishoudelijk gebruik. Deze stofzuiger is geschikt voor het reinigen en opzuigen van vaste materialen binnen en buiten.

- Laat altijd voldoende ruimte rond de stofzuiger zodat u gemakkelijk bij de knoppen kunt komen.

De stofzuiger is ontworpen om door één gebruiker tegelijk te worden gebruikt.

Deze stofzuiger bestaat uit een automatische zuigeenheid, met een filter bovenstrooms en een container voor het verzamelen van het opgezogen materiaal.



Verkeerd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Het is verboden de stofzuiger op de onderstaande manieren te gebruiken:

- **Buiten bij neerslag.**
- **Wanneer deze niet op vlakke, horizontale oppervlakken wordt gebruikt.**
- **Als de filtereenheid niet is gemonteerd.**
- **Als de zuiginlaat en/of -slang naar lichaamsdelen zijn gericht.**
- **Gebruik zonder de afdekking op de zuigeneheid.**
- **Als de stofcontainer niet is gemonteerd.**
- **Gebruik zonder de afschermingen, beschermkappen en veiligheidssystemen die door de fabrikant zijn gemonteerd.**
- **Als de koelopeningen gedeeltelijk of volledig zijn verstopt.**
- **Als de stofzuiger is afgedekt met plastic of stoffen hoezen.**
- **Gebruik met de luchttuitlaat gedeeltelijk of volledig afgesloten.**
- **Wanneer de uitrusting wordt gebruikt in kleine ruimten zonder frisse lucht.**
- **Het opzuigen van vloeistoffen met stofzuigers die niet zijn voorzien van de specifieke originele stopsystemen.**
- **Het opzuigen van de volgende materialen:**
 1. **Brandende materialen (gloeiende kool, hete as, brandende sigaretten, etc.).**
 2. **Open vuur.**
 3. **Brandbaar gas.**
 4. **Ontvlambare vloeistoffen, agressieve brandstoffen (benzine, oplosmiddelen, zuur, alkalische oplossingen, etc.).**
 5. **Explosief stof/stoffen en/of stoffen die spontaan kunnen ontsteken (zoals magnesium- of aluminiumstof).**

N.B.: Frauduleus gebruik is niet toegestaan.

Uitvoeringen en varianten

Uitvoeringen

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Classificaties stof

Uitvoeringen voor stof dat schadelijk voor de gezondheid is:

- **klasse H. In dit geval is de stofzuiger geschikt voor gebruik met schadelijk, niet-brandbaar/-explosief stof in overeenstemming met norm EN 60335-2-69, Bijlage AA.**

Kijk op het informatieplaatje en op het etiket op de stofzuiger om de toegestane klasse voor schadelijke stoffen te controleren:

- **H (hoog risico)**

[OPMERKING]

- **Bij stof dat schadelijk is voor de gezondheid moet u contact opnemen met de plaatselijke gezondheids- en veiligheidsautoriteiten en u aan de geldende nationale voorschriften voor gebruik en afdanken houden.**
- **Radioactieve stoffen zijn niet opgenomen in de definitie van het type stof dat schadelijk is voor de gezondheid, zoals hierboven beschreven.**



CE-conformiteitsverklaring

Elke stofzuiger wordt geleverd met een EC-conformiteitsverklaring. Zie de fax in afb. 17.

[OPMERKING]

De conformiteitsverklaring is een belangrijk document dat op een veilige plek moet worden bewaard en dat op verzoek aan de autoriteiten moeten kunnen worden overhandigd.

Classificatie in overeenstemming met de norm EN 60335-2-69 – Bijlage AA

Stofzuigers voor stof dat schadelijk voor de gezondheid is, worden aan de hand van een andere stofclassificatie geklassificeerd:

- **L** (laag risico) geschikt voor het scheiden van stof met een blootstellingswaarde van meer dan 1 mg/m³, afhankelijk van de hoeveelheid;
- **M** (gemiddeld risico) geschikt voor het scheiden van stof met een blootstellingswaarde van niet minder dan 0,1 mg/m³, afhankelijk van de hoeveelheid;
- **H** (hoog risico) geschikt voor het scheiden van alle stof met een blootstellingswaarde van minder dan 0,1 mg/m³, afhankelijk van de hoeveelheid, inclusief kankerverwekkende en pathogene stoffen, zoals asbest.

Uitstoot van stof in de omgeving

Indicatieve waarden:

- Uitvoering voor stof dat schadelijk voor de gezondheid is:
L: houdt minstens 99% van de opgezogen deeltjes vast (zie EN 60335-2-69, Bijlage AA);
M: houdt minstens 99,9% van de opgezogen deeltjes vast (zie EN 60335-2-69, Bijlage AA);
H: houdt minstens 99,995% van de opgezogen deeltjes vast (zie EN 60335-2-69, Bijlage AA).

NL

Algemene aanbevelingen

! WAARSCHUWING!

Wanneer er zich een noodgeval voordoet:

- **kapot filter**
- **brand**
- **kortsluiting**
- **blokkering van de motor**
- **elektrische schok**
- **etc.**

Schakel de stofzuiger uit, haal de stekker uit het stopcontact en vraag om hulp van gekwalificeerd personeel.

! WAARSCHUWING!

De stofzuigers mogen niet buiten of op vochtige plaatsen worden gebruikt of opgeslagen.

Alleen uitvoeringen met niveausensor kunnen voor vloeistoffen worden gebruikt. Anders kunnen ze alleen voor droge materialen worden gebruikt.

Beschrijving van de stofzuiger

Onderdelen en etiketten van de stofzuiger

Afbeelding 1

1. Identificatieplaatje met de volgende gegevens:
Modelcode, waaronder Klasse (H), Technische specificaties (zie de tabel op pagina 6), Serienummer, EG-merkteken, Productiejaar, Nominale netspanning.
2. Longopac® zak voor het verzamelen van opgezogen materiaal.
3. Inlaat
4. Inlaatplug.
5. Luchttuitlaat.
6. Grendelhendel wieltjes.
7. Handgreep.
8. Hendel sluitband.
9. Veiligheidsbout.
10. Etiket filterklasse.
11. Waarschuwingsslaatje.
Richt de aandacht van de bediener op het feit dat het filter alleen mag worden geschud wanneer de stofzuiger is uitgeschakeld (zie ook het deel 'Het primaire filter schudden').
12. Stekker voor aansluiting van de stofzuiger op een stopcontact.

Deze stofzuiger creëert een sterke luchtstroom die via de inlaat (3 - Afb. 1) naar binnen wordt gezogen en via de uitlaat (5, Afb. 1) naar buiten wordt geblazen. Monteer voordat u de stofzuiger inschakelt de vacuümslang in de inlaat en monter daarna het gewenste gereedschap op het einddeel (raadpleeg de accessoirecatalogus van de fabrikant of het servicecentrum).

De diameters van de geautoriseerde slangen worden in de tabel Technische gegevens vermeld.

De stofzuiger is voorzien van een hoofdfilter waarmee het apparaat voor de meeste toepassingen kan worden gebruikt.

Naast het primaire filter, dat de meeste veelvoorkomende soorten stof vasthouwt, is de stofzuiger voorzien van een secundair filter (absoluut filter van klasse H) met een grotere filtercapaciteit voor fijn stof en stof dat schadelijk voor de gezondheid is.

Afbeelding 2

1. Etiket Klasse H

Op het etiket voor klasse H staat het volgende.





Optionele sets

Neem contact op met het verkoopnetwerk van de fabrikant voor meer informatie over optionele sets.

In de conversieset zijn instructies voor het monteren van opties opgenomen.

WAARSCHUWING!

Gebruik alleen originele optionele sets die worden geleverd en goedgekeurd door de fabrikant.

Optionele sets moet geïnstalleerd worden door gekwalificeerd Nilfisk personeel.

Accessoires

Er zijn verschillende accessoires verkrijgbaar; raadpleeg hiervoor de accessoirecatalogus van de fabrikant.

WAARSCHUWING!

Gebruik alleen originele accessoires die door de fabrikant worden geleverd en goedgekeurd.

Verpakking aanbrengen en verwijderen

Gooi de verpakkingsmaterialen weg volgens de geldende wetgeving.

Afbeelding 3

MODEL	A mm	B mm	C mm	kg (*)
BDC-122	700	790	1500	68
BDC-122H				

(*)Gewicht met verpakking

Uitpakken, verplaatsen, gebruiken en opslaan

Werk op een vlak, horizontaal oppervlak.

De draagcapaciteit van het oppervlak waarop de stofzuiger wordt geplaatst, moet voldoende zijn voor het te dragen gewicht).

Beginnen met werken - aansluiting op het stroomnet

WAARSCHUWING!

- **Zorg dat er geen duidelijke tekenen van schade aan de stofzuiger zijn voordat u met de werkzaamheden begint.**
- **Voordat u de stekker van de stofzuiger in het contact steekt, moet u controleren of de spanningswaarde op het gegevensplaatje overeenkomt met die van het stroomnet.**
- **Steek de stekker in een stopcontact met een juist gemonteerd aardcontact-/verbinding.**
- **Controleer of de stofzuiger is uitgeschakeld.**
- **De stekkers en connectoren van de aansluitkabels moeten tegen spatwater worden beschermd.**
- **Zorg dat de verbindingen met het stroomnet en de stekker juist zijn.**
- **Gebruik de stofzuiger alleen wanneer de kabels die het apparaat op het stroomnet aansluiten in perfecte staat zijn (beschadigde kabels kunnen elektrische schokken geven!).**
- **Controleer regelmatig of de elektrische kabel geen tekenen van schade, overmatige slijtage, barsten of veroudering vertoont.**

WAARSCHUWING!

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, mag het volgende niet gebeuren:

- **De kabel die op het stroomnet is aangesloten mag niet worden geplet, aangetrokken, beschadigd of onder de voeten komen.**
- **Ontkoppel de kabel alleen van het stroomnet door de stekker te verwijderen (trek niet aan de kabel).**
- **Vervang de elektrische voedingskabel alleen door een kabel van hetzelfde type als het origineel: H07 RN - F (EU); SJT (VS). Dezelfde regel geldt wanneer er een verlengsnoer wordt gebruikt.**
- **De kabel moet worden vervangen door het personeel van het servicecentrum van de fabrikant of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel.**



Verlengsnoeren

Wanneer er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet u controleren of het geschikt is voor de stroomafname en beveiliging van de stofzuiger.

Minimale doorsnede van verlengsnoeren: 2,5 mm²

Maximale lengte = 20 m

Kabel (EU) = H07 RN - F

Kabel (VS) = SJT

WAARSCHUWING!

Contacten, stekkers, connectoren en de installatie van verlengsnoeren moeten ervoor zorgen dat de stofzuiger niet zijn IP-beveiligingsgraad verliest, zoals aangegeven op het gegevensplaatje.

WAARSCHUWING!

Spuit nooit water op de stofzuiger: dit kan gevaarlijk zijn voor mensen en kortsluiting in de voeding veroorzaken.

WAARSCHUWING!

Het contact van de stofzuiger moet worden beveiligd met een differentiële stroomonderbreker met stroomstootbegrenzer, die de voeding afsluit wanneer de stroom die naar de grond wordt gevoerd meer dan 30 mA gedurende 30 ms of een gelijkaardig beschermingscircuit bedraagt.

Onderhoud en reparaties

WAARSCHUWING!

Koppel de stofzuiger los van de voedingsbron voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert, wanneer er onderdelen worden vervangen of wanneer het apparaat in een andere uitvoering/variant wordt omgebouwd; haal de stekker dan uit het stopcontact.

- Voer alleen de onderhoudswerkzaamheden uit die in deze handleiding worden beschreven.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Voer geen enkele aanpassing aan de stofzuiger uit.

Wanneer u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, kan dit uw veiligheid in gevaar brengen. Dergelijke handelingen maken de EC-conformiteitsverklaring die bij deze stofzuiger wordt geleverd direct ongeldig.

WAARSCHUWING!

Gelieve voor onderhoudsprocedures die niet in deze handleiding zijn beschreven, contact op te nemen met de technische ondersteuning van de fabrikant of het verkoopnetwerk.



Technische gegevens BDC-122H (EU / UK)			
Parameter	Meeteenheid	EU	UK
Spanning (50 - 60 Hz)	V	230	110
Vermogen	kW	2	2
Vermogen (EN 60335-2-69)	kW	1,8	1,5
Max vacuüm	hPa-mbar	211	165
Maximale luchtstroom zonder slang en beperkingen	m ³ /h - L/min'	330 - 5500	298 - 4950
Maximale luchtstroom (met slang, lengte: 3 m, diameter: 50 mm)	m ³ /h - L/min'	285 - 4750	265 - 4420
Geluidsdrukniveau (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A)	74	74
Beveiliging	IP	44	44
Isolatie	Categorie	I	I
Inlaat (diameter)	mm	50	50
Toegestane slangen (diameter)	mm	50	50
Inhoud Longopac®-stofzak	L	25	25
Oppervlak primair filter	m ²	1,6	1,6
Oppervlak absoluut filter	m ²	1,6	1,6
Efficiëntie absoluut filter (EN 1822)	%	99.995 (H14)	99.995 (H14)
Kabellengte	m	9	9
Gewicht ⁽¹⁾	kg	53	53

Afmetingen

NL

Afbeelding 4

BDC-122H	
A (mm)	660
B (mm)	600
C (mm)	1275

(1) Nettogewicht

Omstandigheden bij opslag:
 T: -10°C ÷ +40°C
 Vochtigheid: 85%

Omstandigheden bij gebruik:
 Maximale hoogte: 800 m
 (Tot maximaal 2.000 m met verminderde prestaties)
 T: -10°C ÷ +40°C
 Vochtigheid: 85%



Technische gegevens BDC-122 (US)		
Parameter	Eenheden	US
Spanning (60 Hz)	V	120
Type voeding	Aantal fasen	1
Maximaal vermogen	kW	2
Nominaal stroomverbruik	A	14,5
Max vacuüm	Inch H ₂ O	83,1
Maximale luchtstroom zonder slang en beperkingen	cfm	180
Maximale luchtstroom (met slang, lengte: 3 m, diameter: 50 mm)	cfm	168
Geluidsniveau, @ 3'3" (1 meter)	dB(A)	74
Beveiliging	IP	44
Isolatie	Klasse	I
Inlaat (diameter)	In.	2
Toegestane slangen (diameter)	In.	2
Inhoud Longopac®-stofzak	gal	6,6
Oppervlak primair filter	Sq. ft	17,2
Oppervlak absoluut filter	Sq. ft	17,2
Efficiëntie absoluut filter HEPA	MPPS	99,995 @ 0.18 micron
Kabellengte	ft	30
Gewicht ⁽¹⁾	lbs.	117

Afmetingen

Afbeelding 4

BDC-122	
A (mm - in)	660 - 25,98"
B (mm - in)	600 - 23,62"
C (mm - in)	1275 - 50,19"

(1) Nettogewicht

Omstandigheden bij opslag:
T: -10°C / 14°F ÷ +40°C / 104°F
Vochtigheid: 85%

Omstandigheden bij gebruik:
Maximale hoogte: 800 m / 2.624 ft
(Tot 2.000 m / 6.571 ft met verminderde prestaties)
T: -10°C / 14°F ÷ +40°C / 104°F
Vochtigheid: 85%

NL



Knopen en lampjes

Afbeelding 5

1. **Start-/stoplampje en -knop voor hoofdmotor**
U kunt de hoofdmotor met deze knop starten/stoppen. Als het lampje brandt, is de hoofdmotor AAN.
2. **Start-/stoplampje en -knop voor tweede motor**
U kunt de tweede motor met deze knop starten/stoppen. Als het lampje brandt, is de tweede motor AAN.
3. **Vacuümmeter**
4. **Hendel handmatige filterschudder**

Controles voor starten

Afbeelding 6

1. Inlaat

Controleer voordat u begint of:

- De filters gemonteerd zijn;
- De sluitband goed is vastgezet;
- De vacuümslang en gereedschappen goed in de inlaat (1) gemonteerd zijn;
- De Longopac® zak (2 Afb. 1) gemonteerd is.

WAARSCHUWING!

Vergrendel de remmen van de wieltjes voordat u de stofzuiger (2, Fig. 6) start.

WAARSCHUWING!

Gebruik het apparaat niet wanneer de filters defect zijn.

NL

De stofzuiger starten en stoppen

Afbeelding 5

- Zet de knop/tuimelschakelaar (1) in de stand 'I' om de eerste motor te starten (controlelampje aan - alleen EU-versie).
- Zet de knop/tuimelschakelaar (2) in de stand 'I' om de tweede motor te starten (controlelampje aan - alleen EU-versie).
- Zet de knop/tuimelschakelaar (1) in de stand '0' om de eerste motor te stoppen (controlelampje uit - alleen EU-versie).
- Zet de knop/tuimelschakelaar (2) in de stand '0' om de tweede motor te stoppen (controlelampje uit - alleen EU-versie).

Werking

Afbeelding 7

Vacuümmeter (2): groene zone (3), rode zone (1)

Controleer de debietregeling wanneer u de stofzuiger gebruikt:

- wanneer de stofzuiger werkt, moet de wijzer van de vacuümmeter in het groene gebied 3 blijven staan zodat de snelheid van de inlaatlucht niet onder de veiligheidswaarde van 20 m/sec valt;
- wanneer de wijzer in het rode gebied (1) staat, betekent dit dat de snelheid van de lucht in de vacuümslang minder dan 20 m/s is en dat de stofzuiger niet onder optimale omstandigheden werkt. Schud of vervang het filter.
- sluit bij normale bedrijfsomstandigheden de vacuümslang; de wijzer van de vacuümmeter moet overschakelen van het groene gebied (3) naar het rode gebied (1).

WAARSCHUWING!

Wanneer de stofzuiger werkt, moet u altijd controleren of de wijzer van de vacuümmeter in het groene gebied (3) blijft.

Raadpleeg het hoofdstuk 'Problemen verhelpen' wanneer er zich storingen voordoen.

WAARSCHUWING!

De luchtsnelheid in de aanzuigbuis mag niet lager zijn dan 20 m/s.

Toestand aangegeven door de wijzer van de vacuümmeter in de groene zone (3).

WAARSCHUWING!

Alle stofzuigers mogen alleen worden gebruikt met slangen waarvan de diameter overeenkomt met de specificaties in de tabel 'Technische gegevens'.

WAARSCHUWING!

Raadpleeg het hoofdstuk 'Problemen verhelpen' wanneer er zich storingen voordoen.



Schudder primair filter

Afhankelijk van de hoeveelheid opgezogen materiaal, als de wijzer van de vacuümmeter (**2**, Afb. **7**) zich van de groene zone (**3**, Afb. **7**) naar de rode zone (**1**, Afb. **7**) verplaatst, schud dan het primaire filter door de hendel (**4**, Afb. **5**) minstens 5 volledige cycli rechtsom/linksom te draaien.

WAARSCHUWING!

Stop de stofzuiger voordat u de filterschudder gebruikt.
Schud het filter niet terwijl de stofzuiger is ingeschakeld, dan kan het filter beschadigd raken.

Wacht even voordat u de stofzuiger opnieuw start, zodat het stof kan neerzetten. Vervang het filterelement wanneer de wijzer in het rode gebied (**1**, Afb. **7**) blijft staan, zelfs nadat het filter is geschud (zie 'Primair filter vervangen').

Noodstop

Draai de knoppen (**1** en **2** Afb. **5**) naar '0'. De stofzuiger stopt.

WAARSCHUWING!

De motoren en interne onderdelen van de stofzuiger krijgen nog altijd stroom.

Draai, om de stofzuiger opnieuw te starten, de knoppen van elke motor (**1** en **2**, Afb. **5**) naar 'I'.

Vervanging van stofzakken

WAARSCHUWING!

Voordat u deze handelingen uitvoert, moet u de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

WAARSCHUWING!

- **Deze handelingen mogen alleen worden uitgevoerd door getraind en gekwalificeerd personeel dat geschikte kleding draagt, in overeenstemming met de geldende wetgeving.**
- **Zorg dat u het stof niet omhoog laat komen wanneer deze handeling wordt uitgevoerd. Draag een P3-veiligheidsmasker.**
- **Gebruik bij gevaarlijk en/of schadelijk stof alleen zakken die door de fabrikant worden aanbevolen (zie 'Aanbevolen reserveonderdelen').**
- **De zak mag alleen worden weggegooid door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de geldende wetgeving.**

WAARSCHUWING!

Wanneer een zak wordt gemonteerd die niet geschikt is voor de klasse stof die wordt opgezogen of als deze verkeerd wordt gemonteerd, dan kan er een gezondheidsrisico voor de blootgestelde personen ontstaan.

Hoe vervang ik Longopac® zakken voor gevaarlijk stof

Afbeelding 8

- Draai de volle stofzak (**1**, Afb. 8) rond om zichzelf zodat u een opgerold zakgedeelte krijgt dat u met twee klemmen (**2**, Afb. 8) kunt vastzetten.
- Plaats de twee klemmen op een afstand van 50 mm van elkaar en knip dan met een schaar tussen de twee klemmen.
- Verwijder de volle stofzak (**1**, Afb. 8) en plaats het nieuwe deel van de Longopac® (**3**, Afb. 8).



Onderhouden, reinigen en ontsmetten

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd om het veiligheidsniveau van de stofzuiger te garanderen.

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

De hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen moeten tijdens alle onderhoudshandelingen worden genomen, inclusief het reinigen en vervangen van de primaire en absolute filters.

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Onderhoud, reiniging en ontsmetting mogen alleen worden uitgevoerd als de stofzuiger is uitgeschakeld en als de stekker uit het stopcontact is verwijderd. Het is absoluut verboden om onderhoud uit te voeren met de stekker in het stopcontact. Gevaar van elektrische schok!

- Als de gebruiker onderhoudswerkzaamheden moet uitvoeren, moet de stofzuiger worden gedemonteerd, gereinigd en gereviseerd voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is, zonder gevaar op te leveren voor het onderhoudspersoneel en andere mensen. De juiste voorzorgsmaatregelen omvatten ontsmetting vóór demontage van de stofzuiger, voldoende gefilterde ventilatie van de uitlaatlucht uit de ruimte waarin deze wordt gedemonteerd, het reinigen van de onderhoudswerkplaats en geschikte persoonlijke beschermingsvoorzieningen.
- De externe onderdelen van de stofzuiger moeten worden ontsmet door middel van reinigings- en zuigmethoden, ontstoffing of behandeling met afdichtmiddel voordat ze uit een gevarengebied worden gehaald.
- Alle onderdelen van de stofzuiger moeten als vervuiled worden beschouwd wanneer ze uit het gevarengebied worden gehaald en dus moeten de juiste maatregelen worden genomen om te voorkomen dat het stof zich kan verspreiden.
- Wanneer er onderhouds- of reparatieprocedures worden uitgevoerd, moeten alle vervuilde elementen die niet goed kunnen worden gereinigd worden afgedankt.
- Deze elementen moeten in dichte zakken worden weggegooid volgens de geldende voorschriften en in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving met betrekking tot het afdanken van dergelijk materiaal.
- Deze procedure moet ook worden gevolgd wanneer de filters worden afgedankt (primaire en absolute filters).
- Vakken die niet stofdicht zijn, moeten met geschikt gereedschap (schroevendraaiers, sleutels, etc.) worden geopend en grondig worden gereinigd.

- Er moet minimaal één keer per jaar een controle door de fabrikant of het personeel van de fabrikant worden uitgevoerd. Bijvoorbeeld: Controleer de luchtfilters om te achterhalen of de luchtdichtheid van de stofzuiger op welke manier ook is aangetast en controleer of het elektrische bedieningspaneel juist werkt.

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Bij stofzuigers van klasse H moet daarnaast minimaal één keer per jaar de filterwerking van de stofzuiger worden gecontroleerd, of vaker als dat volgens de nationale wetgeving verplicht is. De testmethode voor het controleren van de filterwerking van de stofzuiger wordt vermeld in de norm EN 60335-2-69, par. 22-AA.201.2.

Als de machine de test niet haalt, moet deze worden herhaald nadat het filter van klasse H is vervangen.

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Deze stofzuiger kan stof opzuigen dat gevaarlijk is voor de gezondheid. De procedures voor onderhoud en het legen van de stofzuiger, inclusief het verwijderen van de stofzak, mogen alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel dat beschermende kleding draagt. Gebruik het apparaat nooit als het volledige filtersysteem niet op zijn plaats is.



Demontage en vervanging van de hoofd- en absolute filters

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Wanneer de stofzuiger wordt gebruikt om schadelijke stoffen op te zuigen, raken de filters vervuild, dus:

- **wees voorzichtig en voorkom dat het opgezogen stof en/of materiaal wordt geknoeid;**
- **plaats het gedemonteerde en/of vervangen filter in een dichte plastic zak;**
- **sluit de zak hermetisch af;**
- **dank het filter af in overeenstemming met de geldende wetgeving.**

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Het vervangen van een filter is een ernstige zaak. Het filter moet worden vervangen door een filter met identieke eigenschappen, filteroppervlak en categorie.

Anders werkt de stofzuiger niet op de juiste manier.

Voordat u deze handelingen uitvoert, moet u de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Hoe vervang ik het primaire filter op veilige wijze

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Zorg dat u het stof niet omhoog laat komen wanneer deze handeling wordt uitgevoerd. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (DPI) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

Afbeelding 9

Voordat u deze handelingen uitvoert, moet u de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

- Schakel de stofzuiger uit door de twee knoppen op '0' te plaatsen (1 en 2).
- Ontkoppel de accessoireslang uit de inlaat (3).
- Steek de plug (4) in de inlaat.
- Schud het primaire filter door de hendel (5) minstens 5 volledige cycli rechtsom/linksom te draaien.
- Vervang de Longopac®-zak zoals getoond in 'Vervanging van Longopac® zakken voor

gevaarlijk stof (VHS 120 M-H)'.

- Haal de veiligheidsbout (6) los.
- Haal de sluitband (7) los.
- Verwijder de kop (8) en de kooi, maar til het stervormige filter (9) nog niet op.
- Steek de riem (10) rond de filterkamer.
- Plaats de zak met de elastische band op de filterkamer (11). Maak de veiligheidsriem (12) op de zak vast, boven de band.
- Stop de zak over de lengte in. (13)
- Verwijder het stervormige filter (14) door de ring met de pakking vast te pakken en deze op te tillen totdat hij volledig uit de filterkamer (15) komt.
- Draai de zak om zodat u een stapel zakken krijgt die u met twee klemmen (16) kunt vastzetten. Plaats de twee klemmen op een afstand van 50 mm van elkaar en snijd ertussen door (16a) zoals getoond op de afbeelding.
- Dank het filter (17) af in overeenstemming met de geldende wetgeving.
- Haal de riem (18) los en verwijder voorzichtig de elastische band van de zak (19) in de richting van de bovenste rand van de filterkamer.
- Steek de tweede zak (20) over de eerste zak (21) en bevestig de veiligheidsriem (22) op de nieuwe zak.
- Verwijder door de nieuwe zak (20) voorzichtig de rest van de eerste zak (21) uit de rand van de filterkamer.
- Breng de rest (21) naar het uiteinde van de tweede zak (20).
- Draai de zak (20) rond om zichzelf zodat u een opgerold zakgedeelte krijgt en sluit de rest (21) aan de onderkant van de zak (20) door de klem (23) te sluiten.
- Haal de riem los en verwijder deze. Verwijder de zak uit de rand van de filterkamer en gooi deze weg volgende geldende voorschriften.
- Reset de stofzuiger door het nieuwe filter op de ring (24) vast te zetten met de metalen klem (25).
- Steek de kop en de kooi in het primaire filter en zorg dat er een spaak van de kooi bij elke twee vakken van het stervormige filter staat.
- Controleer de juiste stand van de hendel van de schudder (26).
- Maak de sluitband vast.
- Draai de veiligheidsbout (6) weer vast.

⚠ WAARSCHUWING! ⚠

Wees voorzichtig bij het opnieuw monteren om te voorkomen dat uw handen klem komen te zitten tussen de kop en de filterkamer. Draag handschoenen die bescherming bieden tegen mechanische risico's (EN 388) met beveiligingsniveau CAT. II.

Neem eventueel contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

Hoe vervang ik het absolute filter op veilige wijze**WAARSCHUWING!**

Zorg dat u het stof niet omhoog laat komen wanneer deze handeling wordt uitgevoerd. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (DPI) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

WAARSCHUWING!

Gebruik het filter van klasse H niet opnieuw als het uit de stofzuiger is verwijderd.

WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig bij het opnieuw monteren om te voorkomen dat uw handen klem komen te zitten tussen de zuigeneheid en de container. Draag handschoenen die bescherming bieden tegen mechanische risico's (EN 388) met beveiligingsniveau CAT. II.

Afbeelding 10

Voordat u deze handelingen uitvoert, moet u de machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

- Ontkoppel de accessoireslang uit de inlaat (1).
- Steek de plug (2) in de inlaat.
- Verwijder de kap (3) van de filterschudderhendel en draai de moer (4) los.
- Verwijder de filterschudderhendel (5) uit de kooisteel, gebruik hiervoor eventueel een uittrekker.
- ZET GEEN KRACHT OP DE KUNSTSTOF KAP VAN DE KOP.**
- Haal de veiligheidsbout (6) los.
- Haal de sluitband (7) los.
- Verwijder de kop (8) uit de kooisteel (9), maar til het stervormige filter (10) nog niet op.
- Kantel de kop (8) en leg hem op een geschikt oppervlak om de kunststof niet te beschadigen.
- Schroef de ring (11) los.
- Verwijder de schijf (12), de ijzer-ruberring (13) en het absolute filter (14).
- Doe het absolute filter (14) in een plastic zak, sluit de zak hermetisch af en dank het filter af in overstemming met de geldende wetgeving.
- Plaats een nieuw absolut filter (14) met dezelfde filtereigenschappen als het verwijderde filter.
- Monteer de ijzer-ruberring (13) en de schijf (12), draai dan de ringmoer (11) vast.
- Zet de kop (8) terug door deze op de kooisteel (9) te plaatsen.
- Monteer weer de filterschudderhendel (5) door deze in de kooisteel (9) te steken en te draaien zoals getoond op de afbeelding (26, Fig. 9).
- Zet de hendel vast met de moer (4) en monteer weer de kap (3).
- Maak de sluitband vast (7).
- Draai de veiligheidsbout (6) weer vast.

De Longopac® vervangen**Afbeelding 11****WAARSCHUWING!**

Zorg dat u het stof niet omhoog laat komen wanneer deze handeling wordt uitgevoerd. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (DPI) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

- Bereid de zakhouders voor met het binnenste deel omhoog en steek de Longopac in de groef erop. Trek het binnenste uiteinde van de Longopac minimaal 250 mm naar buiten, plaats de band rond de steun zoals in de afbeelding, bevestig deze door het overtollige deel van de binnenkant dat u eerder af trok vrij te laten. Breng het overtollige deel van de Longopac aan in de groef (1).
- Trek het buitenste uiteinde van de Longopac eraf, draai deze om en sluit deze met de juiste band (2-3).
- Trek bij de zakhouders die onder de trechterconus moet worden geplaatst, steek de pennen in de sleuven en draai het systeem om het bij de bovenste cilinder (4) te vergrendelen.
- Trek de zak afgesloten met de band omlaag en leg deze op de houder. Bevestig vervolgens met de tweede meegeleverde riem het binnenste uiteinde (250 mm lang), dat eerder werd verwijderd, boven de pakking op de trechter (5).

Na de reinigingswerkzaamheden

- Schakel de stofzuiger uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Wind de verbindingskabel op.
- Reinig de stofzuiger zoals wordt beschreven in het deel 'Onderhouden, reinigen en ontsmetten'.
- Berg het apparaat op een droge plaats op, buiten bereik van niet-bevoegde mensen.
- Vergrendelen de remmen van de wieltjes (2, Afb. 6).
- Sluit de inlaat af met de juiste plug (4, Afb. 1) wanneer de stofzuiger wordt vervoerd of niet wordt gebruikt.



Controle van de aandraaiing

Controle van de slangen

Controleer of de verbindingsslangen (Afb. 12) in goede staat en juist gemonteerd zijn.
Wanneer de slangen zijn beschadigd, gebroken of slecht aangesloten op de verbindingsstukken, moeten ze worden vervangen.
Wanneer er kleverig materiaal wordt verwerkt, controleer dan of in de slang, in de inlaat en op de geleideplaat in de filterruimte geen verstoppingen zitten.
Schraap de inlaat (2, Afb. 12) vanaf de buitenkant om afgezet vuil te verwijderen.

Pakking van de trechter controleren

Zorg dat de Longopac®-zak goed is afgedicht met de pakking (2, Afb. 13). De pakking moet worden vervangen wanneer deze gescheurd, ingesneden, etc. is.

Pakking van de keerklep controleren

De pakking (1, Afb. 13) moet worden vervangen wanneer deze niet goed vastzit, gescheurd, gesneden is, etc.

De stofzuiger afdanken

Afbeelding 14

Dank de stofzuiger af volgens de geldende wetgeving.

- **De juiste methode voor afdanken (elektrisch en elektronisch afval). (Van toepassing in de Europese Unie en in landen met een afvalscheidingssysteem)**

Het symbool (Afb. 14), dat aanwezig is op het product of in zijn documentatie, duidt aan dat het product aan het einde van zijn levensloop niet samen met ander huishoudelijk afval kan worden afgedankt. Scheid dit product van ander afval en recycleer het op een verantwoordelijke manier om het duurzame hergebruik van materiaalhulpbronnen te ondersteunen en om schade aan het milieu of de gezondheid veroorzaakt door onjuiste afvalverwijdering te voorkomen.
Dit product mag niet samen met ander commercieel afval afgedankt worden.

Bedradingsschema's

Model (EU)

Afbeelding 15

Item	Type	Beschrijving	Hoeveelheid
Q1	4083901850	2-polige schakelaar 20A	1
Q2	4083901850	2-polige schakelaar 20A	1

Model (VS)

Afbeelding 16

Item	Type	Beschrijving	Hoeveelheid
Q1	4083901814	2-polige schakelaar 20A	1
Q2	4083901814	2-polige schakelaar 20A	1



Aanbevolen reserveonderdelen

Hieronder volgt een lijst met reserveonderdelen die bij de hand moeten worden gehouden om de onderhoudswerkzaamheden te bespoedigen.

Raadpleeg de catalogus met reserveonderdelen van de fabrikant wanneer u reserveonderdelen bestelt.

	Beschrijving	Model
	Extra groot stervormig filter met afgedichte naden	4081701393
	Pakking filterring	Z8 17025
	Trechterpakking Longopac®	4089100872
	Filterklem	4084001291
	Absoluut filter	4081701384
	Set voor veilige vervanging van het filter	4089100953
	Longopac®	BLS_1058
	Motor - 230 V 1.000 W	4085400024
	12 OV 1000W Motor	4085400026
	Borstels (kool) voor motoren van 230V, 1.000W (2 borstels)	40000885
	Borstels (kool) voor motoren van 120V, 1.000W (2 borstels)	40000886



Problemen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Remedie
De stofzuiger start niet	Geen voeding	Controleer of het stopcontact stroom krijgt. Controleer de staat van het stopcontact en de kabel. Vraag hulp van een gekwalificeerde monteur van de fabrikant.
	Versleten of kapotte borstels	Vervangen.
Het toerental van de stofzuiger neemt toe	Verstopt primair filter	Gebruik de filterschudder (modellen met handmatige filterschudder). Vervang het wanneer dit niet voldoende is.
	Absoluut filter verstopt.	Vervangen.
	Verstopte vacuümslang	Controleer de vacuümslang en reinig deze.
Er komt stof uit de stofzuiger	Het filter is gescheurd	Vervang het door een filter van hetzelfde type.
	Ongeschikt filter	Vervang het door een filter van een geschikte categorie en controleer het.
Luidruchtige motoren	Koolborstels van de motor versleten of kapot	Verwijder en vervang de koolborstels van de motor.
Elektrostatische stroom op de stofzuiger	Geen of onvoldoende aarding	Controleer alle aardverbindingen. Vooral op de bevestiging van de vacuümblaat; vervang de slang door een antistatische slang.

NL



BLASTRAC

Bedieningshandleiding BDC-122M / BDC-122H

18/18

NL



Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Περιεχόμενα

Οδηγίες χρήσης	2
Ασφάλεια χειριστή	2
Γενικές πληροφορίες για τη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης	2
Σωστή χρήση.....	2
Λανθασμένη χρήση.....	3
Εκδόσεις και παραλλαγές.....	3
Δήλωση συμμόρφωσης CE	4
Ταξινόμηση σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60335-2-69 – Παράρτημα AA	4
Εκπομπές σκόνης στο περιβάλλον	4
Γενικές συστάσεις.....	4
Περιγραφή του μηχανήματος αναρρόφησης.....	5
Εξαρτήματα και πινακίδες του μηχανήματος αναρρόφησης	5
Προαιρετικά κίτ	6
Αξεσουάρ	6
Συσκευασία και αποσυσκευασία	6
Αποσυσκευασία, μετακίνηση, χρήση και αποθήκευση	6
Προετοιμασία για εργασία – Σύνδεση με την ηλεκτρική παροχή	6
Προεκτάσεις (μπαλαντέζες)	7
Συντήρηση και επισκευή.....	7
Τεχνικά δεδομένα BDC-122H (ΕΕ / HB)	8
Διαστάσεις.....	8
Τεχνικά δεδομένα BDC-122 (ΗΠΑ)	9
Διαστάσεις.....	9
Χειριστήρια και ενδείξεις.....	10
Έλεγχος πριν από την έναρξη	10
Έναρξη και διακοπή του μηχανήματος αναρρόφησης	10
Λειτουργία	10
Μηχανισμός ανακίνησης κύριου φίλτρου	11
Διακοπή έκτακτης ανάγκης	11
Αντικατάσταση σακουλών σκόνης	11
Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση	12
Αποσυναρμολόγηση και αλλαγή κύριου και απόλυτου φίλτρου	13
Αντικατάσταση Longopac®	14
Στο τέλος του καθαρισμού	14
Έλεγχος στεγανότητας	15
Απόρριψη του μηχανήματος αναρρόφησης	15
Διαγράμματα καλωδιώσεων	15
Συνιστώμενα ανταλλακτικά	16
Αντιμετώπιση προβλημάτων	17

GR



Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και συμμορφωθείτε με τις σημαντικές συστάσεις για την ασφάλεια, τις οποίες μπορείτε να αναγνωρίσετε με την ένδειξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ασφάλεια χειριστή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠



Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του μηχανήματος αναρρόφησης, είναι απολύτως απαραίτητο να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Επίσης, θα πρέπει να τις φυλάσσετε σε μέρος όπου θα είναι άμεσα διαθέσιμες για να τις συμβουλεύεστε.

Το μηχάνημα αναρρόφησης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο λειτουργίας του και διαθέτουν ρητή εξουσιοδότηση και εκπαίδευση για το σκοπό αυτό.

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης, οι χειριστές θα πρέπει να ενημερώνονται και να εκπαιδεύονται σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του. Επίσης, θα πρέπει να γνωρίζουν ποιες ουσίες επιτρέπεται να αναρροφώνται με το μηχάνημα, αλλά και την ασφαλή μέθοδο για την απομάκρυνση και απόρριψη του αναρροφημένου υλικού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται από κάποιο άτομο που έχει πείρα στη χρήση και τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παιζουν με το μηχάνημα αναρρόφησης.

Γενικές πληροφορίες για τη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα αναρρόφησης σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου αυτό χρησιμοποιείται.

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου χρησιμοποιείται το μηχάνημα αναρρόφησης, θα πρέπει να τηρούνται και οι τεχνικοί κανονισμοί που διασφαλίζουν τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του (νομοθεσία που αφορά το περιβάλλον και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας, δηλ. την Οδηγία 89/391/ΕΕ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις επακόλουθες οδηγίες).

Μη διεξάγετε καμία λειτουργία που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους, ιδιοκτησία και το περιβάλλον.

Συμμορφωθείτε με τις υποδείξεις και τις συστάσεις ασφάλειας που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Σωστή χρήση

Αυτό το μηχάνημα αναρρόφησης είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και ξενοδοχεία, για ενοικίαση και, σε κάθε περίπτωση, για σκοπούς διαφορετικούς από την κανονική οικιακή χρήση.

Αυτό το μηχάνημα αναρρόφησης είναι κατάλληλο για την καθαρισμό και αναρρόφηση στερεών υλικών σε εσωτερικά και εξωτερικά περιβάλλοντα.

- Να αφήνετε πάντα αρκετό χώρο γύρω από το μηχάνημα αναρρόφησης ώστε να φτάνετε εύκολα τα χειριστήρια.

Το μηχάνημα αναρρόφησης έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείτε από έναν χειριστή μόνο.

Αυτό το μηχάνημα αναρρόφησης αποτελείται από αυτοματοποιημένη μονάδα αναρρόφησης, φίλτρο στη γραμμή εισόδου και δοχείο για τη συλλογή του αναρροφημένου υλικού.



Λανθασμένη χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η ακόλουθη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης:

- Σε εξωτερικούς χώρους σε περίπτωση ατμοσφαιρικής κατακρήμνισης.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται σε επίπεδες, οριζόντιες επιφάνειες.
- Όταν δεν είναι εγκατεστημένη η μονάδα φιλτραρίσματος.
- Όταν η είσοδος ή/και ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι στραμμένοι προς ανθρώπινο σώμα.
- Χωρίς το κάλυμμα στη μονάδα αναρρόφησης.
- Όταν δεν είναι εγκατεστημένο το δοχείο σκόνης.
- Χρήση χωρίς τους προφυλακτήρες, τα προστατευτικά καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας που υπάρχουν εγκατεστημένα από τον κατασκευαστή.
- Όταν οι αεραγωγοί ψύξης είναι μερικώς ή ολικά φραγμένοι.
- Όταν η ηλεκτρική σκούπα είναι καλυμμένη με πλαστικά ή υφασμάτινα υφάσματα.
- Με την έξοδο αέρα μερικώς ή ολικά κλειστή.
- Όταν χρησιμοποιείται σε περιορισμένους χώρους όπου δεν υπάρχει φρέσκος αέρας.
- Αναρρόφηση υγρών με μηχανήματα αναρρόφησης που δεν είναι εξοπλισμένα με ειδικά, γνήσια συστήματα διακοπής.
- Η αναρρόφηση των ακόλουθων υλικών:
 1. Καιγόμενα υλικά (κάρβουνα, ζεστή στάχτη, αναμμένα τσιγάρα, κτλ.)
 2. Γυμνές φλόγες.
 3. Καύσιμο αέριο.
 4. Εύφλεκτα υγρά, επιθετικά καύσιμα (βενζίνη, διαλύτες, οξέα, αλκαλικά διαλύματα, κτλ.).
 5. Εκρηκτική σκόνη/ουσίες ή/και ουσίες που μπορεί να αναφλεγούν αυθόρμητα (όπως σκόνη μαγγησίου ή αργιλίου, κτλ.).

Σημείωση: Η κακόβουλη χρήση δεν επιτρέπεται.

Εκδόσεις και παραλλαγές

Εκδόσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Ταξινόμηση σκόνης

Εκδόσεις για σκόνη επιβλαβή για την υγεία:

- τάξη H, το μηχάνημα αναρρόφησης είναι κατάλληλο για χρήση με επικίνδυνη, αλλά άκαυστη και μη εκρηκτική σκόνη σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69, Παράρτημα AA.

Ελέγχετε την ανεκτή τάξη επικινδυνότητας σκόνης στην πινακίδα με τα δεδομένα και την ετικέτα που είναι επικολλημένες στο μηχάνημα αναρρόφησης:

- H (υψηλός κίνδυνος)

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

- Στην περίπτωση σκόνης επιβλαβής για την υγεία, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές υγείας και ασφαλείας και τηρήστε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς κατά τη χρήση και τη διάθεση.
- Οι ραδιενέργεις ουσίες δεν περιλαμβάνονται στον ορισμό του τύπου σκόνης επιβλαβής για την υγεία που περιγράφεται ανωτέρω.



Δήλωση συμμόρφωσης CE

Κάθε μηχάνημα αναρρόφησης παρέχεται με Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Δείτε πανομοιότυπο στην εικ. 17.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Η Δήλωση συμμόρφωσης είναι ένα σημαντικό έγγραφο και πρέπει να διατηρείται σε ασφαλές μέρος ώστε να παρουσιαστεί στις Αρχές σε περίπτωση που το ζητήσουν.

Ταξινόμηση σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60335-2-69 – Παράρτημα ΑΑ

Τα μηχανήματα αναρρόφησης για σκόνη επιβλαβή για την υγεία ταξινομούνται σύμφωνα με διαφορετική ταξινόμηση σκόνης:

- **L** (χαμηλός κίνδυνος) κατάλληλες για διαχωρισμό σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης υψηλότερη του 1 mg/m³, ανάλογα με τον όγκο που καταλαμβάνει.
- **M** (μεσαίος κίνδυνος) κατάλληλες για διαχωρισμό σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης υψηλότερη του 0,1 mg/m³ τουλάχιστον, ανάλογα με τον όγκο που καταλαμβάνει.
- **H** (υψηλός κίνδυνος) για το διαχωρισμό όλων των ειδών σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης χαμηλότερη από 0,1 mg/m³, ανάλογα με τον όγκο που καταλαμβάνει, συμπεριλαμβανομένης καρκινογόνου και παθογόνου σκόνης, όπως ο αμιάντος.

Εκπομπές σκόνης στο περιβάλλον

Ενδεικτικές τιμές επιδόσεων:

- 'Έκδοση για σκόνη επιβλαβή για την υγεία:
L: συγκρατεί τουλάχιστον 99% των αναρροφημένων σωματιδίων (βλ. EN 60335-2-69, Παράρτημα AA).
- **M**: συγκρατεί τουλάχιστον 99,9% των αναρροφημένων σωματιδίων (βλ. EN 60335-2-69, Παράρτημα AA).
- **H**: συγκρατεί τουλάχιστον 99,995% των αναρροφημένων σωματιδίων (βλ. EN 60335-2-69, Παράρτημα AA).

Γενικές συστάσεις

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, όπως π.χ.:
■ καταστροφή του φίλτρου,
■ ξέσπασμα πυρκαγιάς,
■ βραχυκύκλωμα
■ εμπλοκή μοτέρ,
■ ηλεκτροπληξία,
■ κτλ.

Σβήστε το μηχάνημα αναρρόφησης, αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό ρεύμα και ζητήστε τη βοήθεια εξειδικευμένου προσωπικού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τα μηχανήματα αναρρόφησης σε εξωτερικό χώρο ή σε μέρος με υγρασία.

Για υγρά, μπορείτε να χρησιμοποιείτε μόνο τις εκδόσεις με αισθητήρα στάθμης. Εάν δεν υπάρχει μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης μόνο για την αναρρόφηση ξηρών υλικών.



Περιγραφή του μηχανήματος αναρρόφησης

Εξαρτήματα και πινακίδες του μηχανήματος αναρρόφησης

Εικόνα 1

1. Αναγνωριστική πλάκα που περιλαμβάνει: Κωδικός μοντέλου, που περιλαμβάνει τάξη (Η), τεχνικές προδιαγραφές (δείτε πίνακα στη σελίδα 6), αριθμό σειράς, σήμα EC, έτος κατασκευής, τάση εισόδου.
2. Σακούλα Longopac® για τη συλλογή του αναρροφημένου υλικού.
3. Είσοδος
4. Βύσμα εισόδου.
5. Έξοδος αέρα.
6. Μοχλός ασφάλισης τροχίσκων.
7. Λαβή.
8. Μοχλός ιμάντα κλεισίματος.
9. Μπουλόνι ασφάλειας.
10. Ετικέτα τάξης φιλτραρίσματος.
11. Πινακίδα προειδοποίησης.
Ενημερώνει το χειριστή ότι θα πρέπει να ανακινεί το φίλτρο μόνο όταν το μηχάνημα αναρρόφησης είναι σβηστό (OFF) (βλ. επίσης παράγραφο «Μηχανισμός ανακίνησης του κύριου φίλτρου»).
12. Φίς για σύνδεση του μηχανήματος αναρρόφησης σε ηλεκτρική πρίζα.

Αυτό το μηχάνημα αναρρόφησης δημιουργεί μια ισχυρή ροή αέρα η οποία μπαίνει από την είσοδο (3, Εικ. 1) και βγαίνει από την έξοδο (5, Εικ. 1).

Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης, προσαρμόστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην είσοδο και κατόπιν προσαρμόστε το απαιτούμενο εργαλείο στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα (ανατρέξτε στον κατάλογο αξεσουάρ του κατασκευαστή ή σε κέντρο εξυπηρέτησης).

Οι τιμές της διαμέτρου για κάθε εγκεκριμένο εύκαμπτο σωλήνα υποδεικνύονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.

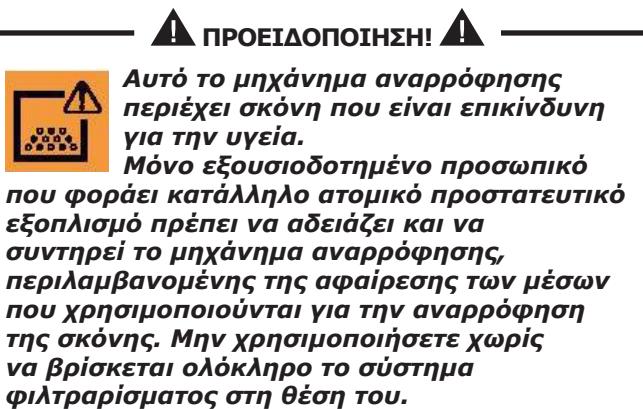
Το μηχάνημα αναρρόφησης είναι εξοπλισμένο με ένα κύριο φίλτρο που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις περισσότερες εφαρμογές.

Εκτός από το κύριο φίλτρο, το οποίο συγκρατεί τους πιο συνήθεις τύπους σκόνης, το μηχάνημα αναρρόφησης διαθέτει ένα δευτερεύον φίλτρο (απόλυτο τάξης Η) με υψηλότερη ικανότητα φιλτραρίσματος για λεπτή σκόνη και σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία.

Εικόνα 2

1. Ετικέτα Τάξης Η

Η πινακίδα Τάξης Η αναγράφει τα εξής:





Προαιρετικά κίτ

Για περισσότερες πληροφορίες για τα προαιρετικά κίτ, επικοινωνήστε με το δίκτυο πωλήσεων του κατασκευαστή.

Στα κίτ μετατροπής περιλαμβάνονται και οδηγίες για την τοποθέτηση των προεπιλογών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια προαιρετικά κίτ που παρέχει και εγκρίνει ο κατασκευαστής. Τα προαιρετικά κίτ πρέπει να εγκαθιστώνται από αρμόδιο προσωπικό.

Αξεσουάρ

Διατίθενται διάφορα αξεσουάρ. Ανατρέξτε στον κατάλογο αξεσουάρ του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχει και εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Συσκευασία και αποσυσκευασία

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.

Εικόνα 3

ΜΟΝΤΕΛΟ	A mm	B mm	C mm	κιλά (*)
BDC-122	700	790	1500	68
BDC-122H				

(*)Βάρος με συσκευασία

Αποσυσκευασία, μετακίνηση, χρήση και αποθήκευση

Θέστε σε λειτουργία σε επίπεδες, οριζόντιες επιφάνειες.

Η ικανότητα φορτίου της επιφάνειας στην οποία τοποθετείται το μηχάνημα αναρρόφησης πρέπει να είναι κατάλληλη για να φέρει το βάρος του).

Προετοιμασία για εργασία – Σύνδεση με την ηλεκτρική παροχή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

- **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς στο μηχάνημα αναρρόφησης πριν ξεκινήσετε την εργασία.**
- **Πριν συνδέσετε το μηχάνημα αναρρόφησης στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα δεδομένων αντιστοιχεί σε αυτήν του ηλεκτρικού δικτύου.**
- **Συνδέστε το φίς σε μια πρίζα με σωστή επαφή/σύνδεση γείωσης.**
- **Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα αναρρόφησης είναι σβηστό.**
- **Τα φίς και οι υποδοχές των καλώδιων σύνδεσης πρέπει να προστατεύονται από τυχόν παφλασμό νερού.**
- **Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστές οι συνδέσεις με την κεντρική ηλεκτρική παροχή και το φίς.**
- **Χρησιμοποιήστε τα μηχανήματα αναρρόφησης μόνο όταν τα καλώδια που συνδέονται στην ηλεκτρική παροχή βρίσκονται σε τέλεια κατάσταση (τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία!).**
- **Σε τακτικά χρονικά διαστήματα, να ελέγχετε ότι δεν παρουσιάζονται βλάβες, υπερβολική φθορά, ραγίσματα ή φθορά λόγω της παρόδου του χρόνου στο ηλεκτρικό καλώδιο.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Όταν λειτουργεί το μηχάνημα:

- **Μην τσακίζετε, μην τραβάτε, μην καταστρέφετε και μην πατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο που συνδέεται με την κεντρική ηλεκτρική παροχή.**
- **Να αποσυνδέσετε μόνο το ηλεκτρικό καλώδιο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή πιάνοντάς το από το φίς (μην τραβάτε το καλώδιο).**
- **Να αλλάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο μόνο με καλώδιο του ίδιου τύπου: H07 RN - F (ΕΕ), SJT (ΗΠΑ). Ο ίδιος κανόνας ισχύει εάν χρησιμοποιείται προέκταση (μπαλαντέζα).**
- **Η αλλαγή του ηλεκτρικού καλωδίου θα πρέπει να γίνεται από το προσωπικό του κέντρου εξυπηρέτησης του κατασκευαστή ή από ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό.**



Προεκτάσεις (μπαλαντέζες)

Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλο για την ηλεκτρική παροχή και για το βαθμό προστασίας του μηχανήματος αναρρόφησης.

Ελάχιστες διαστάσεις των καλωδίων προέκτασης: 2,5 mm²

Μέγιστο μήκος = 20 μέτρα

Καλώδιο (ΕΕ) = H07 RN - F

Καλώδιο (ΗΠΑ) = SJT

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Τα βύσματα, τα φίς, οι υποδοχές και η εγκατάσταση του καλωδίου προέκτασης πρέπει να διατηρούν το βαθμό προστασίας IP του μηχανήματος αναρρόφησης, όπως υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Μην ψεκάζετε ποτέ νερό στο μηχάνημα αναρρόφησης: αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο για άτομα και μπορεί να βραχυκυκλώσει την ηλεκτρική παροχή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Το βύσμα του μηχανήματος αναρρόφησης πρέπει να προστατεύεται με διαφορικό διακόπτη ηλεκτρικού ρεύματος με περιορισμό για την απότομη αύξηση ηλεκτρικού ρεύματος που να κόβει την ηλεκτρική παροχή όταν το ηλεκτρικό ρεύμα που διαφεύγει προς τη γείωση ξεπερνά τα 30 mA για 30 msec, ή ισοδύναμο προστατευτικό κύκλωμα.

Συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αλλαγή εξαρτημάτων ή τη μετατροπή σε άλλη έκδοση/παραλλαγή, αποσυνδέστε το μηχάνημα αναρρόφησης από την πηγή ηλεκτρικής παροχής. Πρέπει να βγάλετε το φίς από την ηλεκτρική πρίζα.

- **Να διεξάγετε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.**
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
- **Μην τροποποιήσετε με κανέναν τρόπο το μηχάνημα αναρρόφησης.**

Αν δεν συμμορφωθείτε με τις οδηγίες αυτές, μπορεί να διακινδυνεύσει η ασφάλειά σας. Επίσης, μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ που εκδόθηκε για το μηχάνημα αναρρόφησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Για διαδικασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη του κατασκευαστή ή το δίκτυο πωλήσεων.



Τεχνικά δεδομένα BDC-122H (ΕΕ / ΗΒ)			
Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	ΕΕ	ΗΒ
Ηλεκτρική τάση (50 - 60 Hz)	V	230	110
Ισχύς	kW	2	2
Ισχύς (EN 60335-2-69)	kW	1,8	1,5
Μέγιστο κενό	hPa-mbar	211	165
Μέγιστη παροχή αέρα χωρίς εύκαμπτο σωλήνα και εξαρτήματα μειώσης διατομής	m ³ /h - L/min'	330 - 5500	298 - 4950
Μέγιστη παροχή αέρα (με εύκαμπτο σωλήνα, μήκος: 3 μέτρα, διάμετρος: 50 mm)	m ³ /h - L/min'	285 - 4750	265 - 4420
Στάθμη πίεσης θορύβου (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A)	74	74
Προστασία	IP	44	44
Μόνωση	Τάξη	I	I
Είσοδος (διάμετρος)	mm	50	50
Επιτρεπόμενοι σωλήνες (διάμετρος)	mm	50	50
Χωρητικότητα σακούλας σκόνης Longopac®	L	25	25
Επιφάνεια κύριου φίλτρου	m ²	1,6	1,6
Επιφάνεια απόλυτου φίλτρου	m ²	1,6	1,6
Αποδοτικότητα απόλυτου φίλτρου (EN 1822)	%	99.995 (H14)	99.995 (H14)
Μήκος καλωδίου	m	9	9
Βάρος ⁽¹⁾	κιλά	53	53

Διαστάσεις

Εικόνα 4

BDC-122H	
A (mm)	660
B (mm)	600
C (mm)	1275

(1) Καθαρό βάρος

Συνθήκες φύλαξης:
T: -10°C έως +40°C
Υγρασία: 85%

Συνθήκες λειτουργίας:
Μέγιστο υψόμετρο: 800 m
(έως 2.000 μέτρα με μειωμένη επίδοση)
T: -10°C έως +40°C
Υγρασία: 85%



Τεχνικά δεδομένα BDC-122 (ΗΠΑ)

Παράμετρος	Μονάδες	ΗΠΑ
Ηλεκτρική τάση (60 Hz)	V	120
Τύπος ισχύος	Αρ. φάσεων	1
Μέγιστη ισχύς	kW	2
Βαθμονομημένη απορρόφηση ρεύματος	A	14,5
Μέγιστο κενό	'Ιντσες H ₂ O	83,1
Μέγιστη παροχή αέρα χωρίς εύκαμπτο σωλήνα και εξαρτήματα μείωσης διατομής	cfm	180
Μέγιστη παροχή αέρα (με εύκαμπτο σωλήνα, μήκος: 3 μέτρα, διάμετρος: 50 mm)	cfm	168
Στάθμη θορύβου, @ στο 1 μέτρο (3'3")	dB(A)	74
Προστασία	IP	44
Μόνωση	Τάξη	I
Είσοδος (διάμετρος)	'Ιντσες	2
Επιτρεπόμενοι σωλήνες (διάμετρος)	'Ιντσες	2
Χωρητικότητα σακούλας σκόνης Longopac®	γαλόνια	6,6
Επιφάνεια κύριου φίλτρου	Τετραγωνικά πόδια	17,2
Επιφάνεια απόλυτου φίλτρου	Τετραγωνικά πόδια	17,2
Αποδοτικότητα απόλυτου φίλτρου HEPA	MPPS	99,995 στα 0,18 micron
Μήκος καλωδίου	πόδια	30
Βάρος ⁽¹⁾	λιβρες	117

Διαστάσεις

Εικόνα 4

BDC-122	
A (mm - in)	660 - 25.98"
B (mm - in)	600 - 23.62"
C (mm - in)	1275 - 50.19"

(1) Καθαρό βάρος

Συνθήκες φύλαξης:
 T: -10°C / 14°F ÷ +40°C / 104°F
 Υγρασία: 85%

Συνθήκες λειτουργίας:
 Μέγιστο υψόμετρο: 800 m / 2.624 πόδια
 (έως 2.000 μέτρα / 6.561 πόδια με μειωμένη επίδοση)
 T: -10°C / 14°F ÷ +40°C / 104°F
 Υγρασία: 85%



Χειριστήρια και ενδείξεις

Εικόνα 5

- 1. Ένδειξη και κουμπί έναρξης/διακοπής κύριου μοτέρ**
Μπορείτε να ξεκινήσετε/διακόψετε τη λειτουργία του κύριου μοτέρ με αυτό το κουμπί. Εάν η ένδειξη είναι αναμμένη, το κύριο μοτέρ είναι ANAMMENO.
- 2. Ένδειξη και κουμπί έναρξης/διακοπής δεύτερου μοτέρ**
Μπορείτε να ξεκινήσετε/διακόψετε τη λειτουργία του δεύτερου μοτέρ με αυτό το κουμπί. Εάν η ένδειξη είναι αναμμένη, το δεύτερο μοτέρ είναι ANAMMENO.
- 3. Μετρητής κενού**
- 4. Μοχλός χειροκίνητου μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου**

Έλεγχος πριν από την έναρξη

Εικόνα 6

1. Είσοδος

Πριν την ενεργοποίηση, ελέγχετε αν:

- Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα.
- Ο ιμάντας κλεισίματος είναι σφιγμένος σωστά.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης και τα εργαλεία είναι προσαρμοσμένα σωστά στην είσοδο (1).
- Είναι τοποθετημένη η σακούλα Longopac® (2, Εικ. 1).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲

Κλειδώστε τα φρένα τροχίσκων πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης (2, Εικ. 6).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίλτρα είναι ελαττωματικά.

Έναρξη και διακοπή του μηχανήματος αναρρόφησης

Εικόνα 5

- Ενεργοποιήστε το κουμπί/γυρίστε τον διακόπτη (1) στη θέση «I» για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του πρώτου κινητήρα (φωτεινή ένδειξη ενεργή - μόνο για την έκδοση ΕΕ).
- Ενεργοποιήστε το κουμπί/γυρίστε τον διακόπτη (2) στη θέση «I» για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του δεύτερου κινητήρα (φωτεινή ένδειξη ενεργή - μόνο για την έκδοση ΕΕ).
- Ενεργοποιήστε το κουμπί/γυρίστε τον διακόπτη (1) στη θέση «0» για να σταματήσετε τη λειτουργία του πρώτου κινητήρα (φωτεινή ένδειξη ανενεργή - μόνο για την έκδοση ΕΕ).
- Ενεργοποιήστε το κουμπί/γυρίστε τον διακόπτη (2) στη θέση «0» για να σταματήσετε τη λειτουργία του δεύτερου κινητήρα (φωτεινή ένδειξη ανενεργή - μόνο για την έκδοση ΕΕ).

Λειτουργία

Εικόνα 7

Μετρητής κενού (2): πράσινη ζώνη (3), κόκκινη ζώνη (1)

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αναρρόφησης, ελέγχετε τον έλεγχο ροής:

- Όταν λειτουργεί το μηχάνημα αναρρόφησης, η βελόνα του μετρητή κενού πρέπει να βρίσκεται στην πράσινη ζώνη (3). Ετσι, εξασφαλίζεται ότι η ταχύτητα του αέρα εισόδου δεν πέφτει κάτω από την τιμή ασφάλειας των 20 m/sec.
- Εάν η βελόνα βρίσκεται στην κόκκινη ζώνη (1), η ταχύτητα του αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης είναι χαμηλότερη από 20 m/s και το μηχάνημα αναρρόφησης δεν λειτουργεί σε βέλτιστες συνθήκες. Ανακινήστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
- Κατά τη διάρκεια κανονικών συνθηκών λειτουργίας, κλείστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Η βελόνα του μετρητή κενού πρέπει να μεταβεί από την πράσινη ζώνη (3) στην κόκκινη ζώνη (1).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲
Όταν λειτουργεί το μηχάνημα αναρρόφησης, να ελέγχετε πάντα ότι η βελόνα του μετρητή κενού παραμένει στην πράσινη ζώνη (3). Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» αν προκύψει πρόβλημα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲
**Η ταχύτητα του αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 20 m/s.
Έγινε υπόδειξη της κατάστασης από τη βελόνα του μετρητή κενού στην πράσινη ζώνη (3).**

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲
Όλα τα μηχανήματα αναρρόφησης μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο με εύκαμπτους σωλήνες των οποίων οι διάμετροι αντιστοιχούν στις προδιαγραφές του πίνακα «Τεχνικά δεδομένα».

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ▲
Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» αν προκύψει πρόβλημα.



Μηχανισμός ανακίνησης κύριου φίλτρου

Αναλόγως της ποσότητας του υλικού που αναρροφήθηκε, αν η βελόνα του μετρητή κενού (2, Εικ. 7) μεταβεί από την πράσινη ζώνη (3, Εικ. 7) στην κόκκινη (1, Εικ. 7), ανακινήστε το κύριο φίλτρο περιστρέφοντας τον μοχλό (4, Εικ. 5) δεξιόστροφα/αριστερόστροφα για τουλάχιστον 5 πλήρεις κύκλους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

**Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος αναρρόφησης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου.
Μην ανακινήσετε το φίλτρο όταν είναι αναμμένο το μηχάνημα αναρρόφησης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο φίλτρο.**

Περιμένετε λίγη ώρα πριν ξεκινήσετε ξανά τη λειτουργία του μηχανήματος αναρρόφησης για να καθίζανε η σκόνη. Αντικαταστήστε το στοιχείο του φίλτρου εάν η βελόνα του μετρητή κενού παραμένει στην κόκκινη ζώνη (1, Εικ. 7) ακόμη και μετά από την ανακίνηση του φίλτρου (βλέπε «Άλλαγή κύριου φίλτρου»).

Διακοπή έκτακτης ανάγκης

Περιστρέψτε τα κουμπιά (1 και 2 Εικ. 5) στη θέση «0». Η λειτουργία του μηχανήματος αναρρόφησης διακόπτεται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Τα μοτέρ και τα εσωτερικά εξαρτήματα του μηχανήματος αναρρόφησης ηλεκτροδοτούνται ακόμη.

Για να επανεκκινήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης, περιστρέψτε τα κουμπιά σε κάθε ξεχωριστό κινητήρα (1 και 2, Εικ. 5) στη θέση «I».

Αντικατάσταση σακουλών σκόνης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα αναρρόφησης και βγάλτε το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

- **Οι εργασίες αυτές μπορούν να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο πρέπει να φορά κατάλληλο ρουχισμό, σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους.**
- **Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη όταν διεξάγετε την εργασία αυτή. Να φοράτε προστατευτική μάσκα τύπου P3.**
- **Σε περίπτωση επικίνδυνης ή/και επιβλαβούς σκόνης, να χρησιμοποιείτε μόνο τις σακούλες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή (βλ. «Συνιστώμενα ανταλλακτικά»).**
- **Η απόρριψη της σακούλας θα πρέπει να γίνει μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Εάν εγκαταστήσετε μια ακατάλληλη σακούλα για την τάξη της σκόνης που θα αναρροφηθεί ή την τοποθετήσετε εσφαλμένα, μπορεί να προκύψει κίνδυνος για την υγεία των εκτεθειμένων ατόμων.

Τρόπος αντικατάστασης των σακουλών Longopac® για επικίνδυνη σκόνη

Εικόνα 8

- Περιστρέψτε τη γεμάτη σκόνη σακούλα (1, Εικ. 8) γύρω από τον άξονά της, για να δημιουργηθεί ένα τμήμα τυλιγμένης σακούλας που πρέπει να σφίξετε με δύο σφιγκτήρες (2, Εικ. 8).
- Τοποθετήστε τους δύο σφιγκτήρες με απόσταση 50 mm μεταξύ τους, και έπειτα κόψτε μεταξύ των δύο σφιγκτήρων με ένα ψαλίδι.
- Αφαιρέστε τη γεμάτη σκόνη σακούλα (1, Εικ. 8) και τοποθετήστε το νέο τμήμα Longopac® (3, Εικ. 8).



Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Για να εξασφαλίσετε το ασφαλές επίπεδο του μηχανήματος αναρρόφησης, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχει ο κατασκευαστής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών συντήρησης, περιλαμβανομένου του καθαρισμού και της αλλαγής του κύριου φίλτρου και του απόλυτου φίλτρου, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται παρακάτω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Οι εργασίες συντήρησης, καθαρισμού και απολύμανσης πρέπει να εκτελούνται μόνο αφού σβήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης και βγάλετε το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
Απαγορεύεται αυστηρά η εκτέλεση εργασιών συντήρησης με το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου συνδεδεμένο στην πρίζα.
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Εάν ο χειριστής διεξάγει τις εργασίες συντήρησης, θα πρέπει να αποσυναρμολογήσει, να καθαρίσει και να διεξάγει γενική επισκευή του μηχανήματος αναρρόφησης, εντός εύλογων ορίων, χωρίς να δημιουργήσει κίνδυνο στο προσωπικό συντήρησης ή σε άλλα άτομα. Οι κατάλληλες προφυλάξεις περιλαμβάνουν την απολύμανση πριν από την αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος αναρρόφησης, την επαρκή φιλτραρισμένη εξαέρωση των καυσαερίων από την αίθουσα όπου θα γίνει η αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό του χώρου όπου θα διεξαχθούν οι εργασίες συντήρησης και την κατάλληλη προστασία του προσωπικού.
- Τα εξωτερικά εξαρτήματα του μηχανήματος αναρρόφησης πρέπει να απολυμανθούν με μεθόδους καθαρισμού και αναρρόφησης, να απομακρυνθεί η σκόνη ή να υποστούν επεξεργασία με στεγανοποιητικό μέσο, πριν απομακρυνθούν από μια επικίνδυνη ζώνη. Όταν απομακρύνονται από την επικίνδυνη ζώνη, όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος αναρρόφησης πρέπει να θεωρούνται μολυσματικά και θα πρέπει να εκτελούνται όλες οι κατάλληλες ενέργειες για να μη διασκορπιστεί η σκόνη.
- Όταν διεξάγετε τη διαδικασία συντήρησης ή επισκευής, πρέπει να εξαλείψετε όλα τα μολυσμένα στοιχεία που δεν μπορείτε να καθαρίσετε σωστά.
- Θα πρέπει να απορρίψετε αυτά τα στοιχεία σε σφραγισμένες σακούλες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τους τοπικούς νόμους που διέπουν την απόρριψη τέτοιων υλικών.
- Όταν εξαλείφετε τα φίλτρα (κύρια και απόλυτα

φίλτρα), θα πρέπει επίσης να ακολουθείτε αυτήν τη διαδικασία.

- Θα πρέπει να ανοίξετε με κατάλληλα εργαλεία (κατσαβίδι, κλειδί, κτλ.) τα διαμερίσματα στα οποία είναι δύνατη η είσοδος της σκόνης και να τα καθαρίσετε εκτενώς.
- Πρέπει να διεξάγεται έλεγχος από τον κατασκευαστή ή το προσωπικό του κατασκευαστή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Για παράδειγμα: Ελέγξτε όλα τα φίλτρα αέρα για να εξετάσετε εάν, με οποιονδήποτε τρόπο, επηρεάστηκε η στεγανότητα του μηχανήματος αναρρόφησης και βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός πίνακας ελέγχου λειτουργεί σωστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Συγκεκριμένα, σε μηχανήματα αναρρόφησης Τάξης H, πρέπει να γίνεται έλεγχος της προσωπικότητας φιλτραρισμάτος του μηχανήματος αναρρόφησης τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή πιο συχνά εάν απαιτείται από την εθνική νομοθεσία. Η μέθοδος δοκιμής για τον έλεγχο της προσωπικότητας φιλτραρισμάτος του μηχανήματος αναρρόφησης υποδεικνύεται στο πρότυπο EN 60335-2-69, παράγραφο 22.AA.201.2. Εάν δεν είναι επιτυχής η δοκιμή, πρέπει να επαναληφθεί μετά την αντικατάσταση του φίλτρου τάξης H.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Αυτό το μηχάνημα αναρρόφησης τάξης H μπορεί να συλλέξει σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία. Οι διαδικασίες για τη συντήρηση και το άδειασμα του μηχανήματος αναρρόφησης, περιλαμβανομένης της αφαίρεσης της σακούλας σκόνης, πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που φοράει προστατευτικό ρουχισμό. Μην χρησιμοποιήσετε χωρίς να βρίσκεται ολόκληρο το σύστημα φιλτραρισμάτος στη θέση του.



Αποσυναρμολόγηση και αλλαγή κύριου και απόλυτου φίλτρου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αναρρόφησης για την αναρρόφηση επικίνδυνων ουσιών, τα φίλτρα μολύνονται.

Για το λόγο αυτό:

- **Να εργάζεστε με προσοχή και να αποφεύγετε την έκχυση της αναρροφημένης σκόνης ή/και υλικού;**
- **Να τοποθετείτε το αποσυναρμολογημένο ή/και παλιό φίλτρο σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα.**
- **Να κλείνετε ερμητικά τη σακούλα.**
- **Να απορρίπτετε το φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Η αλλαγή του φίλτρου αποτελεί σοβαρή υπόθεση. Θα πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο με ένα άλλο με πανομοιότυπα χαρακτηριστικά, επιφάνεια φιλτραρίσματος και κατηγορία. Διαφορετικά, το μηχάνημα αναρρόφησης δεν θα λειτουργεί σωστά.

Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα αναρρόφησης και βγάλτε το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

Τρόπος ασφαλούς αντικατάστασης του κύριου φίλτρου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη όταν διεξάγετε την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (DPI) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

Εικόνα 9

- Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα αναρρόφησης και βγάλτε το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα απορρόφησης στρέφοντας τα δύο κουμπιά στη θέση «0» (1 και 2).
 - Αποσυνδέστε τον πρόσθετο εύκαμπτο σωλήνα από την είσοδο (3).
 - Τοποθετήστε την τάπα (4) στην είσοδο.
 - Ανακινήστε το κύριο φίλτρο περιστρέφοντας τον μοχλό (5) δεξιόστροφα/αριστερόστροφα για τουλάχιστον 5 κύκλους.
 - Αντικαταστήστε την σακούλα Longopac® όπως απεικονίζεται στην ενότητα «Αντικατάσταση σακουλών Longopac® επικίνδυνης σκόνης (VHS 120 M-H)».
 - Απασφαλίστε το μπουλόνι ασφάλειας (6).
 - Απασφαλίστε τη ζώνη κλεισμάτος (7).

- Αφαιρέστε την κεφαλή (8) και τον κλωβό, αλλά μην ανασηκώστε το αστεροειδές φίλτρο (9).
- Τοποθετήστε τη ζώνη (10) γύρω από το φίλτρο θαλάμου.
- Τοποθετήστε την σακούλα με τον ελαστικό ιμάντα στο φίλτρο θαλάμου (11). Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας (12) στη σακούλα, πάνω από τον ιμάντα.
- Βάλτε μέσα τη σακούλα κατά μήκος της. (13)
- Αφαιρέστε το αστεροειδές φίλτρο (14) κρατώντας το από τον δακτύλιο με το παρέμβυσμα και ανασηκώστε το έως ότου βγει τελείως από τον θάλαμο (15).
- Περιστρέψτε τη σακούλα γύρω από τον άξονά της, για να δημιουργηθεί ένα τμήμα τυλιγμένης σακούλας που θα σφίξετε με δύο σφιγκτήρες (16). Τοποθετήστε τους δύο σφιγκτήρες με απόσταση 50 mm μεταξύ τους, και έπειτα κόψτε μεταξύ τους (16a) όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
- Απορρίπτετε το φίλτρο (17) σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.
- Χαλαρώστε τη ζώνη (18) και μετακινήστε προσεκτικά τον ελαστικό ιμάντα (19) προς την επάνω άκρη του θαλάμου του φίλτρου.
- Τοποθετήστε τη δεύτερη σακούλα (20) πάνω από την πρώτη σακούλα (21) και σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας (22) στη νέα σακούλα.
- Μέσα από τη νέα σακούλα (20) αφαιρέστε προσεκτικά τη συγκομιδή της πρώτης σακούλας (21) από την άκρη του θαλάμου φίλτρου.
- Φέρτε τη συγκομιδή (21) προς το άκρο της δεύτερης σακούλας (20).
- Περιστρέψτε τη σακούλα (20) γύρω από τον άξονά της για να δημιουργηθεί ένα τμήμα τυλιγμένων σακουλών και κλείστε τη συγκομιδή (21) στο κάτω μέρος της σακούλας (20) τυλίγοντας τον σφιγκτήρα (23).
- Χαλαρώστε και αφαιρέστε τη ζώνη, αφαιρέστε προσεκτικά τη σακούλα από την άκρη του θαλάμου φίλτρου και απορρίψτε την σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.
- Επαναφέρετε το μηχάνημα αναρρόφησης ασφαλίζοντας το νέο φίλτρο στον δακτύλιο (24) με τον μεταλλικό σφιγκτήρα (25).
- Τοποθετήστε την κεφαλή και τον κλωβό στο κύριο φίλτρο, φροντίζοντας να υπάρχει μία ακτίνα του κλωβού σε κάθε δύο θύλακες του αστεροειδούς φίλτρου.
- Ελέγξτε αν είναι σε σωστή θέση η λαβή ανακίνησης (26).
- Ασφαλίστε τη ζώνη κλεισμάτος.
- Ασφαλίστε ξανά το μπουλόνι ασφάλειας (6).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Συναρμολογήστε ξανά με προσοχή για να μην παγιδευτούν τα χέρια σας μεταξύ της κεφαλής και του θαλάμου φίλτρου. Χρησιμοποιήστε γάντια που παρέχουν προστασία από μηχανικούς κίνδυνους (EN 388) με επίπεδο προστασίας CAT. II.

Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

**Τρόπος ασφαλούς αντικατάστασης του απόλυτου φίλτρου****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠**

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη όταν διεξάγετε την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (DPI) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το φίλτρο Τάξης Η αφού το αφαιρέσετε από το μηχάνημα αναρρόφησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

Συναρμολογήστε ξανά με προσοχή για να μην παγιδευτούν τα χέρια σας μεταξύ της μονάδας αναρρόφησης και του δοχείου. Χρησιμοποιήστε γάντια που παρέχουν προστασία από μηχανικούς κίνδυνους (EN 388) με επίπεδο προστασίας CAT. II.

Εικόνα 10

Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

- Αποσυνδέστε τον πρόσθιτο εύκαμπτο σωλήνα από την είσοδο (1).
- Τοποθετήστε την τάπα (2) στην είσοδο.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (3) από τον μοχλό ανακίνησης φίλτρου και ξεβιδώστε το παξιμάδι (4).
- Αφαιρέστε τον μοχλό ανακίνησης φίλτρου (5) από το στέλεχος κλωβού, χρησιμοποιήστε εξολκέα αν είναι απαραίτητο.

ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ ΔΥΝΑΜΗ ΣΤΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ

- Απασφαλίστε το μπουλόνι ασφάλειας (6).
- Απασφαλίστε τη ζώνη κλεισμάτων (7).
- Αφαιρέστε την κεφαλή (8) από το στέλεχος κλωβού (9), αλλά μην αναστρέψετε το αστεροειδές φίλτρο (10).
- Γείρετε την κεφαλή (8) και τοποθετήστε την σε μια κατάλληλη επιφάνεια, για να μην καταστραφεί το πλαστικό.
- Ξεβιδώστε το δακτύλιο (11).
- Αφαιρέστε τον δίσκο (12), τη ροδέλα σιδήρου-ελαστικού (13) και το απόλυτο φίλτρο (14).
- Τοποθετήστε το απόλυτο φίλτρο (14) μέσα σε μια πλαστική σακούλα, κλείστε ερμηνητικά τη σακούλα και απορρίψτε το φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.
- Τοποθετήστε καινούργιο απόλυτο φίλτρο (14) που διαθέτει τα ίδια χαρακτηριστικά φιλτραρίσματος με αυτά του φίλτρου που αφαιρέστατε.
- Τοποθετήστε τη ροδέλα σιδηρού-ελαστικού (13) και τον δίσκο (12), και έπειτα σφίξτε το παξιμάδι του δακτυλίου (11).
- Εγκαταστήστε ξανά την κεφαλή (8) τοποθετώντας τη στο στέλεχος κλωβού (9).
- Εγκαταστήστε ξανά τον μοχλό ανακίνησης φίλτρου (5) τοποθετώντας τον στο στέλεχος κλωβού (9) και περιστρέφοντάς τον όπως απεικονίζεται στην εικόνα (26, Εικ. 9).

- Ασφαλίστε τον μοχλό με το παξιμάδι (4), και έπειτα τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα (3).
- Ασφαλίστε τη ζώνη κλεισμάτος (7).
- Ασφαλίστε ξανά το μπουλόνι ασφάλειας (6).

Αντικατάσταση Longopac®**Εικόνα 11****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠**

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη όταν διεξάγετε την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (DPI) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

- Προετοιμάστε τη βάση της σακούλας με το εσωτερικό τμήμα προς τα πάνω και τοποθετήστε το Longopac εντός της εγκοπής της. Τραβήξτε την εσωτερική άκρη του Longopac για τουλάχιστον 250 mm, τοποθετήστε το λουρί γύρω από την υποστήριξη, όπως απεικονίζεται στην εικόνα, και σφίξτε, αφήνοντας ελεύθερο το προεξέχον τμήμα του εσωτερικού άκρου που τραβήξατε προηγουμένως. Τακτοποιήστε το προεξέχον Longopac μέσα στην εγκοπή (1).
- Τραβήξτε την εξωτερική άκρη του Longopac, γυρίστε την προς τα κάτω και κλείστε την με την κατάλληλη ζώνη (2-3).
- Σύρετε κοντά τη βάση της σακούλας για να τοποθετηθεί κάτω από τον κώνο της χοάνης, εισαγάγετε τους πείρους μέσα στις υποδοχές και γυρίστε το σύστημα, για να το ασφαλίσετε στον άνω κύλινδρο (4).
- Τραβήξτε προς τα κάτω τη σακούλα που είναι κλεισμένη με τη ζώνη και τοποθετήστε την στον δίσκο. Έπειτα, με τη δεύτερη παρεχόμενη ζώνη ασφαλίστε την εσωτερική άκρη (μήκους 250 mm), που αφαιρέθηκε προηγουμένως, πάνω από το παρέμβυσμα της χοάνης (5).

Στο τέλος του καθαρισμού

- Σβήστε το μηχάνημα αναρρόφησης και βγάλτε το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης.
- Καθαρίστε το μηχάνημα αναρρόφησης όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση».
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος χωρίς υγρασία, όπου δεν μπορούν να αποκτήσουν πρόσβαση σε αυτό οι μη έχοντες εργασία.
- Ασφαλίστε τα φρένα των τροχίσκων (2, Εικ. 6).
- Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα αναρρόφησης ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε, κλείστε την είσοδο με την κατάλληλη τάπα (4, Εικ. 1).



Έλεγχος στεγανότητας

Έλεγχος εύκαμπτων σωλήνων

Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες σύνδεσης (Εικ. 12) βρίσκονται σε καλή κατάσταση και είναι σωστά στερεωμένοι.

Εάν οι εύκαμπτοι σωλήνες είναι κατεστραμμένοι, σπασμένοι ή κακώς συνδεδεμένοι με τις ενώσεις, πρέπει να τους αλλάξετε.

Όταν γίνεται χειρισμός κολλωδών υλικών, ελέγξτε εάν υπάρχει φράξιμο κατά μήκος του εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο και τη διαχωριστική πλάκα που βρίσκεται στο εσωτερικό του διαμερίσματος φιλτραρίσματος.

Για να καθαρίσετε, ξύστε την είσοδο (2, Εικ. 12) από έξω, για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα.

Έλεγχος παρεμβύσματος δοχείου

Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα Longopac® είναι σφριγμένη με το παρέμβυσμα (2, Εικ. 13). Θα πρέπει να αλλάξετε το παρέμβυσμα εάν είναι σκισμένο, κομμένο, κτλ.

Έλεγχος παρεμβύσματος κλαπέτου

Αντικαταστήστε το παρέμβυσμα του δοχείου σκόνης (1, Εικ. 13) αν δεν είναι σφιχτό ή αν είναι σκισμένο, κομμένο κλπ.

Απόρριψη του μηχανήματος αναρρόφησης

Εικόνα 14

Απορρίψτε το μηχάνημα αναρρόφησης σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.

- **Σωστή διάθεση (ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα).** (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε χώρες που διαθέτουν ξεχωριστό σύστημα συλλογής)

Το σύμβολο (Εικ. 14) που υπάρχει στο προϊόν ή στο έντυπο υλικό του υποδεικνύει ότι απαγορεύεται το προϊόν να απορριφθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Για να αποφευχθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία που προκαλούνται από εσφαλμένη διάθεση αποβλήτων, διαχωρίστε αυτό το προϊόν από τα άλλα απόβλητα και ανακυκλώστε το υπεύθυνα προκειμένου να υποστηρίξετε την αειφόρα επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.

Η απόρριψη του προϊόντος αυτού δεν μπορεί να γίνει μαζί με άλλα απόβλητα.

Διαγράμματα καλωδιώσεων

Μοντέλο (ΕΕ)

Εικόνα 15

Αντικείμενο	Τύπος	Περιγραφή	Ποσότητα
Q1	4083901850	Διακόπτης 2 πόλος 20A	1
Q2	4083901850	Διακόπτης 2 πόλος 20A	1

Μοντέλο (Η.Π.Α.)

Εικόνα 16

Αντικείμενο	Τύπος	Περιγραφή	Ποσότητα
Q1	4083901814	Διακόπτης 2 πόλος 20A	1
Q2	4083901814	Διακόπτης 2 πόλος 20A	1



Συνιστώμενα ανταλλακτικά

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ανταλλακτικά που θα πρέπει να έχετε άμεσα διαθέσιμα προκειμένου να επιταχύνονται οι εργασίες συντήρησης.

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών του κατασκευαστή.

	Περιγραφή	Μοντέλο
	Υπερμεγέθες αστεροειδές φίλτρο με σφραγισμένες ραφές	4081701393
	Παρέμβυσμα δακτυλίου φίλτρου	Z8 17025
	Longopac® παρεμβύσματος δοχείου	4089100872
	Σφιγκτήρας φίλτρου	4084001291
	Απόλυτο φίλτρο	4081701384
	Κίτ για ασφαλή αντικατάσταση του φίλτρου	4089100953
	Longopac®	BLS_1058
	Μοτέρ 230V 1000W	4085400024
	Μοτέρ 12 0V 1000W	4085400026
	Ψύκτρες (καρβουνάκια) για μοτέρ 230V 1000W (2 ψύκτρες)	40000885
	Ψύκτρες (καρβουνάκια) για μοτέρ 120V 1000W (2 ψύκτρες)	40000886



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Διορθωτικό μέτρο
Το μηχάνημα αναρρόφησης δεν ξεκινά	Μη επαρκής ηλεκτρική παροχή	Ελέγξτε την τάση στην ηλεκτρική πρίζα. Ελέγξτε την κατάσταση της ηλεκτρικής πρίζας και του καλωδίου. Ζητήστε τη βοήθεια εξειδικευμένου τεχνικού του κατασκευαστή.
	Εξαντλημένες ή φθαρμένες ψύκτρες	Αντικαταστήστε.
Αυξάνουν οι στροφές του μηχανήματος αναρρόφησης	Το κύριο φίλτρο είναι φραγμένο	Χρησιμοποιήστε το μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου (μοντέλα με χειροκίνητο μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου). Αλλάξτε το φίλτρο εάν η ανακίνηση δεν επιδιορθώσει το πρόβλημα.
	Απόφραξη απόλυτου φίλτρου	Αντικαταστήστε.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα και καθαρίστε τον.
Υπάρχει διαρροή σκόνης από το μηχάνημα αναρρόφησης	Το φίλτρο είναι σκισμένο	Αλλάξτε το φίλτρο με κάποιο άλλο φίλτρο του ιδίου τύπου.
	Το φίλτρο είναι ανεπαρκές	Αλλάξτε το με κάποιο άλλο φίλτρο κατάλληλης κατηγορίας και ελέγξτε ξανά.
Θορυβώδη μοτέρ	Οι ψύκτρες μοτέρ (καρβουνάκια) είναι φθαρμένες ή κατεστραμμένες	Βγάλτε και αλλάξτε τις ψύκτρες (καρβουνάκια) μοτέρ.
Υπάρχει ηλεκτροστατικό ρεύμα στο μηχάνημα αναρρόφησης	Δεν υπάρχει γείωση ή είναι ανεπαρκής	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις γείωσης. Συγκεκριμένα, στο εξάρτημα εισόδου αναρρόφησης, αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα με έναν αντιστατικό εύκαμπτο σωλήνα.

GR



BLASTRAC

Εγχειρίδιο χρήσης BDC-122M / BDC-122H

18/18

GR

**Prevod izvirnih navodil**

Kazalo

Navodila za uporabo.....	2
Varnost upravljalca	2
Splošne informacije za uporabo sesalnega čistilca.....	2
Pravilna uporaba	2
Nepravilna uporaba	3
Različice in izvedbe	3
Izjava CE o skladnosti.....	4
Klasifikacija v skladu s standardom EN 60335-2-69 – Dodatek AA	4
Prašne emisije v okolje	4
Splošna priporočila	4
Opis sesalnega čistilca	5
Sestavnici deli in nalepke sesalnega čistilca	5
Izbirni kompleti	6
Priključki.....	6
Pakiranje in razpakiranje	6
Razpakirati, premakniti, uporabljati in skladiščiti	6
Priprava za delo - povezava na omrežno napetost.....	6
Podaljški	7
Vzdrževanje in popravila	7
Tehnični podatki BDC-122H (EU/Združeno kraljestvo)	8
Velikosti.....	8
Tehnični podatki BDC-122 (ZDA)	9
Velikosti.....	9
Komande in indikatorji	10
Pregledi pred zagonom	10
Vklop in izklop sesalnega čistilca	10
Opravilo.....	10
Stresalnik primarnega filtra	11
Zaustavitev v nujnem primeru	11
Zamenjava vrečk za prah	11
Vzdrževanje, čiščenje in razkužitev	12
Demontaža in zamenjava glavnega in absolutnega filtra	13
Zamenjava Longopac®	14
Ko s čiščenjem končate	14
Preverjanje tesnjenja	15
Odlaganje sesalnega čistilca	15
Načrti ozičenja.....	15
Priporočeni nadomestni deli	16
Iskanje in odpravljanje težav	17

SLO



Navodila za uporabo

Preberite navodila za uporabo in upoštevajte pomembna varnostna priporočila, ki so označena z besedo **OPOZORILO!**

Varnost upravlјavca

⚠️ OPOZORILO! ⚠️



Preden zaženete sesalni čistilec, obvezno preberite ta navodila za uporabo, ki jih nato hranite pri roki za poznejše sklicevanje.

Sesalni čistilec lahko uporabljujo le delavci, ki vedo, kako stroj deluje in so za to delo posebej pooblaščeni ter usposobljeni.

Uporabniki se morajo pred uporabo sesalnega čistilca s strojem seznaniti; uporabnikom je treba dati ustrezna navodila in jih usposobiti za delo s strojem; uporabniki morajo vedeti, za sesanje katerih snovi je stroj izdelan in kakšen je varen način odstranjevanja in odlaganja posesanega materiala.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

V nobenem primeru ni dovoljeno, da sesalni čistilec uporabljujo osebe (tudi ne otroci) z omejenimi psihofizičnimi lastnostmi in osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj oz. znanja, razen pod nadzorom osebe, ki ima izkušnje z uporabo in varnim rokovanjem s strojem. Obvezno nadzirati otroke, ki se ne smejo igrati s sesalnim čistilcem.

Splošne informacije za uporabo sesalnega čistilca

Sesalni čistilec uporabljamte v skladu z veljavno lokalno zakonodajo.

Poleg navodil za uporabo in veljavnih državnih zakonov je treba upoštevati tudi tehnične predpise za varno in pravilno delo (Zakonodaja v zvezi z zaščito okolja in varnostjo pri delu, tj. evropska direktiva 89/391/ES in nadaljnje direktive).

Ni dovoljeno izvajati del, s katerimi lahko ogrozite varnost ljudi, povzročite škodo na lastnini ali škodujete okolju.

Upoštevajte varnostna navodila in predpise tega priročnika.

Pravilna uporaba

Sesalni čistilec je oblikovan in izdelan za komercialno uporabo, tj. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah, apartmajih in za najem; ne za običajno uporabo v gospodinjstvih.

S sesalnim čistilcem je dovoljeno čistiti in sesati trde materiale v zaprtih prostorih in na prostem.

- Obvezno zagotovite dovolj prostora okoli sesalnega čistilca, tako da je neoviran in enostaven dostop do komand.

Sesalni čistilec je oblikovan in izdelan tako, da ga lahko upravlja le en upravljač.

Sesalni čistilec sestavlja avtomatska sesalna enota z gorivodnim filtrom in posodo za zbiranje posesanega materiala.



Nepravilna uporaba

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Strogo prepovedana uporaba:

- **Na prostem, ko dežuje.**
- **Na površinah, ki niso ravne in horizontalne.**
- **Če ni nameščena filtrska enota.**
- **Če sta sesalna odprtina in/ali cev usmerjeni proti delom človeškega telesa.**
- **Če na sesalno enoto ni nameščen pokrov.**
- **Če ni nameščena posoda za prah.**
- **Če na enoti ni varoval, zaščitnih pokrovov in varnostnih sistemov, kot jih namesti izdelovalec.**
- **Če so hladilne odprtine delno ali popolnoma zamašene.**
- **Če je sesalnik prekrit s plastičnimi ali tekstilnimi ploščami oziroma plahtami.**
- **Če je zračna odprtina delno ali do konca zaprtá.**
- **Za delo v ozkih območjih, kjer ni prezračevanja.**
- **Sesati tekočine s sesalnimi čistilci, ki niso opremljeni z določenimi originalnimi blokirnimi sistemi.**
- **Sesati materiale:**
 1. **Materiale, ki gorijo (ogorki, vroč pepel, prižgane cigarete itd.).**
 2. **Odprt ogenj.**
 3. **Gorljiv plin.**
 4. **Vnetljive tekočine, agresivna goriva (bencin, topila, kislina, alkalne raztopine itd.).**
 5. **Eksploziven prah/snovi in/ali snovi, ki se lahko spontano vžgejo (kot je magnezijev ali aluminijev prah itd.).**

POMNI: Goljufiva uporaba je prepovedana.

Različice in izvedbe

Različice

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Razvrstitev prahu

Različice za zdravju škodljiv prah:

- **razred H, sesalni čistilec je primeren za uporabo z nevarnim prahom, nevnetljivim/neeksplozivnim prahom v skladu s standardom EN 60335-2-69, Dodatek AA.**

Preverite in potrdite dovoljen razred za nevarni prah na ploščici s tehničnim podatki in na nalepki na sesalnem čistilcu:

- **H (veliko tveganje)**

[POMNI]

- **Za sesanje zdravju škodljivega prahu se posvetujte na lokalnem uradu za zaščito in zdravje in upoštevajte nacionalne veljavne predpise v zvezi z uporabo in odlaganjem.**
- **Definicija vrste zdravju škodljivega prahu, kot je opisana zgoraj, ne ustreza radioaktivnim snovem.**



Izjava CE o skladnosti

Vsi sesalni čistilci so opremljeni z izjavo EC o skladnosti. Glejte faksimile na sliki 17.

[POMNI]

Izjava o skladnosti je pomemben dokument, hranite jo na varnem, saj jo je treba na zahtevo pooblaščenih organov predložiti.

Klasifikacija v skladu s standardom EN 60335-2-69 – Dodatek AA

Sesalni čistilci za zdravju škodljiv prah so razvrščeni v skladu z različnimi razredi prahu:

- **L** (majhno tveganje): primerno za ločevanje prahu z mejno vrednostjo izpostavljenosti več kot 1 mg/m³, odvisno od zasedenosti prostornine;
- **M** (srednje tveganje): primerno za ločevanje prahu, omejitev izpostavljanja nič manj kot 0,1 mg/m³, odvisno od zasedene prostornine;
- **H** (veliko tveganje) za ločevanje prahu, omejitev izpostavljanja manj kot 0,1 mg/m³, odvisno od zasedene prostornine, vključno z rakotvornimi in bolezenski prahi, kot je azbest.

Prašne emisije v okolje

Označevalne vrednosti učinka:

- Izvedba za sesanje zdravju škodljivega prahu:
 - L**: zadrži najmanj 99 % posesanih delcev (glejte EN 60335-2-69, prilog AA);
 - M**: zadrži najmanj 99,9 % posesanih delcev (glejte EN 60335-2-69, prilog AA);
 - H**: zadrži najmanj 99,995 % posesanih delcev (glejte EN 60335-2-69, prilog AA).

Splošna priporočila

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Ko nastopi nujni primer:

- *poškodba filtra,*
- *izbruh požara,*
- *kratek stik,*
- *blokada motorja,*
- *električni udar,*
- *itn.*

Izklučite sesalni čistilec, iztaknite vtič in prosite za pomoč strokovno usposobljenega delavca.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Sesalne čistilce ni dovoljeno uporabljati ali skladiščiti na prostem oziroma na vlažnih mestih.

Samo različice s senzorjem nivoja se lahko uporabljajo za tekočine, drugače se lahko uporabljajo samo za sesanje suhih materialov.



Opis sesalnega čistilca

Sestavni deli in nalepke sesalnega čistilca

Slika 1

1. Ploščica s tehničnimi podatki:
Koda modela, ki vključuje razred (H), tehnične podatke (glejte tabelo na strani 6), serijsko številko, oznako ES, leto proizvodnje, vhodno napetost.
2. Vrečka Longopac® za zbiranje sesanega materiala.
3. Dovod
4. Dovodni vtič.
5. Odprtina za zrak.
6. Blokirni vzvod.
7. Ročaj.
8. Vzvod zapiralnega pasu.
9. Varnostni vijak.
10. Oznaka filtracijskega razreda.
11. Opozorilna ploščica.
Ploščica z opozorilom za upravljalca, da je filter dovoljeno stresati, ko je sesalni čistilec izključen na »OFF« (glej tudi poglavje »Stresalnik primarnega filtra«).
12. Vtič za povezavo sesalnega čistilca z električno vtičnico

Sesalni čistilec ustvari močan zračni tok, ki ga vleče skozi dovod (3, slika 1) in izpihuje skozi izhod (5, slika. 1).

Pred vklopom sesalnega čistilca namestite sesalno cev na dovod, nato pa namestite potrebni dodatek na končni del cevi (sklicujte se na katalog dodatne opreme proizvajalca ali servisne službe).

Premeri odobrenih cevi so označeni na ploščici s tehničnimi podatki.

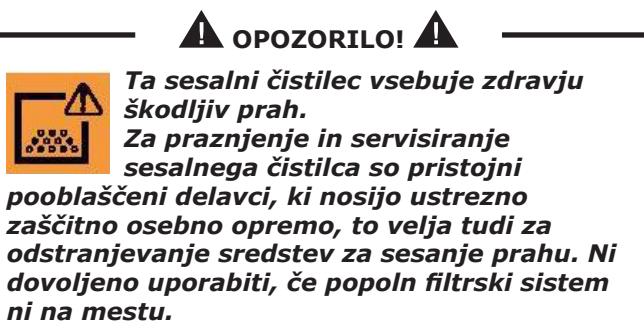
Sesalni čistilec je opremljen z glavnim filtrom, ki omogoča, da se stroj lahko uporablja za večino namenov.

Poleg primarnega filtra, ki zadrži večino vrst prahu, je sesalni čistilec opremljen s sekundarnim filtrom (absolutni razred H) z višjo zmogljivostjo filtriranja za fini prah in prah, ki je nevaren za zdravje.

Slika 2

1. Oznaka razreda H

Oznaka razreda H navaja sledeče.



SLO



Izbirni kompleti

Obrnite se na prodajno mrežo proizvajalca za informacije v zvezi z opcijskimi kompleti.

Navodila za namestitev neobvezne opreme so priložena v komplet za predelavo.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

**Uporablajte le originalno neobvezno opremo, kot jo pripravi in odobri izdelovalec.
Izbirne komplete mora namestiti usposobljeno osebje.**

Priključki

Na voljo je različna oprema; glejte katalog dodatne opreme izdelovalca.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Uporablajte le originalne priključke, ki jih dobavi in odobri izdelovalec.

Pakiranje in razpakiranje

Embalažni material zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.

Slika 3

MODEL	A mm	B mm	C mm	kg (*)
BDC-122	700	790	1500	68
BDC-122H				

(*)Teža z embalažo

SLO

Razpakirati, premakniti, uporabljati in skladiščiti

Stroj upravljaljajte na ravnih, vodoravnih površinah.

Nosilnost površine, na katero je nameščen sesalni čistilec, mora biti primerena njegovi masi).

Priprava za delo - povezava na omrežno napetost

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

- Preden začnete z delom, preverite in potrdite, da na sesalnem čistilcu ni očitnih poškodb.**
- Preden priključite sesalni čistilec v električno omrežje, preverite in potrdite, da vrednost napetosti, označena na ploščici s tehničnimi podatki, ustreza napetosti električnega omrežja.**
- Priključite vtič v pravilno ozemljeno vtičnico.**
- Preverite in potrdite, da je sesalni čistilec izključen.**
- Vtiče in konektorje povezovalnih kablov je treba zaščititi pred vodo.**
- Prepričajte se, da električne napajalne povezave in vtič izpolnjujejo določene zahteve.**
- Sesalne čistilce uporablajte le, če so omrežni kabli v neoporečnem stanju (poškodovani kabli predstavljajo nevarnost električnega udara!).**
- Električni kabel redno pregledujte, tako da se prepričate, da ni poškodovan, pretirano obrabljen, razpokan ali drugače nevaren za uporabo.**

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Ko je sesalnik vključen, ni dovoljeno:

- tlačiti, vleči, poškodovati ali stopati na kabel, ki je povezan na omrežno napetost.**
- Kabel izklopite iz električnega omrežja tako, da iztaknete vtič (ne vlecite kabla).**
- Električni napajalni kabel je dovoljeno zamenjati le z nadomestnim enakim kablom: H07 RN - F (EU); SJT (US). Isto pravilo velja za podaljške.**
- Kabel lahko menjajo le pooblaščeni serviserji ozziroma enako usposobljeni delavci.**



Podaljški

Preden uporabite podaljšek, se prepričajte, da ustreza električni napetosti in stopnji zaščite sesalnega čistilca.

Najmanjši presek podaljška: 2,5 mm²

Maks. dolžina = 20 m

Kabel (EU) = H07 RN - F

Kabel (ZDA) = SJT

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Vtičnice, vtiči, konektorji in namestitev podaljška morajo izpolnjevati zahteve za varnost stopnje IP, kot je označeno na ploščici s podatki o stroju.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Sesalnika nikoli ne škropite z vodo: nevarnost telesnih poškodb in kratkega stika v omrežni napeljavi.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Napajalna vtičnica sesalnega čistilca mora biti zaščitena z diferencialnim odklopnim stikalom za nenadni vzpon toka, ki izklopi napajanje, ko tok, ki se sprosti v zemljo, preseže 30 mA na 30 ms, ali z enakovrednim zaščitnim tokokrogom.

Vzdrževanje in popravila

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Pred čiščenjem, servisiranjem, zamenjavo delov ali predelavo v drugo različico odklopite sesalni čistilec z napajalnega vira, iztaknite vtič iz vtičnice.

- Izvajajte le vzdrževalna dela, ki so opisana v temu priročniku.
- Uporablajte le originalne nadomestne dele.
- Sesalnega čistilca ni dovoljeno spremenjati.

Z neupoštevanjem teh navodil ogrožate lastno varnost. Nadalje, takšen ukrep pomeni takojšnjo razveljavitev izjave ES o skladnosti, ki je priložena k sesальнemu čistilcu.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Za postopke vzdrževanja, ki niso opisani v temu priročniku, se obrnite na tehnično podporo proizvajalca ali na prodajno mrežo.


Tehnični podatki BDC-122H (EU/Združeno kraljestvo)

Parametri	Meritvene enote	EU	UK
Napetost (50-60 Hz)	V	230	110
Napajanje	kW	2	2
Moč (EN 60335-2-69)	kW	1,8	1,5
Največja sesalna moč	hPa-mbar	211	165
Največja hitrost pretoka zraka brez cevi in redukcij	m ³ /h - L/min'	330 – 5500	298 – 4950
Največja stopnja zračnega pretoka (s cevjo, dolžina: 3 m, premer: 50 mm)	m ³ /h - L/min'	285 – 4750	265 – 4420
Raven zvočnega pritiska (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A)	74	74
Zaščita	IP	44	44
Izolacija	Razred	I	I
Dovod (premer)	mm	50	50
Dovoljene cevi (premer)	mm	50	50
Zmogljivost vrečke za prah Longopac®	L	25	25
Površina primarnega filtra	m ²	1,6	1,6
Površina absolutnega filtra	m ²	1,6	1,6
Učinek absolutnega filtra (EN 1822)	%	99.995 (H14)	99.995 (H14)
Dolžina kabla	m	9	9
Teža ⁽¹⁾	kg	53	53

Velikosti

Slika 4

BDC-122H	
A (mm)	660
B (mm)	600
C (mm)	1275

(1) Neto teža

Pogoji shranjevanja:
 T: -10 °C ÷ +40 °C
 Vлага: 85 %

Obratovalni pogoji:
 Največja višina: 800 m
 (do 2.000 m z zmanjšanim delovnim učinkom)
 T: -10 °C ÷ +40 °C
 Vлага: 85 %



Tehnični podatki BDC-122 (ZDA)		
Parameter	Enote	ZDA
Napetost (60 Hz)	V	120
Vrsta moči	Št. faz	1
Največja moč	kW	2
Absorpcija nazivnega toka	A	14,5
Največja sesalna moč	Cole H ₂ O	83,1
Največja hitrost pretoka zraka brez cevi in redukcij	cfm	180
Največja stopnja zračnega pretoka (s cevjo, dolžina: 3 m, premer: 50 mm)	cfm	168
Raven hrupa, @ 3'3" (1 meter)	dB(A)	74
Zaščita	IP	44
Izolacija	Razred	I
Dovod (premer)	Pal.	2
Dovoljene cevi (premer)	Pal.	2
Zmogljivost vrečke za prah Longopac®	gal	6,6
Površina primarnega filtra	Sq ft	17,2
Površina absolutnega filtra	Sq ft	17,2
Učinkovitost absolutnega filtra HEPA	MPPS	99,995 @ 0,18 mikrona
Dolžina kabla	ft	30
Teža ⁽¹⁾	lbs	117

Velikosti

Slika 4

BDC-122	
A (mm - in)	660 - 25,98"
B (mm - in)	600 - 23,62"
C (mm - in)	1275 - 50,19"

(1) Neto teža

Pogoji shranjevanja:

T: -10 °C / 14 °F ÷ +40 °C / 104 °F Največja višina: 800 m / 2.624

Vлага: 85 % čevljev

Obratovalni pogoji:

(do 2.000 m / 6.561 čevljev z

znižanimi delovanji)

T: -10 °C / 14 °F ÷ +40 °C / 104 °F

Vлага: 85 %

SLO



Komande in indikatorji

Slika 5

1. Indikator in gumb za zagon/zaustavitev glavnega motorja

S tem gumbom lahko zaženete/zaustavite glavni motor. Če indikator svet, je glavni motor vključen »ON«.

2. Indikator in gumb za zagon/zaustavitev drugega motorja

S tem gumbom lahko zaženete/zaustavite drugi motor. Če indikator svet, je drugi motor vključen »ON«.

3. Sesalni merilnik

4. Ročni vzvod stresalnika filtra

Pregledi pred zagonom

Slika 6

1. Dovod

Predenj pričnete, preverite, ali:

- so filtri nameščeni;
- je zapiralni pas pravilno zategnjen;
- Sesalna cev in orodje so pravilno nameščeni na dovod (1);
- Vrečka Longopac® (2, sl. 1) je nameščena.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Zaklenite zavore nosilca preden vklopite sesalni čistilec (2, slika 6).

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Naprave ne uporabljajte, če so filtri pomanjkljivi.

Vklop in izklop sesalnega čistilca

Slika 5

- Aktivirajte gumb/preklopno stikalo (1) v položaj »I«, da zaženete prvi motor (indikatorska lučka je vklopljena - samo različica EU).
- Aktivirajte gumb/preklopno stikalo (2) v položaj »I«, da zaženete drugi motor (indikatorska lučka je vklopljena - samo različica EU).
- Aktivirajte gumb/preklopno stikalo (1) v položaj »0«, da zaustavite prvi motor (indikatorska lučka je izklopljena - samo različica EU).
- Aktivirajte gumb/preklopno stikalo (2) v položaj »0«, da zaustavite drugi motor (indikatorska lučka je izklopljena - samo različica EU).

Opravilo

Slika 7

Instrument za merjenje sesanja (2): zeleno polje (3), rdeče polje (1)

Ko uporabljate sesalni čistilec:, preverite nadzor toka:

- Ko sesalni čistilec obratuje, mora ostati kazalnik sesalnega merilnika v zelenem polju (3), kar pomeni, da hitrost dovodnega zraka ne pade pod varnostno vrednost 20 m/s;
- Če je kazalček na rdečem polju (1), pomeni, da je hitrost zraka v sesalni cevi manjša od 20 m/s, in da sesalni čistilec ne deluje pod optimalnimi pogoji. Pretresite ali zamenjajte filter.
- Pod normalnimi delovalnimi pogoji, zaprtite sesalno cev in kazalec na seslanem prikazovalniku se mora preklopiti iz zelenega (3) v rdeče območje (1).

⚠️ OPOZORILO! ⚠️
Med obratovanjem sesalnega čistilca boste pozorni na to, da kazalnik vakuumskoga merilnika ostane v zelenemu območju (3). Če nastopijo težave, glej poglavje »Iskanje napak«.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Hitrost zraka v sesalni cevi mora biti min. 20 m/s.

Stanje, ki ga kaže kazalček merilnika na zelenem polju (3).

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Vse sesalne čistilce lahko uporabljate samo z cevmi, katerih premeri ustrezajo specifikacijam iz tabele »Tehnični podatki«.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Če nastopijo težave, glej poglavje »Iskanje napak«.



Stresalnik primarnega filtra

Glede na količino posesanega materiala, če kazalček merilnika (2, slika 7) preide iz zelenega polja (3, slika 7) na rdeče polje (1, slika 7), pretresite primarni filter tako, da obrnete vzvod (4, slika 5) v smeri urinega kazalca/proti urinemu kazalcu za vsaj 5 polnih krogov.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

**Pred uporabo filtrskega stresalnika sesalni čistilec obvezno zaustavite.
Ne zaženite stresalnika filtra, medtem ko je sesalni čistilec vključen - nevarnost poškodb filtra.**

Preden stroj ponovno vključite, počakajte, da se prah usede. Če kazalček merilnika sesanja ostane na rdečem polju, zamenjajte filtrirno enoto (1, slika 7) tudi, če je filter bil pretresen (glejte poglavje »Zamenjava primarnega filtra«).

Zaustavitev v nujnem primeru

Gumba (1 in 2 slika 5) obrnite na »0«. Sesalni čistilec se zaustavi.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Motorji in notranji sestavni deli sesalnega čistilca so še naprej pod napetostjo.

Da bi ponovno zagnali sesalni čistilec, obrnite gumb posameznega motorja (1 in 2, slika 5) na »I«.

Zamenjava vrečk za prah

⚠️ ⚡️ **OPOZORILO!** ⚡️ ⚪
Preden nadaljujete z deli, sesalni čistilec izključite in iztaknite vtič in napajalne vtičnice.

- ⚠️ ⚡️ **OPOZORILO!** ⚡️ ⚪
- **Te postopke lahko izvaja le usposobljeno osebje, ki mora nositi ustrezno obleko v skladu z veljavno zakonodajo.**
 - **Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporablajte zaščitno masko P3.**
 - **Ko gre za nevaren in/ali škodljiv prah, uporabite vrečke, kot jih priporoča izdelovalec (glej »Priporočeni nadomestni deli«).**
 - **Vrečko lahko zavrže le strokovno usposobljen delavec v skladu z veljavno zakonodajo.**

⚠️ ⚡️ **OPOZORILO!** ⚡️ ⚪
Nameščanje vrečke, ki ni primerna za razred prahu, ki bo sesan, oz. nepravilna namestitev lahko povzročita tveganje za zdravje izpostavljenih ljudi.

Kako zamenjati vrečke Longopac® za nevaren prah

Slika 8

- Vrečko polno prahu (1, sl.8) obrnite, da imate dostop do predela zvite vrečke, ki bo zatesnjen z dvema objemkama (2, sl.8).
- Objemki namestite z medsebojno razdaljo 50 mm, nato pa s škarjami prerežite med obema objemkama.
- Odstranite vrečko polno prahu (1, sl.8) in namestite nov predel Longopac® (3, sl.8).

SLO



Vzdrževanje, čiščenje in razkužitev

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Za nepreknjeno varnost sesalnega čistilca uporabljajte le originalne nadomestne dele, kot jih dobavi izdelovalec.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Med vzdrževanjem, tudi čiščenjem in zamenjavo primarnega in absolutnega filtra, varnostno ravnjajte oziroma ukrepajte, kot je opisano spodaj.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

**Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje je dovoljeno izvajati na sesalnem čistilcu, potem ko ste ga izključili s stikalom in iztaknili vtič iz omrežne vtičnice.
Če je vtič priključen v vtičnico, je prepovedano izvajati vzdrževanje.
Nevarnost električnega udara.**

- Ko uporabnik izvaja vzdrževalna dela, mora sesalni čistilec razstaviti, očistiti in servisirati, po zmožnostih in brez tveganja za vzdrževalce in druge. Ustrezní varnostni ukrepi: razkuževanje pred demontažo sesalnega čistilca, ustrezeno filtrsko prezračevanje in odvod izpušnega zraka iz prostora, kjer se naprava demontira, čiščenje prostora vzdrževanja in ustrezena osebna zaščitna oprema.
- Zunanje dele sesalnega čistilca je treba razkužiti z ustreznimi metodami čiščenja in sesanja, odstraniti prah ali obdelati s tesnilnim sredstvom, preden stroj odstranite iz nevarnega območja.
- Vsi deli sesalnega čistilca se smatrajo za onesnažene, ko jih vzamete iz nevarnega območja in z ustreznim ukrepanjem je treba preprečiti razprševanje prahu.
- Pri vzdrževanju in popravilih je treba zavreči vse onesnažene elemente, ki jih ni možno ustrezeno očistiti.
- Te elemente je treba zavreči v zatesnjenih vrečkah v skladu z veljavnimi predpisi in lokalno zakonodajo, ki ureja odlaganje takšnih materialov.
- Postopke je treba upoštevati pri odlaganju filterov (primarni in absolutni filter).
- Predelke, ki niso neprepustni za prah, je treba odpreti s primernim orodjem (izvijači, ključi itn.) in dobro očistiti.

- Izdelovalec ali delavci morajo tak pregled opraviti vsaj enkrat na leto. Na primer: Pregled zračnih filtrov; ali je zračno tesnjenje sesalnega čistilca v dobrem stanju; ali pravilno deluje električna komandna plošča.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Predvsem na sesalnih čistilcih razreda H je treba najmanj enkrat na leto ali večkrat, če tako določajo lokalni predpisi, preizkusiti učinkovitost filtrov. Preizkusna metoda za preverjanje učinkovitosti filtriranja sesalnega čistilca je prikazana v standardu EN 60335-2-69, par. 22-AA.201.2.

Če je rezultat preizkusa negativen, je preizkus treba opraviti še enkrat, potem ko zamenjate filter razred H.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Sesalni čistilec razreda H lahko zbira zdravju škodljiv prah. Postopke za servisiranje in praznjenje sesalnega čistilca, vključno z odstranjevanjem vrečke za prah, sme opravljati samo specializirano osebje, ki nosi zaščitno obleko. Ni dovoljeno uporabiti, če popoln filtrski sistem ni na mestu.



Demontaža in zamenjava glavnega in absolutnega filtra

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Med sesanjem nevarnih snovi se onesnažijo tudi filtri v sesalnem čistilcu, zato:

- **Delajte previdno in prepričite raztresenje posesanega prahu in/ali materiala;**
- **razstavljeni in/ali zamenjani filter položite v zaprto plastično vrečo;**
- **vrečo hermetično zaprite;**
- **filter zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.**

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Pri menjavi filtra je treba previšljeno ravnati. Filter je treba zamenjati s filtrom enakih lastnosti, enake filrske površine in kategorije.

V nasprotnem primeru sesalni čistilec ne bo pravilno deloval.

Preden nadaljujete s temi deli, sesalni čistilec izključite in iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

Kako varno zamenjati primarni filter

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (DPI), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

Slika 9

Preden nadaljujete z deli, sesalni čistilec izključite in iztaknite vtič in napajalne vtičnice.

- Izključite sesalni čistilec tako, da oba gumba obrnete na položaj »0« (**1** in **2**).
- Odklopite dodatno cev iz dovoda (**3**).
- Vstavite vtič (**4**) v dovod.
- Pretresite primarni filter tako, da obrnete vzvod (**5**) v smeri urinega kazalca/nasproti smeri urinega kazalca za vsaj 5 polnih krogov.
- Zamenjajte vrečko Longopac®, kot je prikazano v »Zamenjava vrečk Longopac® za nevaren prah (VHS 120 M-H)«.
- Odstranite varnostni vijak (**6**).
- Odpnite zapiralni trak (**7**).
- Odstranite glavo (**8**) in kletko, vendar ne dvignite zvezdastega filtra (**9**).
- Vstavite pas (**10**) okoli prostora za filter.
- Vrečko z elastičnim trakom vstavite v prostor za filter (**11**). Zategnite varnostni pas (**12**) na vrečki, nad trakom.

- Vrečko zataknite po dolžini. (**13**)
- Odstranite zvezdasti filter (**14**) tako, da zagrabite obroč s tesnilom in ga dvignete, dokler ni popolnoma odstranjen iz prostora za filter (**15**).
- Obrnite vrečko okoli, da dobite odsek zavite vrečke, ki jo zategnete z dvema objekama. (**16**). Objekti namestite z medsebojno razdaljo 50 mm, nato pa prerezite med obema objekama (**16a**), kot je prikazano na sliki.
- Filter odstranite (**17**) v skladu z veljavnimi zakoni.
- Zrahljajte pas (**18**) in previdno premaknite elastični trak (**19**) proti zgornjemu robu prostora za filter.
- Vstavite drugo vrečko (**20**) čez prvo vrečko (**21**), nato pa zategnite varnostni pas (**22**) na novi vrečki.
- Skozi novo vrečko (**20**) previdno odstranite odrezani del prve vrečke (**21**) z roba posode za filter.
- Odrezani del privedite (**21**) proti koncu druge vrečke (**20**).
- Obrnite vrečko (**20**) okoli, da bi dobili odsek zavite vrečke in zaprite odrezani del (**21**) na dnu vrečke (**20**) tako, da zategnete objekto (**23**)
- Zrahljajte in odstranite pas, previdno snemite vrečko z roba prostora za filter in jo odstranite v skladu z veljavnimi zakoni.
- Ponastavite sesalni čistilec tako, da pritrдite nov filter na obroč (**24**) s pomočjo kovinske objekme (**25**).
- Namestite glavo in kletko v primarni filter, pri tem pa pazite, da bo ena os kletke na vsaka dva žepa zvezdastega filtra.
- Preverite pravilni položaj vzdova stresalnika (**26**).
- Zategnite zapiralni pas.
- Ponovno zategnjte varnostni vijak (**6**).

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Pri ponovnem sestavljanju pazite, da ne ujamete rok med glavo in prostor za filter.

Uporabljajte rokavice za zaščito pred mehanskimi poškodbami (EN 388), ravni zaščite KAT. II.

Po potrebi se posvetujte na servisu.

**Kako varno zamenjati absolutni filter****⚠️ OPOZORILO! ⚠️**

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu.
Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (DPI), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Filtra razreda H ni dovoljeno ponovno uporabiti, potem ko ste ga enkrat že vzeli iz sesalnega čistilca.

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Ponovno sestavite in pazite, da se z rokami ne zagozdite med sesalno enoto in posodo.
Uporabljajte rokavice za zaščito pred mehanskimi poškodbami (EN 388), ravni zaščite KAT. II.

Slika 10

Preden nadaljujete s temi deli, ugasnite stroj in iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

- Odklopite dodatno cev iz dovoda (1).
- Vstavite vtič (2) v dovod.
- Odstranite pokrov (3) iz vzvoda stresalnika filtra in odvijte matico (4).
- Odstranite vzvod stresalnika filtra (5) iz stebla kletke, po potrebi uporabite izmetalo.

NE PRITISKANJE NA PLASTIČNI POKROV GLAVE

- Odstranite varnostni vijak (6).
- Odignite zapiralni trak (7).
- Odstranite glavo (8) iz stebla kletke (9), ampak ne dvigujte zvezdastega filtra (10).
- Obrnite glavo (8) in jo položite na ustrezno površino, da nebi poškodovali plastike.
- Odvijte obroč (11).
- Odstranite ploščo (12), podložko iz železa in gume (13) ter absolutni filter (14).
- Absolutni filter (14) odložite v plastično vrečko, vrečko hermetično zaprite in zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.
- Vstavite nov absolutni filter (14) z enakimi filtrskimi lastnostmi, kot so veljale za obrabljeni filter.
- Namestite podložko iz železa in gume (13) ter ploščo (12), nato pa zategnjite obročasto matico (11).
- Ponovno namestite glavo (8) tako, da jo vstavite na stebo kletke (9).
- Ponovno namestite vzvod stresalnika filtra (5), tako da ga ponovno vstavite v stebo kletke (9) in ga vklopite, kot je prikazano na sliki (26, sl.9).
- Vzvod zaklenite z matico (4), nato ponovno namestite pokrov (3).
- Zategnjite zapiralni pas (7).
- Ponovno zategnjite varnostni vijak (6).

Zamenjava Longopac®

Slika 11

⚠️ OPOZORILO! ⚠️

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu.
Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (DPI), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

- Pripravite držalo za vrečko z notranjim delom navzgor in vstavite Longopac znotraj utora na njem. Povlecite notranji konec vrečke Longopac za vsaj 250 mm, namestite trak okoli podpore, kot je prikazano na sliki, in ga zategnjite tako, da pustite dostopni del notranjega konca, ki ste ga prej povlekli, prost. Odvečni del vrečke Longopac ustrezno namestite znotraj utora (1).
- Povlecite zunanjji konec vrečke Longopac, ga obrnite navzdol in zaprite z ustreznim trakom (2-3).
- Povlecite ga v bližino držala za vrečko, da bi ga namestili pod stožec lijaka, vstavite igle v reže in obrnite sistem, da bi ga zaklenili pri zgornjem valju (4).
- Vrečko, zaprto s trakom, povlecite navzdol in jo položite na pladenj. Nato s pomočjo 2- priloženega pasu, zategnjite notranji konec (250 mm dolžine), ki je bil predhodno odstranjen, nad tesnilom na lijaku (5).

Ko s čiščenjem končate

- Sesalni čistilec izključite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Navijte povezovalni kabel.
- Sesalni čistilec očistite, kot je opisano v poglavju »Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje«.
- Stroj skladiščite v suhem prostoru, kamor nepooblaščene osebe nimajo dostopa.
- Zaklenite zavore nosilca (2, slika 6).
- Zaprite dovod z ustreznim vtičem (4, slika 1), kadar prevažate sesalni čistilec ali ko ga ne uporabljate.



Preverjanje tesnjenja

Pregled cevi

Prepričajte se, ali so povezane cevi (slika 12) v dobrem stanju in pravilno pritrjene.

Poškodovane, zlomljene ali slabo povezane cevi zamenjajte.

Kadar sesate lepljive materiale, preverite, ali je v cevi, v dovodu oziroma na odklonski plošči v filtrirni komori prišlo do zamašitve.

Za čiščenje postrgajte dovod (2, slika 12) iz zunanje strani, da bi odstranili obloge.

Preverjanje tesnila lijaka

Preverite, ali je vrečka Longopac® zatesnjena s tesnilom (2, slika 13). Tesnilo je treba zamenjati, če je raztrgano, razrezano ipd.

Preverjanje tesnila ventila

Zamenjajte tesnilo (1, slika 13), če le-to ne tesni ali če je raztrgano, razrezano, itd.

Odlaganje sesalnega čistilca

Slika 14

Sesalni čistilec zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.

- **Pravilno odlaganje (električnih in elektronskih odpadkov). (Velja v Evropski uniji in drugih državah, ki vodijo sistem ločenega zbiranja odpadkov)**

Simbol (slika 14), ki je prisoten na izdelku ali v njegovi dokumentaciji, kaže, da izdelka ob koncu življenjskega cikla ni mogoče odstraniti skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za zaščito okolja in zdravja je treba ta izdelek zavreči ločeno od drugih odpadkov in ustrezno reciklirati v smislu trajnostne ponovne uporabe virov materialov. Tega izdelka ni mogoče odstraniti skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Načrti ožičenja

Model (EU)

Slika 15

Predmet	Tip	Opis	Kakov. tip
Q1	4083901850	2-polno stikalo 20A	1
Q2	4083901850	2-polno stikalo 20A	1

Model (ZDA)

Slika 16

Predmet	Tip	Opis	Kakov. tip
Q1	4083901814	2-polno stikalo 20A	1
Q2	4083901814	2-polno stikalo 20A	1

SLO



Priporočeni nadomestni deli

V nadaljevanju je seznam nadomestnih delov, ki jih je treba imeti na zalogi za vzdrževalna dela.

Pri naročilu nadomestnih delov glejte katalog nadomestnih delov, kot ga pripravi izdelovalec.

	Opis	Model
	Veliki zvezdasti filter z zatesnjenimi šivi	4081701393
	Tesnilo filtrskega obroča	Z8 17025
	Tesnilo lijaka Longopac®	4089100872
	Filtrska sponka	4084001291
	Absolutni filter	4081701384
	Komplet za varno zamenjavo filtra	4089100953
	Longopac®	BLS_1058
	Motor 230V 1000W	4085400024
	120 V 1000 W motor	4085400026
	Krtački (grafitni) za motorje 230V 1000W (2 krtački)	40000885
	Krtački (grafitni) za motorje 120V 1000W (2 krtački)	40000886



Iskanje in odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Sesalni čistilec se ne zažene	Nezadostno napajanje z električno energijo	Preverite, če je vtičnica pod napetostjo. Preglejte vtičnico in kabel. Prosrite za pomoč usposobljenega tehnika proizvajalca.
	Obrabljeni ali zlomljeni krtački	Zamenjajte.
Hitrost sesalnega čistilca se veča	Glavni filter je zamašen	Uporabite ročni stresalnik filtra (modeli z ročnim filtrskim stresalnikom). Če to ni dovolj, filter zamenjajte.
	Absolutni filter je zamašen	Zamenjajte.
	Sesalna cev je zamašena	Preglejte sesalno cev in jo očistite.
Iz čistilca uhaja prah	Filter je raztrgan	Zamenjajte ga z enaki tipom.
	Neprimeren filter	Filter zamenjajte s filtrom primerne kategorije in preverite.
Motorji so hrupni.	Motorne krtačke (grafitne) so obrabljeni ali zlomljeni.	Odstranite in zamenjajte motorne (grafitne) krtačke.
Elektrostatičen tok na sesalnem čistilcu	Ni ozemljitve ali pa je neučinkovita	Preglejte vse ozemljitvene povezave. Predvsem na fitingu sesalne dovodne odprtine; zamenjajte cev z antistatično cevjo.

SLO



SLO

*Tradução das instruções originais*

Índice

Instruções de utilização	2
Segurança do operador	2
Informações gerais para a utilização do aspirador	2
Utilizações indicadas	2
Utilização incorreta	3
Versões e variantes	3
Declaração de conformidade CE	4
Classificação de acordo com a norma EN 60335-2-69 - Anexo AA	4
Emissões de poeira para o ambiente	4
Recomendações gerais	4
Descrição do aspirador	5
Peças e etiquetas do aspirador	5
Kits Opcionais	6
Acessórios	6
Embalar e desembalar	6
Desembalar, movimentar, uso e armazenamento	6
Colocação em funcionamento - ligação à fonte de alimentação	6
Extensões	7
Manutenção e reparações	7
Dados técnicos BDC-122H (EU / UK)	8
Dimensões	8
Dados técnicos BDC-122 (US)	9
Dimensões	9
Comandos e indicadores	10
Verificações antes do arranque	10
Início e paragem do aspirador	10
Operação	10
Sacudidor do filtro principal	11
Paragem de emergência	11
Substituição dos sacos do pó	11
Manutenção, limpeza e descontaminação	12
Desmontagem e substituição do filtro principal e absoluto	13
Substituição Longopac®	14
No final de uma sessão de limpeza	14
Inspecção de estanqueidade	15
Eliminação do aspirador	15
Esquemas das ligações	15
Peças sobresselentes recomendadas	16
Resolução de problemas	17



Instruções de utilização

*Leia as instruções de utilização e cumpra as recomendações de segurança importantes identificadas com a palavra **AVISO!***

Segurança do operador

▲ ATENÇÃO! ▲



Antes de começar a trabalhar com o aspirador, é extremamente importante ler estas instruções de utilização e mantê-las num local de fácil acesso para consulta.

O aspirador só pode ser usado por pessoas que conhecem o seu funcionamento e que foram explicitamente autorizadas e formadas para o efeito.

Antes de usar o aspirador, os operadores têm de ser informados, instruídos e formados sobre o seu modo de funcionamento e quais as substâncias em que pode ser utilizado, incluindo o método de segurança para retirar e eliminar o material aspirado.

▲ ATENÇÃO! ▲

É estritamente proibida a utilização do aspirador por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais e físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa com experiência na utilização e manuseamento seguro do aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aspirador.

Informações gerais para a utilização do aspirador

Utilize o aspirador em conformidade com as leis em vigor no país onde é utilizado.

Para além das instruções de utilização e das leis em vigor no país onde o aspirador é utilizado, têm de ser cumpridos também os regulamentos técnicos para garantir uma utilização correcta e segura (Legislação sobre segurança ambiental e no trabalho estipulada na Directiva da União Europeia 89/391/EC e nas directivas consecutivas).

Não realize nenhuma operação que ponha em perigo a segurança das pessoas, dos bens e do ambiente. Cumpra as indicações e normas de segurança deste manual de instruções.

Utilizações indicadas

O aspirador é adequado para uso comercial em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e aparthotéis, por exemplo, sendo passivo de aluguer e em qualquer outro caso para fins que não os de utilização doméstica.

O aspirador é adequado para a limpeza e aspiração de materiais sólidos em espaços internos e externos.

- Deixe sempre espaço suficiente em redor do aspirador para alcançar os controlos de maneira fácil.

O aspirador foi concebido para ser usado por apenas um operador de cada vez.

O aspirador é composto por uma unidade de aspiração automática, com um filtro a montante e um contentor para recolher o material aspirado.



Utilização incorreta

⚠ ATENÇÃO! ⚠

O seguinte uso do aspirador é totalmente proibido:

- No exterior, em caso de precipitação atmosférica.
- Numa superfície horizontal não nivelada.
- Se a unidade de filtragem não estiver instalada.
- Se a entrada e/ou mangueira de aspiração estiverem viradas para partes do corpo humano.
- Sem tampa na unidade de aspiração.
- Se o recipiente para poeiras não estiver instalado.
- Utilização sem resguardos, tampas de protecção e sistemas de segurança instalados pelo fabricante.
- Se as aberturas de refrigeração estiverem parcial ou totalmente obstruídas.
- Se o aspirador estiver coberto com plástico ou lençóis.
- Utilização com as saídas de ar parcial ou totalmente obstruídas.
- Se for utilizado em áreas estreitas sem ar puro.
- Aspiração de líquidos com aspiradores não equipados com sistemas originais de paragem.
- Aspirar os seguintes materiais:
 1. Materiais incandescentes (brasas, cinzas quentes, cigarros acesos, etc.).
 2. Chamas livres.
 3. Gases combustíveis.
 4. Líquidos inflamáveis, combustíveis agressivos (gasolina, solventes, ácidos, soluções alcalinas, etc.).
 5. Poeiras/substâncias explosivas e/ou que se possam inflamar espontaneamente (tal como poeiras de magnésio ou alumínio, etc.).

Tenha atenção: Não é permitida uma utilização fraudulenta.

Versões e variantes

Versões

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Classificação das poeiras

Versões para poeira prejudicial para a saúde:

- classe H, o aspirador é adequada para utilização com poeiras perigosas, poeiras não combustíveis e não explosivas de acordo com a norma EN 60335-2-69, Anexo AA.

Consulte a chapa de características e a etiqueta colocada no aspirador para verificar a classe de perigo permitida:

- A (alto risco)

[OBSERVAÇÃO]

- Em casos de poeiras nocivas para a saúde, contacte as autoridades sanitárias e de segurança locais, e respeite os regulamentos nacionais em vigor durante a utilização e eliminação.
- As substâncias radioactivas não se encontram incluídas na definição do tipo de poeiras nocivas para a saúde descritas acima.

Declaração de conformidade CE

Cada aspirador é fornecido com uma Declaração de Conformidade CE. Consulte o fac-símile na fig. 17.

[OBSERVAÇÃO]

A Declaração de conformidade é um documento importante e deve ser guardado em segurança, de modo a ser apresentado às Autoridades mediante pedido.

Classificação de acordo com a norma EN 60335-2-69 - Anexo AA

Os aspiradores do pó prejudiciais para a saúde serão classificados de acordo com diferentes classificações de pó:

- **L** (perigo mínimo) adequado para separar poeira com um valor limite de exposição superior a 1 mg/m³, dependendo do volume ocupado;
- **M** (perigo médio) adequado para separar poeira com um valor limite de exposição superior a 0,1 mg/m³, dependendo do volume ocupado;
- **H** (perigo elevado) para separar todos os tipos de poeiras com um valor limite de exposição inferior a 0,1 mg/m³, dependendo do volume ocupado, incluindo poeiras carcinogéneas e patogénicas.

Emissões de poeira para o ambiente

Valores indicativos de funcionamento:

- Versão para poeiras prejudiciais para a saúde:
 - B**: retém pelo menos 99% das partículas aspiradas (ver a norma EN 60335-2-69, Anexo AA);
 - M**: retém pelo menos 99,9% das partículas aspiradas (ver a norma EN 60335-2-69, Anexo AA);
 - A**: retém pelo menos 99,995% das partículas aspiradas (ver a norma EN 60335-2-69, Anexo AA).

Recomendações gerais

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Se houver uma situação de emergência:

- *rotura do filtro*
- *incêndio*
- *curto-circuito*
- *bloqueio do motor*
- *choque eléctrico*
- *etc.*

Desligue o aspirador, retire a ficha da tomada e peça ajuda a pessoal qualificado.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Os aspiradores não devem ser usados ou guardados ao ar livre, ou em locais húmidos.

Apenas as versões com sensor de nível podem ser usadas para líquidos, caso contrário, só podem ser usadas para aspirar materiais secos.

Descrição do aspirador

Peças e etiquetas do aspirador

Figura 1

1. A placa de identificação que inclui:
Código Modelo, que inclui a Classe (H),
Especificações Técnicas (veja a tabela na página
6), N.º de Série, Marca EC, Ano de construção,
Tensão de entrada.
2. Saco Longopac® para a recolha do material
aspirado.
3. Bocal de entrada
4. Tampa de entrada.
5. Saída de ar.
6. Alavanca de bloqueio das rodas-guia.
7. Pega.
8. Alavanca da faixa de fecho.
9. Caviglia de segurança.
10. Etiqueta da classe de filtragem.
11. Placa de advertência.
Chama a atenção do operador para o facto de o
filtro só poder ser sacudido quando o aspirador
estiver desligado (consulte também o parágrafo
"Sacudidor do filtro principal").
12. Ficha para ligar o aspirador a uma tomada
eléctrica.

Este aspirador gera um forte fluxo de ar que é
aspirado através do bocal de entrada (3 - Fig. 1) e é
expelido pela saída (5, Fig. 1).

Antes de ligar o aspirador, instale a mangueira de
aspiração no bocal de entrada e, em seguida, instale
o acessório indicado na extremidade da mangueira
(consulte o catálogo de acessórios do fabricante ou o
Centro de Assistência).

Os diâmetros das mangueiras autorizadas são
indicados na tabela de dados técnicos.

O aspirador está equipado com um filtro principal
que lhe permite ser utilizado na maior parte das
aplicações.

Além do filtro primário, que retém os tipos mais
comuns de poeira, o aspirador possui um filtro
secundário (class absoluta H) com uma capacidade
de filtração maior para poeiras finas e poeiras que são
perigosas para a saúde.

Figura 2

1. Etiqueta de classe H

Na etiqueta de classe A lê-se o seguinte.



ATENÇÃO!


*Este aspirador contém poeiras
perigosas para a saúde.
Apenas pessoal autorizado equipado
com equipamento de protecção
deve realizar a manutenção, o que inclui
a remoção dos meios usados para aspirar
o pó, e despejar o aspirador. Não use sem
que o sistema completo de filtragem esteja
devidamente colocado.*



Kits Opcionais

Para obter mais informações sobre kits opcionais, contacte a rede de vendas do fabricante.

As instruções para instalar a opção são fornecidas no kit de conversão.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Utilize apenas kits opcionais de origem fornecidos e autorizados pelo fabricante. Os kits opcionais devem ser instalados por pessoal qualificado.

Acessórios

Estão disponíveis vários acessórios; consulte o catálogo de acessórios do fabricante.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Utilize apenas acessórios de origem fornecidos e autorizados pelo fabricante.

Embalar e desembalar

Elimine os materiais da embalagem de acordo com as leis em vigor.

Figura 3

MODELO	A mm	B mm	C mm	kg (*)
BDC-122	700	790	1500	68
BDC-122H				

(*)Peso com a embalagem

Desembalar, movimentar, uso e armazenamento

Utilizar em superfícies planas e horizontais.

A capacidade de suporte de peso da superfície onde o aspirador é colocado deve ser adequada para suportar o peso do aspirador.

Colocação em funcionamento - ligação à fonte de alimentação

⚠ ATENÇÃO! ⚠

- **Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que não existem sinais evidentes de danos sofridos pelo aspirador.**
- **Antes de ligar o aspirador à rede eléctrica, certifique-se de que a tensão nominal indicada na chapa de características corresponde à da rede eléctrica.**
- **Ligue a ficha a uma tomada com um contacto/ligação à terra correctamente instalado.**
- **Certifique-se que o aspirador está desligado.**
- **As fichas e os conectores dos cabos de ligação à rede têm de estar protegidos contra salpicos de água.**
- **Certifique-se de que as ligações à rede e à ficha estão correctas.**
- **Utilize os aspiradores apenas quando os cabos de ligação à rede eléctrica estão em perfeitas condições (cabos danificados podem causar choques eléctricos!).**
- **Verifique regularmente se o cabo eléctrico apresenta sinais de danificação, desgaste excessivo, fissuras ou envelhecimento.**

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Durante o funcionamento do aspirador, não:

- **esmague, puxe, danifique ou pise o cabo de ligação à rede eléctrica.**
- **desligue o cabo de ligação à rede eléctrica retirando apenas a ficha (não puxe pelo cabo).**
- **Substitua o cabo de alimentação eléctrica apenas por um do mesmo tipo do original: H07 RN - F (EU); SJT (US). O mesmo se aplica se for usada uma extensão.**
- **O cabo tem de ser substituído pelos técnicos do Centro de Assistência do fabricante ou por pessoal qualificado equivalente.**



Extensões

Se for usado um cabo de extensão, certifique-se que é apropriada para a corrente consumida e grau de protecção do aspirador.

Secção mínima dos cabos de extensão: 2,5 mm²
Comprimento máximo = 20 m
Cabo (EU) = H07 RN - F
Cabo (US) = SJT

⚠ ATENÇÃO! ⚠

As tomadas, as fichas, os conectores e a instalação do cabo da extensão têm de manter o grau de protecção IP do aspirador, tal como está indicado na chapa de características.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Nunca pulverize o aspirador com água: isto poderia ser perigoso para as pessoas e poderia provocar um curto-círcuito na fonte de alimentação.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

A tomada do aspirador tem de estar protegida por um disjuntor diferencial com limitação de aumento súbito de tensão, que desliga a fonte de alimentação se a corrente dispersa pela terra exceder 30 mA para 30 ms ou um circuito de proteção equivalente.

Manutenção e reparações

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Desligue o aspirador da fonte de alimentação antes de proceder à sua limpeza, manutenção, substituição de peças ou conversão para obter outra versão/variante. É necessário retirar a ficha da tomada.

- Execute apenas as operações de manutenção descritas neste manual.
- Utilize apenas peças de substituição de origem.
- Não faça qualquer modificação no aspirador.

O não cumprimento destas instruções pode pôr em risco a sua segurança. Além disso, tais procedimentos anulariam, imediatamente, a declaração de conformidade CE emitida com o aspirador.

AVISO!

Para os procedimentos de manutenção não descritos neste manual, contacte a assistência técnica do fabricante ou a rede de vendas.



Dados técnicos BDC-122H (EU / UK)			
Parâmetro	Unidade de medida	UE	Reino Unido
Tensão (50 - 60 Hz)	V	230	110
Potência	kW	2	2
Potência (EN 60335-2-69)	kW	1,8	1,5
Vácuo máximo	hPa-mbar	211	165
Débito máximo de ar sem mangueira e reduções	m ³ /h - L/min'	330 - 5500	298 - 4950
Débito máximo de ar (com mangueira, comprimento: 3 m, diâmetro: 50 mm)	m ³ /h - L/min'	285 - 4750	265 - 4420
Nível de pressão sonora (LPF) (EN60335-2-69)	dB(A)	74	74
Protecção	IP	44	44
Isolamento	Classe	I	I
Bocal de entrada (diâmetro)	mm	50	50
Tubos permitidos (diâmetro)	mm	50	50
Capacidade do saco do pó Longopac®	L	25	25
Superfície do filtro principal	m ²	1,6	1,6
Superfície do filtro absoluto	m ²	1,6	1,6
Eficiência do filtro absoluto (EN 1822)	%	99 995 (H14)	99 995 (H14)
Comprimento do cabo	m	9	9
Peso ⁽¹⁾	kg	53	53

Dimensões

Figura 4

BDC-122H	
A (mm)	660
B (mm)	600
C (mm)	1275

(1) Peso líquido

Condições de armazenamento:
T: -10°C ÷ +40°C
Humididade: 85%

Condições de funcionamento:
Altura máxima: 800 m
(Até 2.000 m com prestações reduzidas)
T: -10°C ÷ +40°C
Humididade: 85%



Dados técnicos BDC-122 (US)

Parâmetro	Unidades	US, União da Liberdade
Tensão (60 Hz)	V	120
Tipo de alimentação	N.º de fases	1
Potência máxima	kW	2
Absorção de corrente nominal	A	14,5
Vácuo máximo	Polegadas de H ₂ O	83,1
Débito máximo de ar sem mangueira e reduções	cfm	180
Débito máximo de ar (com mangueira, comprimento: 3 m, diâmetro: 50 mm)	cfm	168
Nível sonoro, @ 3'3" (1 metro)	dB(A)	74
Protecção	IP	44
Isolamento	Classe	I
Bocal de entrada (diâmetro)	Pol.	2
Tubos permitidos (diâmetro)	Pol.	2
Capacidade do saco do pó Longopac®	gal	6,6
Superfície do filtro principal	Sq. ft	17,2
Superfície do filtro absoluto	Sq. ft	17,2
Eficiência filtro absoluto HEPA	MPPS	99,995 @ 0.18 micron
Comprimento do cabo	ft	30
Peso ⁽¹⁾	lbs.	117

Dimensões

Figura 4

BDC-122	
A (mm - in)	660 - 25.98"
B (mm - in)	600 - 23.62"
C (mm - in)	1275 - 50.19"

(1) Peso líquido

*Condições de armazenamento:
T: -10°C / 14°F ÷ +40°C / 104°F
Humididade: 85%*

*Condições de funcionamento:
Altura máxima: 800 m / 2.624 ft
(Até 2 000 m / 6 561 com
prestações reduzidas)
T: -10°C / 14°F ÷ +40°C / 104°F
Humidade: 85%*

Comandos e indicadores

Figura 5

- 1. Botão e indicador de ligar/desligar do motor principal**
Pode ligar/desligar o motor principal com este botão. Caso o indicador esteja aceso, o motor principal está ligado.
- 2. Botão e indicador de ligar/desligar do motor secundário**
Pode ligar/desligar o motor secundário com este botão. Caso o indicador esteja aceso, o motor secundário está ligado.
- 3. Indicador de vácuo**
- 4. Alavanca do sacudidor do filtro manual**

Verificações antes do arranque

Figura 6

1. Bocal de entrada

Antes de iniciar, verifique se:

- Se os filtros estão instalados;
- A faixa de fecho está firmemente apertada;
- Se a mangueira de vácuo e os acessórios foram correctamente instalados no bocal de entrada (1);
- O saco Longopac® (2, Fig. 1) está instalado.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Antes de pôr o aspirador em funcionamento, bloqueeie os travões das rodas-guia (2, Fig. 6).

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Não utilize o aparelho se os filtros não funcionarem devidamente.

Início e paragem do aspirador

Figura 5

- Ative o botão/rode o interruptor (1) para a posição "I" para iniciar o primeiro motor (luz indicadora acesa - apenas versão UE).
- Ative o botão/rode o interruptor (2) para a posição "I" para iniciar o segundo motor (luz indicadora acesa - apenas versão UE).
- Ative o botão/rode o interruptor (1) para a posição "0" para iniciar o primeiro motor (luz indicadora apagada - apenas versão UE).
- Ative o botão/rode o interruptor (2) para a posição "0" para iniciar o segundo motor (luz indicadora apagada - apenas versão UE).

Operação

Figura 7

Indicador de vácuo (2): zona verde (3), zona vermelha (1)

Ao usar o aspirador, verifique o controlo do fluxo:

- quando o aspirador está em funcionamento, o ponteiro do indicador de vácuo tem de permanecer na zona verde (3) para garantir que a velocidade do ar admitido não desce abaixo do valor de segurança de 20 m/seg.;
- Se o ponteiro estiver na zona vermelha (1) significa que a velocidade do ar na mangueira de vácuo é inferior a 20 m/s e que o aspirador não está a funcionar em condições ideais. Agite ou substitua o filtro.
- em condições de funcionamento normais, feche a mangueira de vácuo, o ponteiro do indicador de vácuo deve passar da zona verde (3) para a zona vermelha (1).

AVISO!

Durante o funcionamento do aspirador, verifique sempre se o ponteiro do indicador de vácuo permanece na zona verde (3). Se ocorrerem falhas, consulte o capítulo "Resolução de problemas".

⚠ ATENÇÃO! ⚠

A velocidade do ar no tubo de aspiração não deve ser inferior a 20 m/s. Condição indicada pelo ponteiro do vacuômetro na zona verde (3).

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Todos os aspiradores podem ser usados apenas com tubos flexíveis cujos diâmetros cumpram as especificações contidas na tabela "Dados técnicos".

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Se ocorrerem falhas, consulte o capítulo "Resolução de problemas".



Sacudidor do filtro principal

De acordo com a quantidade de material aspirado, o ponteiro do vacuómetro (2, Fig. 7) passa da zona verde (3, Fig. 7) para a zona vermelha (1, Fig. 7), agite o filtro primário rodando a alavanca (4, Fig. 5) para a direita/para a esquerda durante pelo menos 5 ciclos completos.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Pare o aspirador antes de usar o sacudidor do filtro.
Não sacuda o filtro enquanto o aspirador estiver ligado, dado que pode danificar o próprio filtro.

Aguarde antes de voltar a ligar o aspirador, para deixar que a poeira assente. Substitua o elemento do filtro se o ponteiro do vacuómetro permanecer na zona vermelha (1, Fig. 7) mesmo após o filtro ter sido agitado (ver "Substituição do filtro primário").

Paragem de emergência

Rode os botões (1 e 2 Fig. 5) para "0". O aspirador pára.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Os motores e componentes internos do aspirador continuarão a receber alimentação eléctrica.

Para iniciar de novo o aspirador, rode os botões de cada um dos motores (1 e 2, Fig. 5) para "I".

Substituição dos sacos do pó

⚠ AVISO! ⚠

Antes de efectuar estas operações, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.

⚠ AVISO! ⚠

- *Estas operações só podem ser executadas por pessoal qualificado, que tem de usar vestuário apropriado, de acordo com as leis em vigor.*
- *Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara de protecção P3.*
- *No caso de poeiras perigosas e/ou prejudiciais, utilize os sacos recomendados pelo fabricante (consulte "Peças sobresselentes recomendadas").*
- *O saco deve, obrigatoriamente, ser eliminado por pessoal qualificado e respeitando as leis em vigor.*

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Instalar um saco inadequado para a classe de pó a ser aspirado ou uma instalação incorrecta podem constituir um risco para a saúde das pessoas expostas.

Como substituir sacos Longopac® para poeiras perigosas

Figura 8

- Rode o saco cheio de pó (1, Fig.8) sobre si mesmo para obter uma secção de saco enrolado, que será apertado por dois gramos (2, Fig.8).
- Coloque os dois gramos a uma distância de 50 mm entre eles e, em seguida, com uma tesoura, corte entre os dois gramos.
- Remova o saco cheio de pó (1, Fig.8) e coloque a nova secção do Longopac® (3, Fig.8).



Manutenção, limpeza e descontaminação

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Para garantir o nível de segurança do aspirador, apenas devem ser usadas as peças sobresselentes fornecidas pelo fabricante.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

As precauções abaixo descritas devem ser tomadas durante todas as operações de manutenção, incluindo a limpeza e substituição dos filtros principal e absoluto.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

**As operações de manutenção, limpeza e descontaminação só devem ser realizadas com o aspirador desligado e a ficha desligada da tomada eléctrica. É totalmente proibido executar a manutenção com a ficha ligada à tomada.
Perigo de choque eléctrico!**

- Caso o utilizador esteja a efectuar as operações de manutenção, o aspirador deve ser desmontado, limpo e inspecionado, na medida do possível, sem causar perigo para os técnicos de manutenção ou outras pessoas. As precauções adequadas incluem a descontaminação antes do aspirador ser desmontado, ventilação filtrada adequada do ar de saída do espaço em que for desmontado, limpeza da área de manutenção e protecção pessoal apropriada.
- As peças externas dos aspiradores têm de ser descontaminadas por métodos de limpeza e aspiração, têm de estar livres de poeira ou ser tratadas com vedante antes de serem retiradas de uma zona de perigo.
- Todas as peças do aspirador têm de ser consideradas como contaminadas quando são retiradas da zona de perigo e têm de ser tomadas medidas adequadas para evitar que a poeira se disperse.
- Após a conclusão dos trabalhos de manutenção ou reparação, todos os elementos contaminados que não possam ser devidamente limpos, têm de ser eliminados.
- Estes elementos têm de ser eliminados em sacos selados, de acordo com os regulamentos aplicáveis e as leis locais relativas à eliminação de materiais deste tipo.
- Este procedimento deve também ser seguido quando eliminar os filtros (filtros principal e absoluto).
- Os compartimentos que não são estanques a poeira têm de ser abertos com ferramentas apropriadas (chaves de fendas, chaves inglesas, etc.) e cuidadosamente limpos.

- Deve ser efectuada uma inspecção pelo fabricante ou pessoal, no mínimo, uma vez por ano. Por exemplo: Verifique os filtros do ar para detectar se o aspirador continua estanque ao ar e certifique-se que o quadro eléctrico de comando funciona correctamente.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Especialmente em aspiradores de Classe H, a eficiência da filtragem do aspirador deve ser verificada, no mínimo, uma vez por ano, ou mais frequentemente caso seja exigido por lei. O método de teste para verificar a eficiência da filtragem do aspirador encontra-se indicado na norma EN 60335-2-69, par. 22. AA.201.2.

Caso o teste não seja positivo, deve ser repetido após o filtro da classe H ser mudado.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Este aspirador de Classe H pode recolher poeiras perigosas para a saúde. Os procedimentos para esvaziar e realizar a manutenção do aspirador, incluindo a remoção do saco de poeira, apenas devem ser realizados por pessoal especializado com equipamento de protecção. Não use sem que o sistema completo de filtragem esteja devidamente colocado.



Desmontagem e substituição do filtro principal e absoluto

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Quando o aspirador é utilizado para aspirar substâncias perigosas, os filtros ficam contaminados, por isso:

- **trabalhe com cuidado e evite derramar poeiras e/ou material aspirado;**
- **coloque o filtro desmontado e/ou substituído num saco de plástico fechado;**
- **feche o saco hermeticamente;**
- **elimine o filtro de acordo com as leis em vigor.**

⚠ ATENÇÃO! ⚠

A substituição do filtro é um assunto sério. O filtro deve ser substituído por um com características, superfície de filtragem e tipo idênticos.

Caso contrário, o aspirador não funcionará correctamente.

Antes de efectuar estas operações, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.

Como substituir em segurança o filtro primário

⚠ AVISO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (DPI) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

Figura 9

Antes de efectuar estas operações, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.

- Desligue o aspirador, colocando os dois botões em "0" (1 e 2).
- Desligue o tubo flexível acessório da entrada (3).
- Insira o tampão (4) na entrada.
- Agite o filtro primário, rodando a alavanca (5) para a direita/para a esquerda durante pelo menos 5 ciclos completos.
- Substitua o saco Longopac® conforme o mostrado em "Substituição de sacos Longopac® para poeira perigosa (VHS 120 M-H)".
- Solte a cavilha de segurança (6).
- Solte a faixa de fecho (7).
- Remova a cabeça (8) e a jaula, mas não eleve o filtro em estrela (9).
- Insira a correia (10) em torno da câmara do filtro.
- Coloque o saco com a banda elástica na câmara

do filtro (11). Aperte a correia de segurança (12) no saco, por cima da banda.

- Coloque dentro o saco segundo o eixo do seu comprimento. (13)
- Remova o filtro em estrela (14) segurando no anel pela junta e levantando-a até que esteja completamente fora da câmara do filtro (15).
- Rode o saco sobre si mesmo, para obter uma secção de saco enrolado, que será apertado com dois grampos (16). Coloque os dois grampos a uma distância de 50 mm entre eles e, em seguida, corte entre eles (16a) conforme o ilustrado na figura.
- Elimine o filtro (17), de acordo com as leis em vigor.
- Afrouxe a correia (18) e mova cuidadosamente a banda elástica do saco (19) em direção à extremidade superior da câmara do filtro.
- Insira o segundo saco (20) sobre o primeiro saco (21) e aperte a correia de segurança (22) no novo saco.
- Através do novo saco (20), remova cuidadosamente o desponte do primeiro saco (21) da extremidade da câmara do filtro.
- Coloque o desponte (21) em direção à extremidade do segundo saco (20).
- Rode o saco (20) sobre si mesmo, para obter uma secção de sacos enrolados e feche o desponte (21), na parte inferior do saco (20), apertando o grampo (23).
- Afrouxe e remova a correia, removendo cuidadosamente o saco da extremidade da câmara do filtro e eliminando-o de acordo com a legislação em vigor.
- Volte a colocar o aspirador apertando o novo filtro no anel (24) com o grampo metálico (25).
- Instale a cabeça e a jaula no filtro primário, tendo em consideração que existe um raio de jaula a cada dois bolsos do filtro de estrela.
- Verifique a posição correta da pega do agitador (26).
- Aperte a faixa de fecho.
- Aperte de novo a cavilha de segurança (6).

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Volte a montar com cuidado para evitar entalar as mãos entre a cabeça e a câmara do filtro. Use luvas que o protejam contra perigos mecânicos (EN 388) com um nível de protecção CAT. II.

Se for necessário, contacte o Centro de Assistência do fabricante.



Como substituir em segurança o filtro absoluto

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (DPI) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Não volte a usar o filtro da Classe H após o remover do aspirador.

⚠ ATENÇÃO! ⚠

Volte a montar com cuidado para evitar trilhar as suas mãos entre o aspirador e o contentor. Use luvas que o protejam contra perigos mecânicos (EN 388) com um nível de protecção CAT. II.

Figura 10

Antes de efectuar estas operações, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.

- Desligue o tubo flexível acessório da entrada (1).
- Insira o tampão (2) na entrada.
- Remova a tampa (3) da alavanca do agitador do filtro e desaparafuse a porca (4).
- Remova a alavanca do agitador do filtro (5) da haste da gaiola usando um extrator, se necessário.
- NÃO EXERÇA FORÇA SOBRE A TAMPA DE PLÁSTICO DA CABEÇA**
- Solte a caivilha de segurança (6).
- Solte a faixa de fecho (7).
- Remova a cabeça (8) e a haste da jaula (9), mas não eleve o filtro em estrela (10).
- Incline a cabeça (8) e assente-a numa superfície adequada, com vista a não danificar o plástico.
- Desenrosque a anilha (11).
- Remova o disco (12), a anilha de ferro-borracha (13) e o filtro absoluto (14).
- Coloque o filtro absoluto (14) num saco de plástico, feche o saco, hermeticamente, e elimine o filtro de acordo com as leis em vigor.
- Introduza um novo filtro absoluto (14) com as mesmas características de filtragem que o filtro que foi retirado.
- Instale a anilha de ferro-borracha (13) e o disco (12) e, em seguida, aperte a porca do anel (11).
- Re-instale a cabeça (8), inserindo-a na haste da gaiola (9).
- Reinstale a alavanca do agitador do filtro (5) inserindo-a na haste da gaiola (9) e rodando-a conforme o mostrado na figura (26, Fig.9).
- Bloqueie a alavanca com a porca (4) e, em seguida, reinstale a tampa (3).
- Aperte a faixa de fecho (7).
- Aperte de novo a caivilha de segurança (6).

P

Substituição Longopac®

Figura 11

⚠ AVISO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (DPI) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

- Preparar o porta-sacos com a parte interior para cima e insira o Longopac dentro da ranhura deste. Puxe a extremidade interna do Longopac de menos 250 mm, coloque a tira em torno do suporte, como mostrado na figura, aperte deixando livre a parte em excesso da extremidade interna puxada anteriormente. Arranje adequadamente o excesso do Longopac dentro da ranhura (1).
- Puxe a extremidade externa do Longopac, gire-a para baixo e fechá-la com a faixa adequada (2-3).
- Puxe perto do suporte do saco a ser colocado sob o cone da tremonha, insira os pinos nas fendas e vire o sistema para trancá-lo no cilindro superior (4).
- Puxe para baixo o saco fechado pela faixa e deite-o no caixote. Em seguida, através da 2^a correia fornecida, aperte a extremidade inferior (250 mm de comprimento) que tenha sido anteriormente removida sobre a junta na tremonha (5).

No final de uma sessão de limpeza

- Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.
- Enrole o cabo de ligação.
- Limpe o aspirador conforme descrito no parágrafo "Manutenção, limpeza e descontaminação".
- Guarde o dispositivo num local seco, fora do alcance de pessoas não autorizadas.
- Bloqueie os travões da carretilha (2, Fig. 6).
- Feche o bocal de entrada com o tampão apropriado (4, Fig. 1) durante o transporte do aspirador ou quando este não estiver a ser utilizado.



Inspecção de estanqueidade

Verificação das mangueiras

Certifique-se que as mangueiras de ligação (Fig. 12) estão em boas condições e fixadas correctamente. Se as mangueiras estiverem danificadas, partidas ou indevidamente ligadas às uniões, têm de ser substituídas.

Se materiais pegajosos forem sujeitos a tratamento, verifique se há obstruções ao longo da mangueira, no bocal de entrada e no deflector dentro da câmara de filtragem.

Para limpar, raspe a entrada (2, Fig. 12) pela parte exterior, para remover depósitos.

Controlo das juntas do depósito de resíduos

Certifique-se de que o saco Longopac® está firmemente encostado à junta (2, Fig. 13). A junta tem de ser substituída se estiver rasgada, cortada, etc...

Controlo das juntas do Clapet

Substitua a junta (1, Fig. 13) se esta não estiver apertada, se tiver sido cortada, arrancada, etc.

Eliminação do aspirador

Figura 14

Elimine o aspirador de acordo com as leis em vigor.

- **Eliminação adequada (resíduos eléctricos e electrónicos). (Aplicável na União Europeia e nos países que ofereçam um sistema de recolha selectiva)**

O símbolo (Fig. 14), que se encontra presente no produto ou na sua documentação, indica que o produto não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos, no fim do seu ciclo de vida.

Para evitar danos ao ambiente e à saúde, causados por uma eliminação inadequada dos resíduos, separe este produto dos outros restantes resíduos e recicle-o de forma responsável, de modo a promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Este produto não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos comerciais.

Esquemas das ligações

Modelo (UE)

Figura 15

Item	Tipo	Descrição	Qtd.
Q1	4083901850	Interruptor 2 polo 20A	1
Q2	4083901850	Interruptor 2 polo 20A	1

Modelo (EUA)

Figura 16

Item	Tipo	Descrição	Qtd.
Q1	4083901814	Interruptor 2 polo 20A	1
Q2	4083901814	Interruptor 2 polo 20A	1

Peças sobresselentes recomendadas

Segue-se uma lista de peças sobresselentes que deve estar sempre num local acessível para permitir acelerar as operações de manutenção.

Consulte o catálogo de peças sobresselentes do fabricante quando encomendar peças sobresselentes.

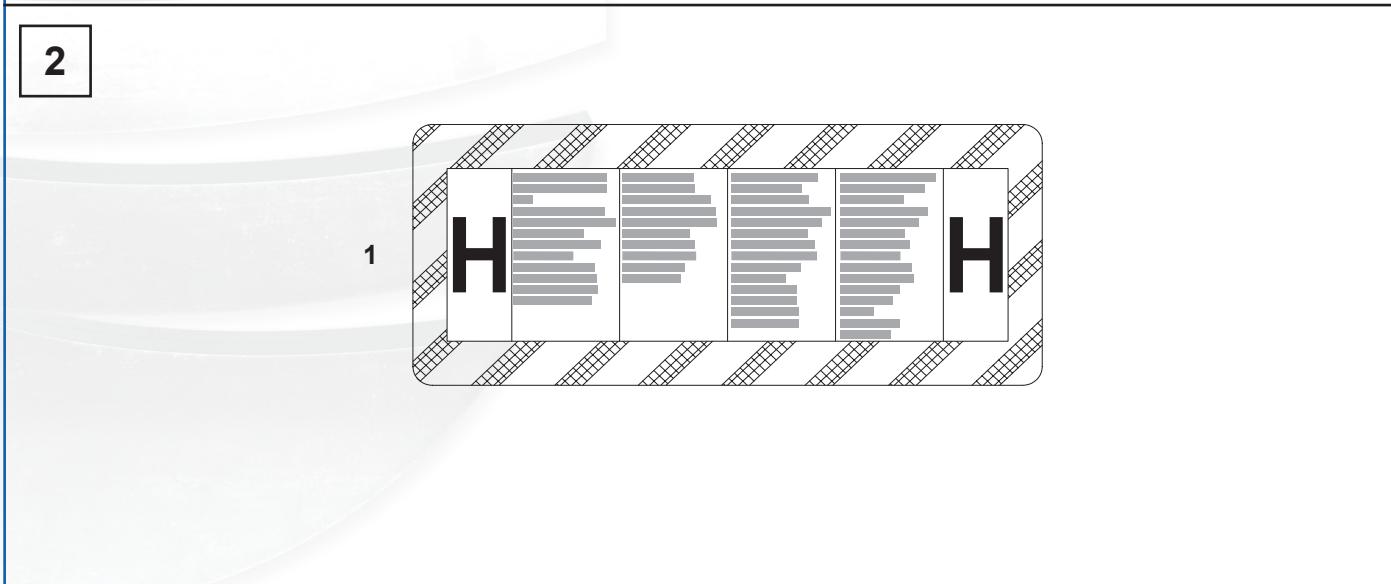
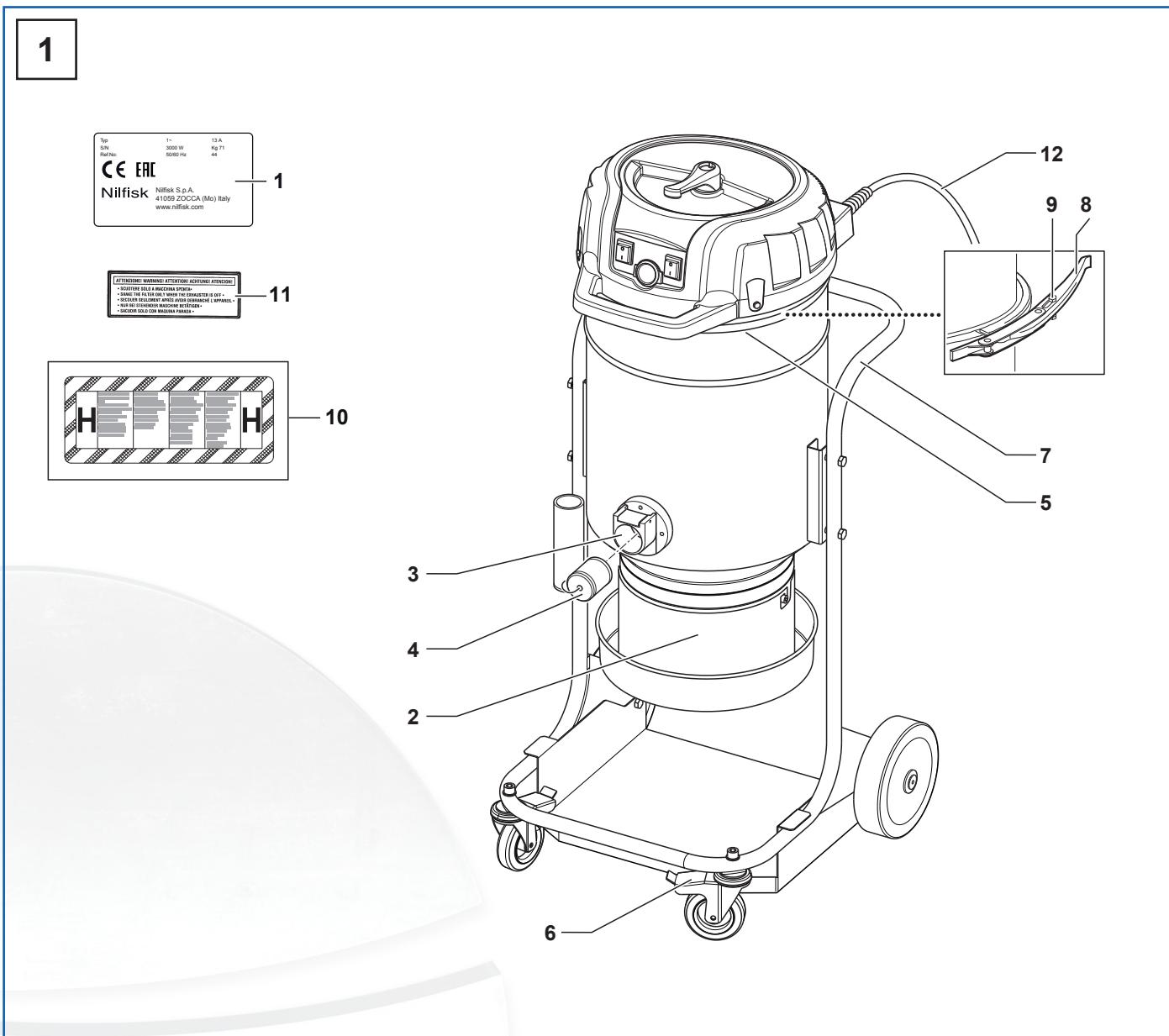
	Descrição	Modelo
	Filtro em estrela sobredimensionado com costuras vedadas	4081701393
	Junta de anel de filtro	Z8 17025
	Junta do depósito de resíduos Longopac®	4089100872
	Braçadeira de filtro	4084001291
	Filtro absoluto	4081701384
	Kit para a substituição segura do filtro	4089100953
	Longopac®	BLS_1058
	Motor de 230V 1000W	4085400024
	Motor 12 0V 1000W	4085400026
	Escovas (carbono) para motores de 230V 1000W (2 escovas)	40000885
	Escovas (carbono) para motores de 120V 1000W (2 escovas)	40000886



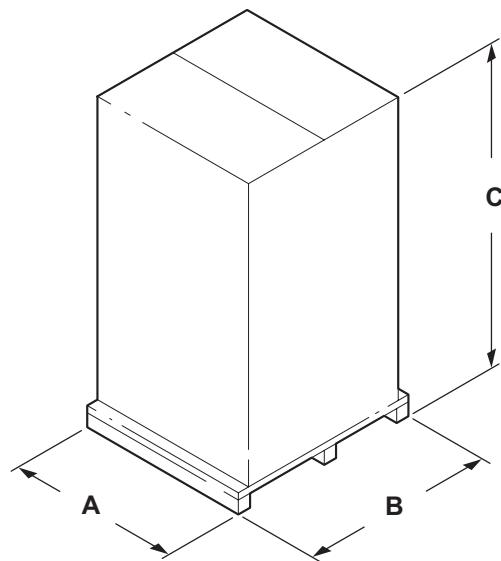
Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O aspirador não arranca	Falta de alimentação	Verifique se a tomada tem electricidade. Verifique o estado da tomada e do cabo. Peça a assistência a um técnico do fabricante qualificado.
	Escovas partidas ou desgastadas	Substituir.
As rotações do aspirador aumentam	Filtro principal entupido	Use a maçaneta do sacudidor do filtro (modelos com sacudidor do filtro manual). Substitua-o se isto não for suficiente.
	Filtro absoluto obstruído	Substituir.
	Mangueira de vácuo obstruída	Verifique a mangueira de vácuo e limpe-a.
Fuga de poeira do aspirador	O filtro está rasgado	Substitua-o por outro do mesmo tipo.
	Filtro inadequado	Substitua-o por outro de tipo apropriado e verifique.
Motores ruidosos	Escovas (carbono) de motor partidas ou gastas	Retire e substitua as escovas (carbono) do motor.
Corrente electrostática no aspirador	Ligaçāo à terra em falta ou ineficaz	Verifique todas as ligações à terra. Especialmente no encaixe de entrada do aspirador; substitua a mangueira por uma mangueira anti-estática.

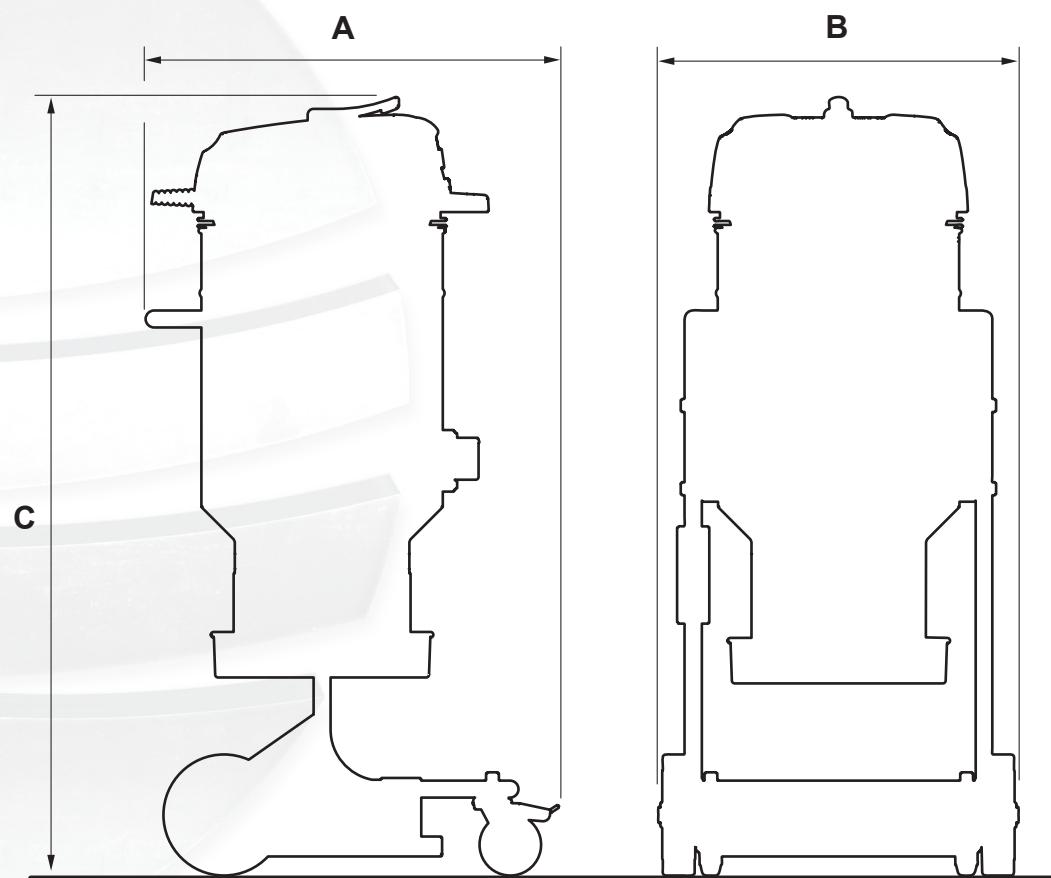




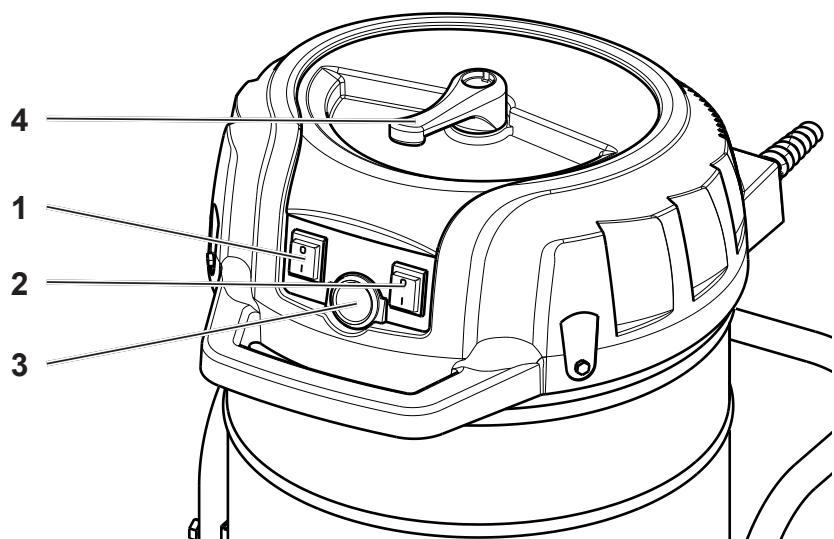
3



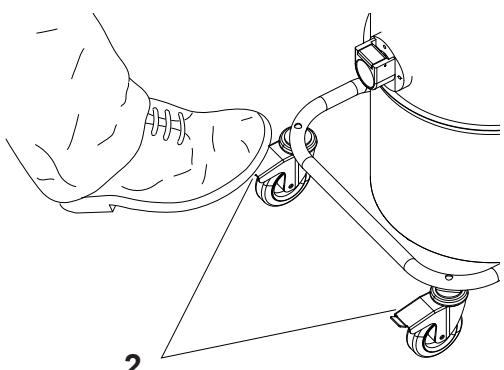
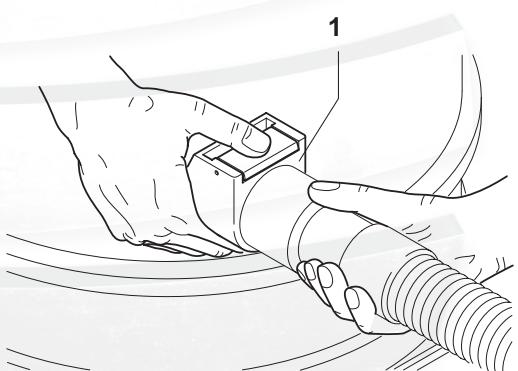
4



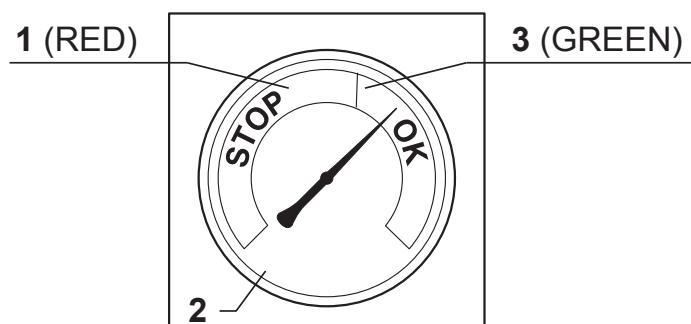
5



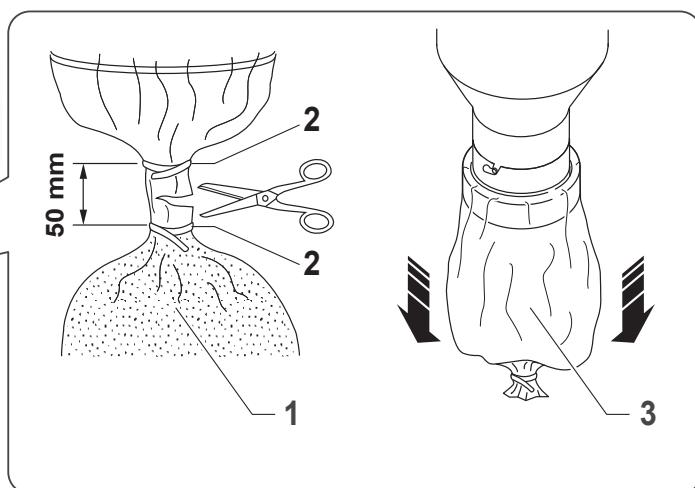
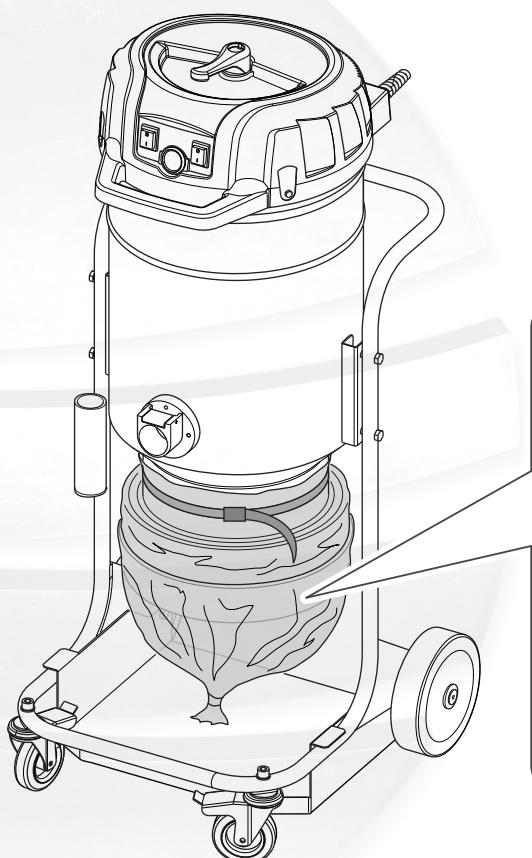
6

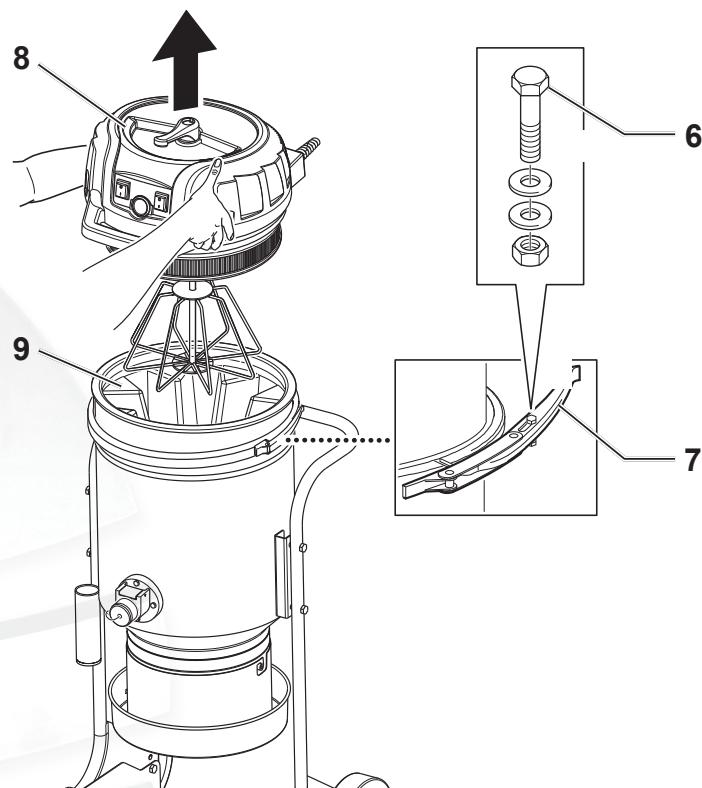
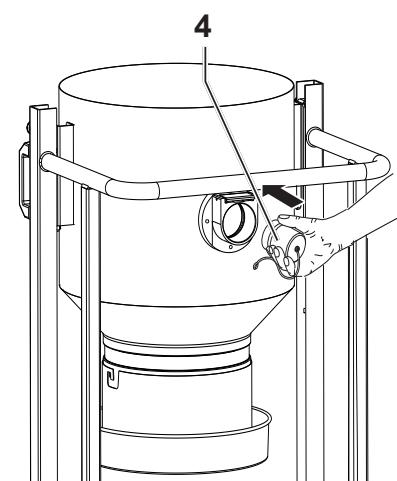
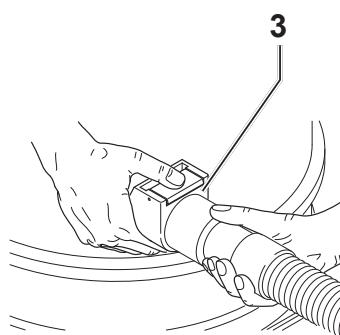
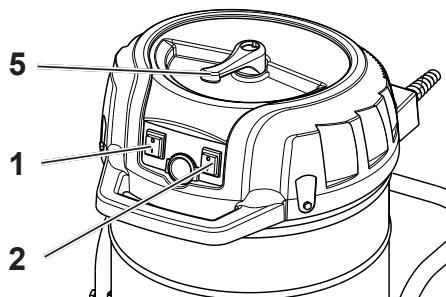
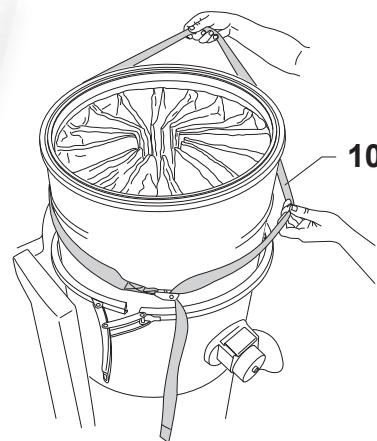


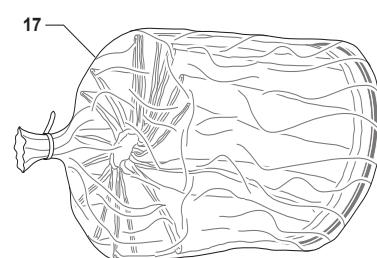
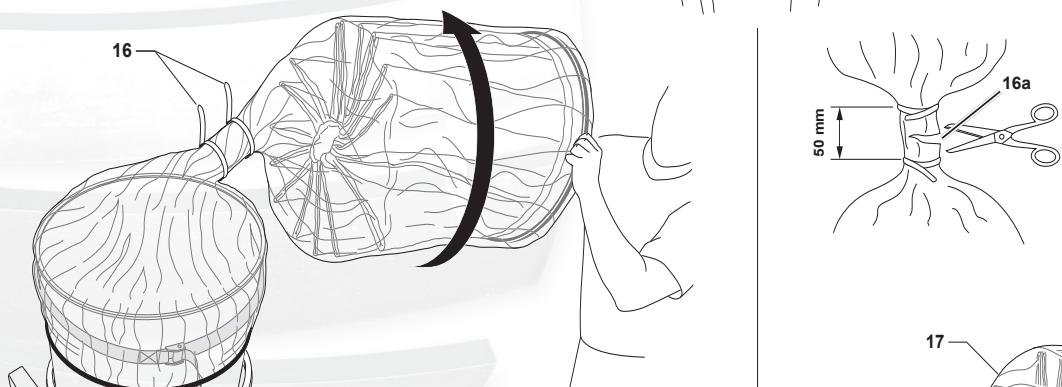
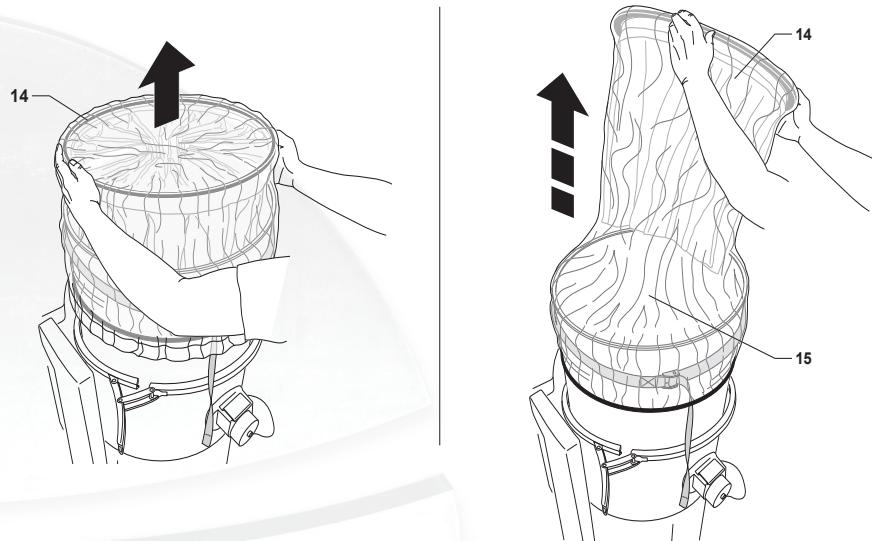
7

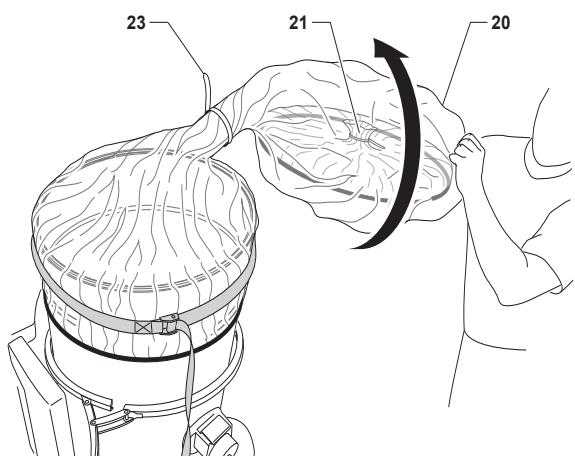
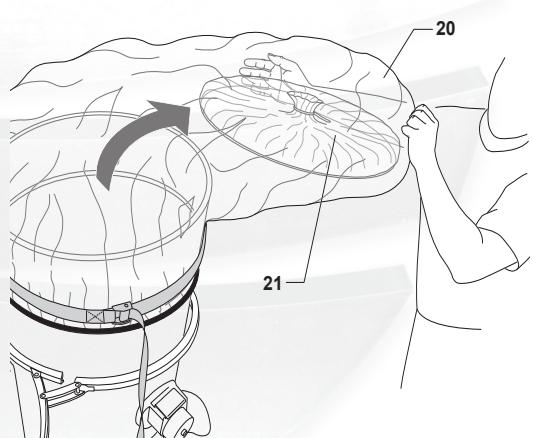
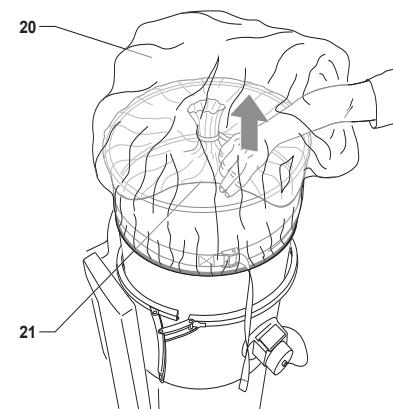
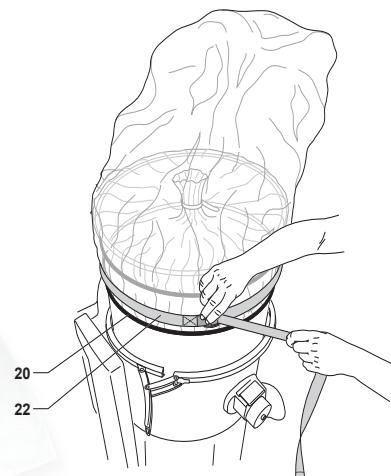
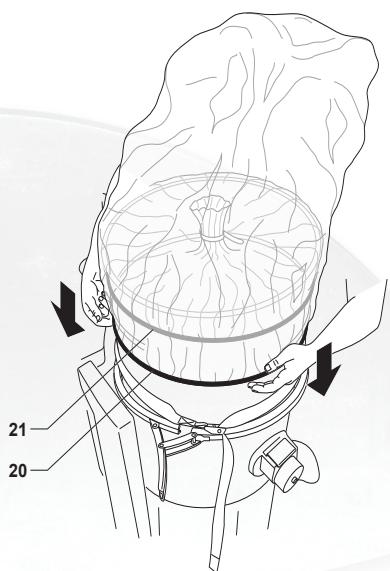
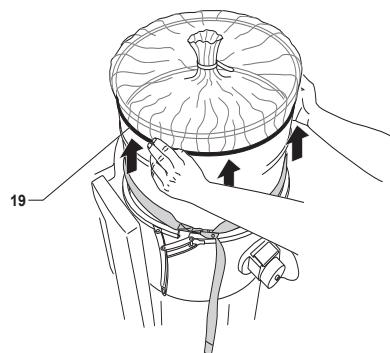
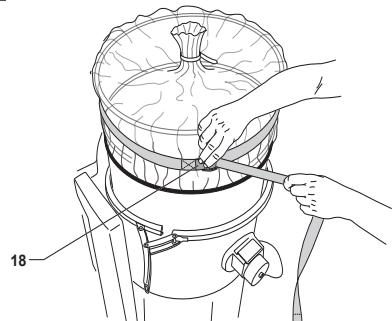


8

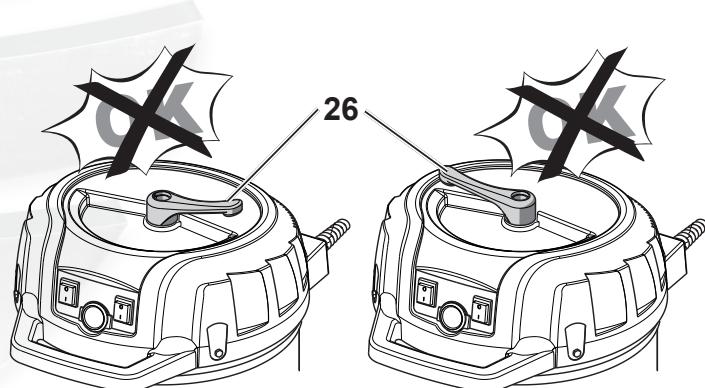
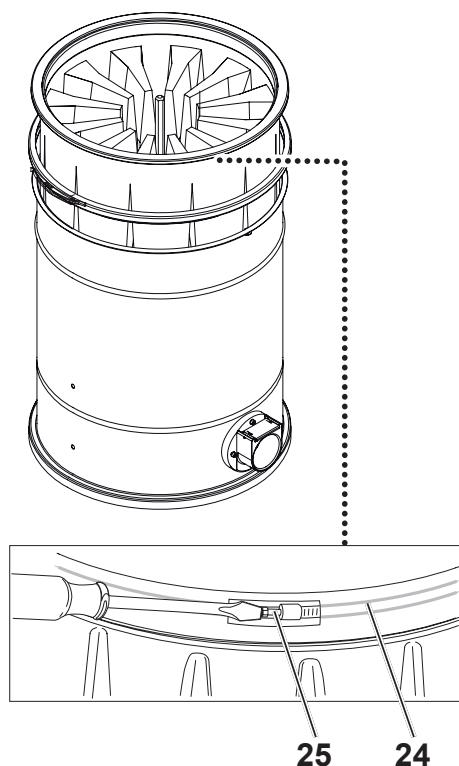


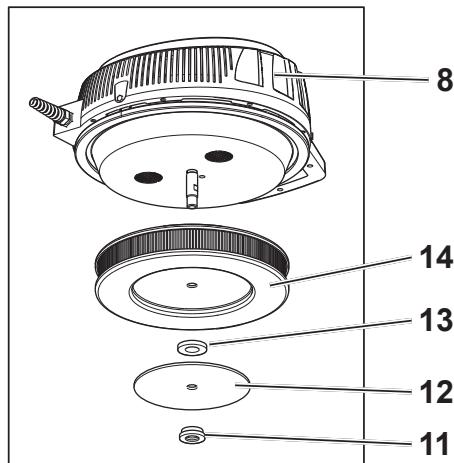
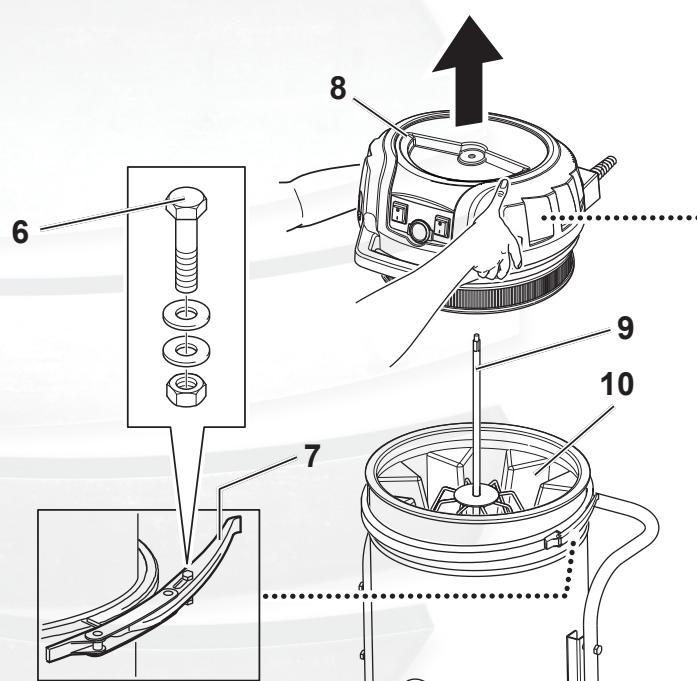
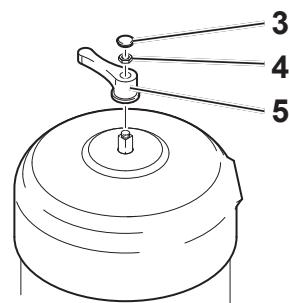
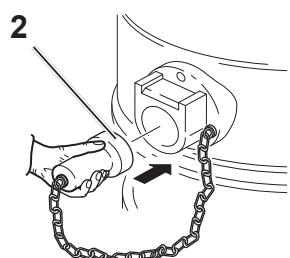
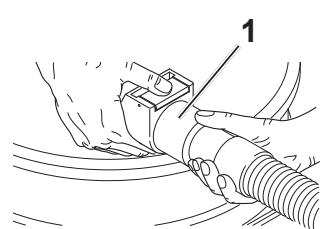
9

10


9


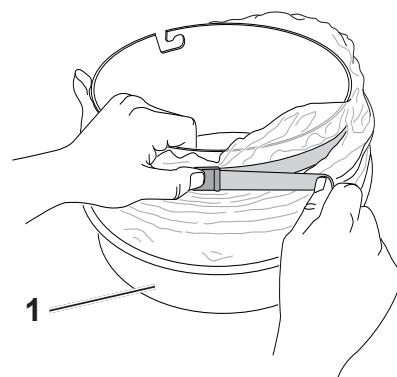
9


9

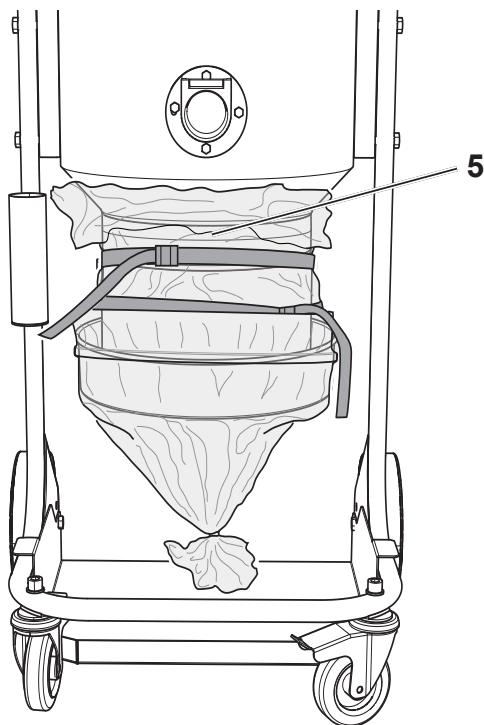
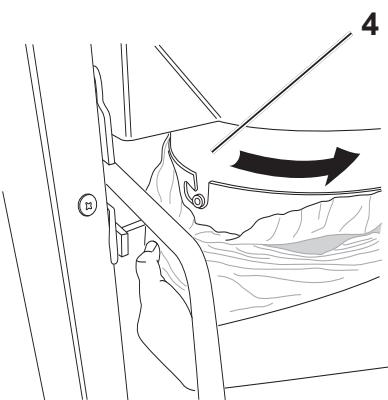


10


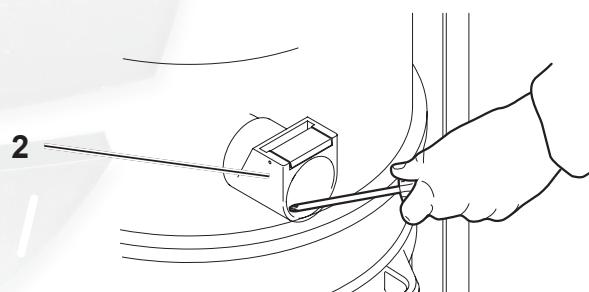
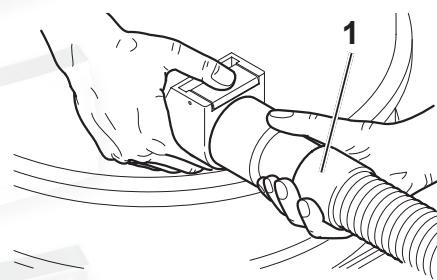
11



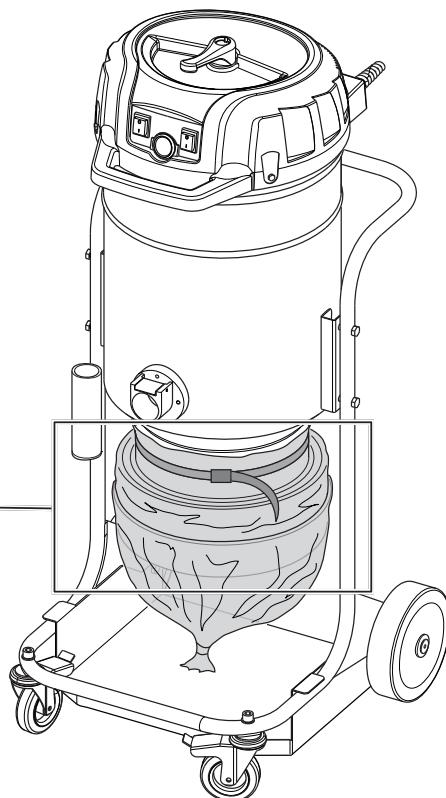
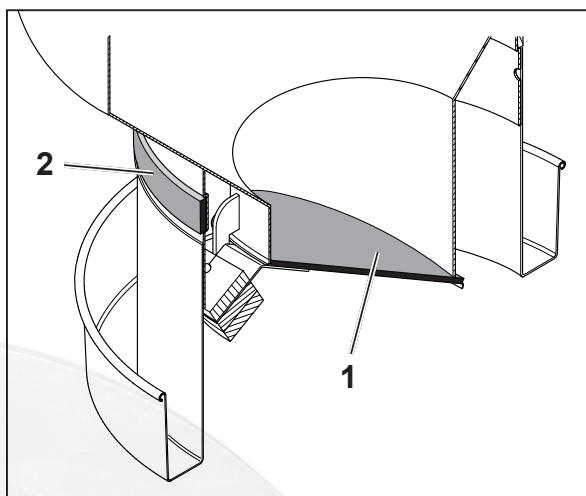
11



12

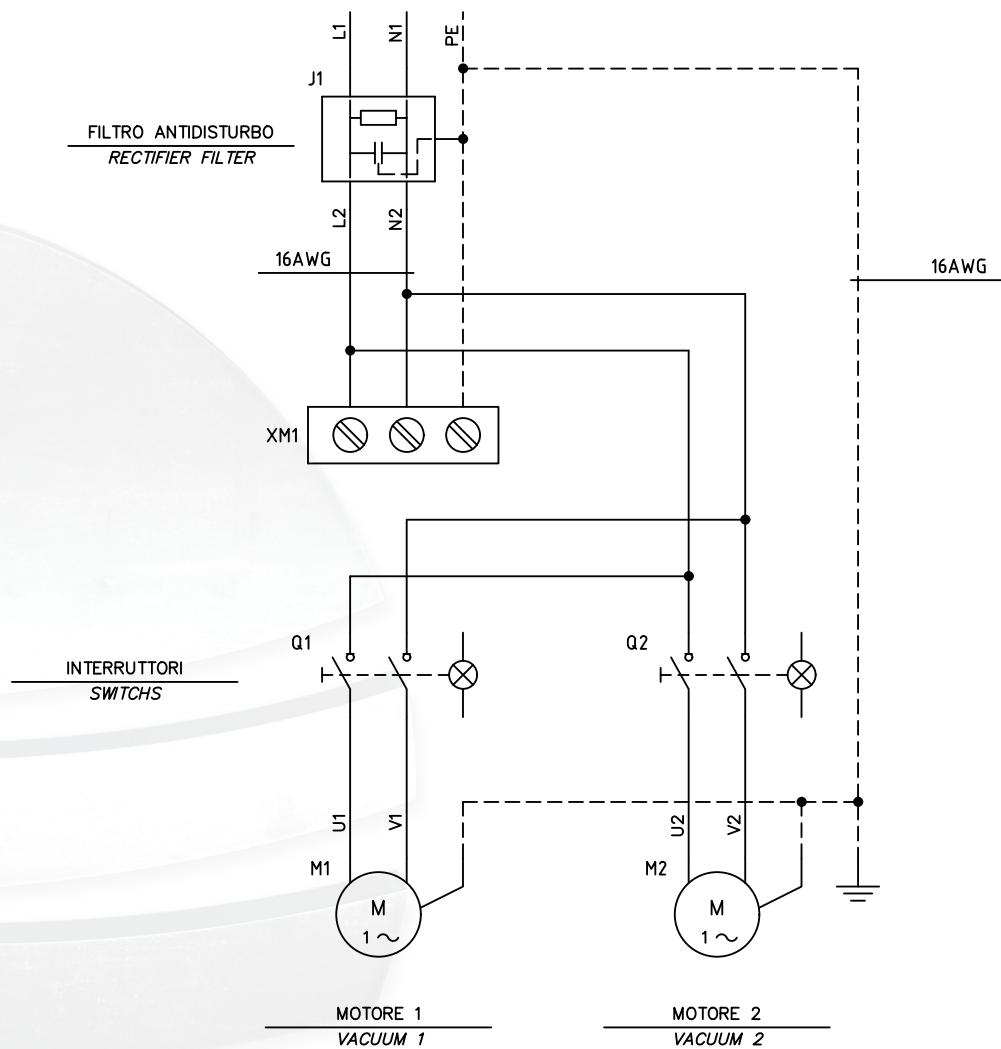


13



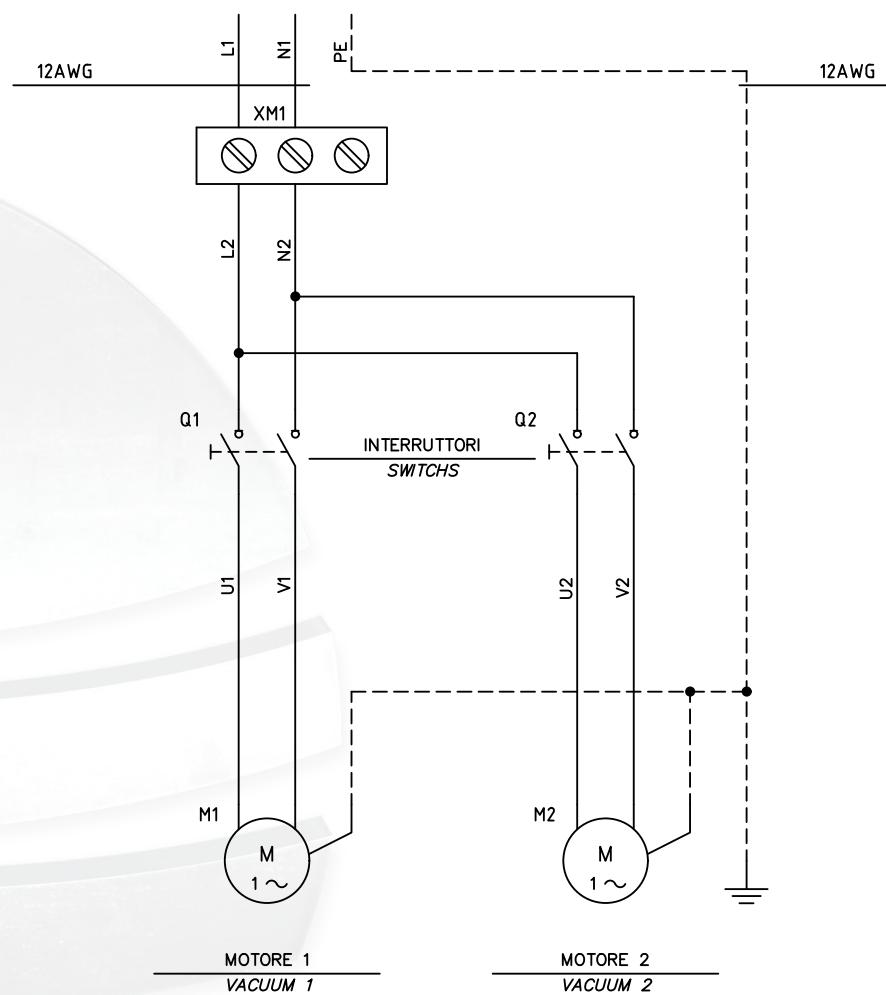
14



15
Model (EU)
**ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY**


16
Model (US)

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY



Operating manual BDC-122M / BDC-122H

15/16

17



BLASTRAC

Blastrac B.V.
Utrechtseweg 12
5243 MN Nuenen
The Netherlands
Tel: +31 (0)30 601 88 66
Fax: +31 (0)30 601 83 33
www.blastrac.eu
info@blastrac.eu

Blastrac "CE" di conformità - Allegato II 1A - 2006/42/EC
Evidenza di Conformità - Formato 2004/10/EC
Ig: Konformitetsdeklaring - Anhang I 1A - 2006/42/EC
Déclaration de Conformité - Annexe II 1A - 2006/42/EC
Prehraslet o Shodi Se Smernici Evropskega Splošnegača - Priloha II 1A - 2006/42/EC
Prehraslet o Shodi Se Znaki za Smernici Evropskega Splošnegača - Priloha II 1A - 2006/42/EC
Tulokirja EU:n mukumisteytystä - Loppujulkaisu II 1A - 2006/42/EC
EG-Verklering van Overeenstemming - Bilaga II 1A - 2006/42/EC
Eu Konformitetsstatering - Annex II 1A - 2006/42/EC
Avtovjednota izvajanja - Priloga II 1A - 2006/42/EC
Deklaracija o konformnosti - Bilaga II 1A - 2006/42/EC
El Vestadse Deklaration - Kortspids 1A - 2006/42/EC
Declaración de Conformidad - Anexo II 1A - 2006/42/EC
Attestatio Europaei Benditio Ec Direktivae Deklaracija - Izgovorjajmo II 1A - 2006/42/EC
Attestatio Ec - Egklauj II 1A - 2006/42/EC
Deklaracija o konformnosti - Priloga II 1A - 2006/42/EC
Declaração de Conformidade Ec - Anexo II 1A - 2006/42/EC
Eg-Konformitetsförklaring - Bilaga II 1A - 2006/42/EC
El Sisemets konformiteetide kinnitamine - Lülitus II 1A - 2006/42/EC
El Overeenstemmingsverklaring - Bilag II 1A - 2006/42/EC
Ayıklanın tıbbatı - EK - "Parçaşılık" II 1A - 2006/42/EC
Deklaracija o konformnosti - Priloga II 1A - 2006/42/EC
El Uygunluk Beyan - Satis verdi II 1A - 2006/42/EC

BLASTRAC B.V.
Declaramos que la propia responsabilidad que tiene
Declaramos que nos responsabilizamos de que la máquina
Wir erklären uns selbst verantwortlich, dass die Maschine
Declaramos que somos responsables de que la máquina
Declaramos que somos responsables de que la máquina
Declaramos que somos responsables de que la máquina
Prehraslet o Shodi Se Smernici Evropskega Splošnegača - Priloha II 1A - 2006/42/EC
Ayıklanın tıbbatı - EK - "Parçaşılık" II 1A - 2006/42/EC
Deklaracija o konformnosti - Priloga II 1A - 2006/42/EC
El Vestadse Deklaration - Kortspids 1A - 2006/42/EC
Declaración de Conformidad - Anexo II 1A - 2006/42/EC
Attestatio Europaei Benditio Ec Direktivae Deklaracija - Izgovorjajmo II 1A - 2006/42/EC
Attestatio Ec - Egklauj II 1A - 2006/42/EC
Deklaracija o konformnosti - Priloga II 1A - 2006/42/EC
Declaração de Conformidade Ec - Anexo II 1A - 2006/42/EC
Eg-Konformitetsförklaring - Bilaga II 1A - 2006/42/EC
El Sisemets konformiteetide kinnitamine - Lülitus II 1A - 2006/42/EC
El Overeenstemmingsverklaring - Bilag II 1A - 2006/42/EC
Ayıklanın tıbbatı - EK - "Parçaşılık" II 1A - 2006/42/EC
Deklaracija o konformnosti - Priloga II 1A - 2006/42/EC
El Uygunluk Beyan - Satis verdi II 1A - 2006/42/EC

CE

The item of equipment identified above has been subject to internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment by BLASTRAC B.V.

WWW.BLASTRAC.EU • INFO@BLASTRAC.EU



BLASTRAC

THE INNOVATORS IN SURFACE PREPARATION

ORIGINAL VERSION

Community Directives
• Machinery Directive
2006/42/EC

Directive machine 2006/42/EC

Directive 2006/42/EC

BLASTRAC THE NETHERLANDS

EUROPEAN HEAD OFFICE

Utrechtshaven 12
 NL - 3433 PN Nieuwegein
 Tel.: +31 (0)30 601 88 66
 Fax: +31 (0)30 601 83 33
 Email: info@blastrac.nl
WWW.BLASTRAC.EU

BLASTRAC POLAND

SALES & SERVICE CENTRE

Golina, ul. Dworcowa 47E
 63-200 Jarocin
 Tel.: +48 (0)62 740-41-50
 Fax: +48(0)62 740-41-51
 Email: info@blastrac.pl
WWW.BLASTRAC.PL

BLASTRAC FRANCE

SALES & SERVICE CENTRE

ZI - 29, Av. des Temps Modernes
 F - 86360 Chasseneuil du Poitou
 Tel.: +33 (0)5 49 00 49 20
 Fax: +33 (0)5 49 00 49 21
 Email: info@blastrac.fr
WWW.BLASTRAC.FR

BLASTRAC ITALY

SALES & SERVICE CENTRE

S.S. 10 Padana Inferiore, 41
 IT - 29012 Caorso (PC)
 Tel.: +39 0523 814241
 Fax: +39 0523 814245
 Email: info@blastrac.it
WWW.BLASTRAC.IT

BLASTRAC GERMANY

SALES & SERVICE CENTRE

Richard-Byrd-Str. 15
 50829 Köln
 Tel.: +49 (0) 221 709032-0
 Fax: +49 (0) 221 709032-22
 Email: info@blastrac.de
WWW.BLASTRAC.DE

BLASTRAC UKRAINE

SALES & SERVICE CENTRE

Nezalezhnosti 14, of. 21
 07400 Brovary
 Tel.: +38 (0)44 222 51 28
 Fax: +38 (0)44 277 98 29
 Email: info@blastrac.com.ua
WWW.BLASTRAC.COM.UA

BLASTRAC SPAIN

SALES & SERVICE CENTRE

Calle del Estío, 9
 E – 28500
 Arganda del Rey, Madrid
 Tel.: +34 91 660 10 65
 Fax: +34 91 672 72 11
 Email: info@blastrac.es
WWW.BLASTRAC.ES

BLASTRAC UNITED KINGDOM

SALES & SERVICE CENTRE

Unit 2a, Outgang Lane,
 Dinnington
 Sheffield, South Yorkshire
 GB - S25 3QY
 Tel.: +44 (0) 1909 / 569 118
 Fax: + 44 (0) 1909 / 567 570
 Email: info@blastrac.co.uk
WWW.BLASTRAC.CO.UK

BLASTRAC MIDDLE EAST

SALES & SERVICE CENTRE

P.O. box 29424
 Dubai / United Arab Emirates
 Tel.: +971 4 3245760
 Fax: +971 4 3245761
 Email: info@blastracdxb.ae
WWW.BLASTRAC.AE

BLASTRAC INDIA

SALES & SERVICE CENTRE

G.B. Warehousing, GAT NO- 523,
 Pune- Nagar Road, Wagholi
 Pune- 412 207
 Tel.: +91 99213 98109
 Email: info.blastrac.in
WWW.BLASTRAC.IN